

# Yiitjuku Waarrkana Tjutangkuya Tjakultjurinamalpa

<sup>1</sup> Tjiyupulatja, ngayulu yurrunpa piipa wakara nyuntulakutu wantirriyanu, Yiitjulu yanangu tjuta nintira ngangkaritjarranku palyarinangitjangka. <sup>2</sup> Piipa panyapa wangka tina ngarrinyi, Yiitjulu tjananya ngurra kutjupa ngurra kutjupawana nintira ilkarikutu kalpangu. Katutjalu palunya ilkarikutu katinyingka yurrunpa Yiitjulu tjananya nintiningi palumpa kutungulu tuwalpala, waarrka palumpa tjana palyarinkunytjaku ngurra tjutawananku. Yilta paluru tjana palumpa waarrkana tjuta nyinangi. Katutjaku kurrunpangkutarra tjananya nintiningi, yilta.

<sup>3</sup> Palumpa kutungulu tjutangka palumpa walytja kutjupa tjutangkatarra tjanala Yiitjunya mirringuru kanarringkula yutitjarringangi. Tjutangara tjanala yutitjarringkula tjinu puutiyipalarringu. Yiitjunyaya rawa yutitjarringutja nyangangi. Nyakulaya kulilpayi, “Mirringuru ilta Yiitjunya kanarringkula nyinanyi.” Yiitjulu tjananya yutitjarringkula nintilpayi, Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayanantjaku. <sup>4</sup> Paluru palumpa kutungulu tjutangka yalatji watjanu, “Wiyanyurra kuwarri yankula Tjarutjalumanya wantikatinytjaku, patalaya!, Katutjalu nyurrangarrila palumpa kurrunpa nyurrampa ngalya

wantirriyara tjarrpatjunku. Panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjanu, Katutjalu palunya wantirriyalkitjangku watjanutjangka. <sup>5</sup> Tjaanalū tjananya yanangu tjuṭa kapingka tjarrpatjunkula papatājimilalpayi, tjana Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku. Tjintu mankurra Katutjalulpi nyurrangarrila palumpa kurrunpa tjarrpatjunku nyurrangarri palumpa tjukarurru nyinanytjaku.”

*Yiitjunya katu kalpaku ilkarikutu*

<sup>6</sup> Yiitjuku waarrkana tjuṭangkuya Yiitjula tjuṅgurringkula tjapiṇu, “Mayutju, nyuntu kuwarri mayutjurriku nganampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku, yilta?” <sup>7</sup> Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuku paapangku kutju kulini, ngayulu nyurrangarrimpa mayutjurrinytjaku. <sup>8</sup> Yilta, Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya tjarrparra rapalku. Palulanguru nyurrangarri ngayuku wangka ngurra kutjupa kutjupawana tjakultjurinamalpa, Tjarutjalumalawana, manta Tjuutiyalawana, manta Tjamiriyalawanatarra, manta kutjupa tjuṭawanatarra.” <sup>9</sup> Wangka yalatji watjara Yiitjunya katu kalpangu ilkarikutu, palumpa waarrkana tjuṭangkuya yirra nyanganyangka. Yutuwarawana paluru kalpangu ilkarikutu. <sup>10</sup> Kutuya yirra nyangangi, puṭu. Wati kutjarra tjanala yutitjarringu. Mantarra tjulkuratjarrapula tjuṅgurringkula ngarangi. <sup>11</sup> Paluru kutjarra tjananya watjanu, “Kaliliyinya ngurrara tjuṭangkunyurra wiya yirra nyakunytjaku. Yiitju paluru katu kalparra,

ngula piyuku ngalyanku. Yutuwariwana paluru kalpangu, yutuwariwana paluru piyuku ngalyanku.”

*Matjayatjanyaya ngurr tjara ngaratjunku*

<sup>12</sup> Puli Yalipatjalaya ngarala, Yiitjuku waarrkana tjuta tawunu Tjarutjalumalakutu yaruringu. Puli Yalipatjala Tjarutjalumanya yila ngaranyi. <sup>13</sup> Tjarutjalumalaya tjarrparra waala panyapakutu tjana yankula, katu kalparra nyinangu. Yini yalatji tjana nyinangu, Piitanya, Tjaananya, Tjayimitjanya, Yanturunya, Pilipanya, Tamatjanya, Patjalamanya, Maatjuwunya, Tjayimitjanya kutjupa Yalpiyatjaku katja, Tjaamananya. Paluru Ruumanya ngurrara tjutaku tuunlayiki nyinangu. Tjuutatja kutjupa tarra nyinangu, Tjayimitjaku katja.

<sup>14</sup> Paluru tjana tjungurringkula Katutjala wangkapayi, minyma tjutatarra. Miirinya Yiitjuku maama, Yiitjuku malanypa tjutatarra palunya tjutawana tjungurringkupayi. <sup>15</sup> Paluru tjana kututja tjungurringkula Katutjanya tjapiraya walkulpayi, Yiitjuku walytja kutjupa tjutangkutarra. Tjana tjutalingku tjungurringu waan antatan tuuntiyipala. Paluru tjana Katutjanya wangkarra Piitalu tjananya yalatji watjanu, <sup>16</sup> “Walytja tjutangkuya kulila! Yurrunpa, Katutjaku kurrunpangku mayutju Tapitanya nintintjala, Tapitalu wakanu yara Tjuutatjanyatjarra. Palulanguru wangka palunya iltarringu Tjuutatjanya Yiitjuku waarrkana ilungu. Tjuutatja paluru tjananya nintinu, pika pungkupayi tjutangkuya Yiitjunya

witintjaku. <sup>17-18</sup> Tjuutatja paluru tjungula Yiitjuku waarrkana nyinangi. Yiitjulu nganana ngurr tjara nyinatjunu. Paluru pika pungkupayi tjutangka nintinutjangu mani mantjinu. Mani palunyatjarrangu paluru manta payimilanu. Manta palula Tjuutatjanya mantakutu punkara mirringu. Watiyanga waralyngarala katu punkara mirringu, pulingku yatuntjala ngurrka taara tjarru pakanu. <sup>19</sup> Tjuutatjanya yalatji mirringanyingka, Tjarutjalumanya ngurrara tjutangu kulira watjanangi, 'Akaltama.' Ngana yini yalatji watjani, 'Manta palumpa ngurrka tjutingutja.'

<sup>20</sup> "Katutjaku wangka yalatji ngaranyi mayutju Tapitalu wakanutja, 'Paluru mirringanyingka, wiya yanangu kutjupa ngurra palumpanungka nyinanytjaku.'

Mayutju Tapitalu piyuku wakanu yalatji, 'Palumpanu waarrka wati kutjupangkulpi palyantjaku.' "

<sup>21-22</sup> Piitalu tjananya piyuku watjanu, "Palulanguru wati kutjupa, ngana ngurr tjara ngaratjungkunytjaku, tjungungkula yanangu tjuta yalatji tjakultjungkunytjaku, 'Yiitjunya yilta mirringuru pakara kana nyinanyi.' Wati palunya ngana ngaratjungkukitjangu yalatji kulintjaku. Wati paluru Yiitjuku walytja rawa nyinapayi. Tjaanalu Yiitjunya tjarrpatjungkula papatatjimilantjala wati paluru ngana alawana parra yulytjapayi. Wati paluru ngana alawana kutu tjungu yulytjapayi.

Mayutju Yiitjanya ilkarikutu kalpanytjala palurutarra nyangu. Wati yalatji nganana ngurrtjara ngaratjungkunytjaku.”

<sup>23</sup> Palulanguru tjana wati kutjarra watjanu, yini Tjutjupanya, kutjupa yini Matjayatjanya. Tjutjupanya yini tjutatjarra, yini kutjupa Paatjapatjanya, yini kutjupa Tjatjatjanya. <sup>24-25</sup> Wati kutju ngaratjungkukitjangkuya Katutjanya tjapinu yalatji, “Mayutju. Nyuntu ngaa kutjarraku ninti nyinanyi. Nganananyatju nintila wati kutju!, palurulpi Yiitjuku waarrkanalpi nyinanytjaku, Tjuutatja paluru ilungutjanga. Tjuutatjalu ilta kuya palyanu mayutju tjutanya tjakultjunkula, palulanguru paluru ngurra kuyangka nyinaku.”

<sup>26</sup> Yalatji tjapira tjana puli nempatjarrangka puliyirrintjala Matjayatjanya wiinarringu. Palulanguru tjana Matjayatjanyalpi ngaratjunu. Yiitjuku waarrkanalpi paluru nyinangu. Paluru tjana tjungurrikulalpi tuwalpalalpiya nyinangi.

## 2

### *Katutjaku kurrunpa tjana tjarrpaku*

<sup>1</sup> Tjuwu tjutangkuya aatayimingka tjungurrirra tulku Pintikatja ngalkura nyinapayi, Katutjanya pulkapungkukitja. Aatayimi kutjupangka tjungurrirra ngalkura nyinapayi. Piyukuya tjungurrirra ngalkura nyinapayi aatayimi kutjupangka. Yalatji nguwanpa kutu tulku Pintikatjanga tjungurrikupayi. Tulku Pintikatja ngaranyingkaya, Yiitjuku walytja tjuta

waalangka tjungu nyinangi. <sup>2</sup> Palulanguru ilkaringunguru wangkangu walpa tina nguwanpa. Puntura wangkangu waala panyapangka paluru tjana nyinanyingka. <sup>3</sup> Waru nguwanpa tjanala yutirringu, kutjutu kutjutungka tjanala yuwankarrangka ngarangu katangka, waru tjangi nguwanpa.

<sup>4</sup> Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpanytjala tjana wangka kutjupaya wangkangu kutjutu kutjutu. Wati kutju wangka kutjupa wangkangu, wati kutjupa wangka kutjupa wangkangu. Yuwankarraya wangka kutjupa wangkarra waningi, Katutjaku kurrunpa tjananya tjarrpangutjangka. Katutjaku kurrunpangu tjananya alatji nintinu wangka kutjupa wangkanytjaku. <sup>5</sup> Ngurra Tjarutjalumala Tjuwu tjuta Katutjaku walytja nyinangi. Paluru tjana yurrunpa manta tjutanguru yankula tjungurringu Tjarutjalumala. <sup>6-8</sup> Ilkaringunguru panyapa walpa nguwanpa wangkanyingka, paluru tjana walpa nguwanpa kulira yankulaya tjungurringu Yiitjuku walytja tjutangka. Yanangu tjutalingku tjana tjungurringu. Paluru tjana wangka walytja wangkanytjala kulira yunyparringuya. Yiitjuku walytja tjutanyaya wangka walytja tjanampanu wangkanyingka, tjana kulinu yalatji, “Nganampa ngulytju wangkanyi.” Manta kutjupa ngurrara tjutangkuya tjanalakutu ngalya yankula, kulira tjulurrmanu wangkarra waninguya, “Pala tjuta Kaliliyinya ngurrara tjuta nganampa wangka wangkanyi. Alatjila kulinu nganampa wangka walytjalpiya wangkanytjala tjananya. <sup>9</sup> Nganana

wangka tju<sup>u</sup>tjarra nyinanyi, ngurra kutjupa kutjupangurula ngalya yankula tjungurringu. Yuwankarrangkula wangka walytja kulini, pala tju<sup>u</sup>ta wangkanytjala. Ngurralampa tju<sup>u</sup>ta ngarala waninyi yinitjarra, Patjiyanya, Mititjanya, Yilumatjanya, Mitjiputayimiyanya, Tjuutiyanya, Kapatutjiyanya, Puntutjanya, Yayitjanya.<sup>10-12</sup> Kutjupa tju<sup>u</sup>ta tjana ngaranyi ngurra yini kutjupatarra, Puritjiyanya, Pampiliyanya, Yitjipinya, Ruumanya, Kiritanya, Yarapiyanya. Kutjupa tju<sup>u</sup>ta tjana Lipiyanya ngurrara. Lipiyanya manta Tjayirinila yila ngaranyi. Yuwankarrangkula Tjuwu tju<sup>u</sup>tangku Tjuwuwiya tju<sup>u</sup>tangku<sup>u</sup>tarra wangka walytja kulini. Paluru tjana Tjuwuwiya tju<sup>u</sup>ta Katutjaku walytja nyinanyi.” Manta kutjupa kutjupa ngurrara tju<sup>u</sup>angkuya piyuku wangkarra waningi, “Pala tju<sup>u</sup>tangku nganananya watjani Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyanutjangka.” Palulanguru paluru tjana yunyparringkula pu<sup>u</sup>tu kulira tjapinungkuya, “Nyaanguruya pala tju<sup>u</sup>ta wangka kutjupa kutjupa wangkanyi?”<sup>13</sup> Kutjupa tju<sup>u</sup>tangku Yiitjuku walytja tju<sup>u</sup>tanya panypurangu yalatji, “Pala tju<sup>u</sup>taya yilta pulakinatjanu wangkarra waninyi, turaangkarringutja.”

### *Piitalu tjananya nintilku*

<sup>14</sup> Yiitjuku waarrkana lipinpalangka ngarala Piitalu rapangku watjanu yalatji, “Yanangu tju<sup>u</sup>ta, kulilaniya! Ngayuku wangkaya purinytju kulinma! <sup>15</sup> Ngananatju wiya wayina tjikira turaangkarringkula wangkapayi. Kuwarri aali

ngaranyi, mungarrtji kutju yanangungku tjikira turaangkarripayi.

<sup>16</sup> “Yurrunpa Katutjaku wangka watjalpay-  
ingku, yini Tjuwulalu yalatji watjanu,

<sup>17</sup> ‘Ngula manta yilkaritarra wiyarriku. Yulta  
palula yurrunpa ngayulu Katutjalu  
yalatjinku.

Ngayulu tjanala yanangu tjutangka  
ngayuku kurrupa tjarrpatjunku.  
Palulanguru tjanampa katja tjutanku  
yuntalpa tjutankutarra ngayuku  
wangkalpiya wangkaku. Tjanampa  
yangupala tjutanku, tjanampa tjilpi  
tjutankutarraya tjukurpa nyangamalpa  
ngayunyatjarra.

<sup>18</sup> Ngayuku waarrkana tjutangkatarra ngayulu  
tjanala ngayuku kurrupa tjarrpatjunku,  
wati tjutangka, kungka tjutangka. Paluru  
tjana ngayuku wangkalpi wangkaku.

<sup>19-20</sup> Mantawana ngayulu ngangkari  
tinatjarrangku palyalku. Yanangu kuya  
tjuta ngayulu tjananya pungkuku. Yanangu  
tjutanku nyakuku pungutja tjuta ngurrka  
tina ngarrinyingka. Waru tina, puyu tinatarra  
tjana nyakula ngulurriku. Ilkariwanatarra  
ngayulu ngangkari tinatjarrangku palyalku.  
Tjintu marurriku. Yulta panyapangka  
maanytja tjtjakarriku ngurrka nguwanparriku.  
Palulanguru ngayulu yanangu tjuta kuutamilara  
watjalku.

<sup>21</sup> Ngayulu nyurrangarrinya yanangu kutjupa  
tjutatarra yalatji kuutamilantjala yur-  
runpa yanangungku ngayula kana nyi-



nakitjangku tjapintjala, ngayulu yanangu palunya yalturringkula kanalku.’”

<sup>22</sup> Piitalu tjananya piyuku watjanu, “Yitjuri-laku ngantitja tjutangkula wangka ngaatjanya kulintjaku. Yiitju Natjaritjanya ngurrarangku ngangkari tinatjarrangku miinta tjuta, mamutjarra tjutatarra palyalpayi. Paluru Katutjakunu ngangkaritjarrangku tjananya palyalpayi. Yalatji nyakula nyurrangarri nintingku kulini paluru Katutjakunu. <sup>23</sup> Katutjalu yurrupa kulinu yalatji, ‘Tjuutatjalu mayutju tjutangka yankula tjakultjunku, Yiitjunyaya witira yiluntankunytjaku.’ Yilta nyurrangarri watjanu Yiitju palunyaya watiyangka nyiilamilara yiluntankunytjaku. <sup>24</sup> Palunyatjanu Katutjalu mirringuru Yiitjunya pakaltjinganu, kutu mirri ngarritjipingka. Yiitjunya mayutju tina Katutjakunu wiya kutu mirri ngarripayi, kanarringkula paluru nyinanyi. <sup>25</sup> Mayutju Tapitalu yirriti yalatji wakanu wangka Yiitjunyatjarra,

‘Ngayuluna kulini paapa Katutjanya ngayula ila kutu nyinanyi. Kuya tjutaku ngayulu wiya ngulurringanyi, paluru ngayunya kutu yantayanangka. <sup>26</sup> Palulanguru ngayulu yunypa nyinarra kulini yalatji,

<sup>27</sup> “Paapa Katutjalu ngayunya wiya wantiku kutu mirri ngarrirra yunarrinytjaku, wiya, ngayunya kanalku. Ngayulu palumpa waarrkana, paluru ni kanara yantayanmalpa. <sup>28</sup> Paluru ngayunya nintinu ngayulu ilurra kanarrinytjaku.

Palulanguru ngayulu yunypa nyinamalpa, alatji kulira, ‘Paapa Katutjaluni kanara

rawangku yan<sub>t</sub>ayan<sub>t</sub>anmalpa.’ ” ’ ”

<sup>29</sup> Piitalu piyuku tjananya nintin<sub>u</sub>, “Walytja t<sub>j</sub>uta, kulilaniya! Kutjupa t<sub>j</sub>utangku kulini yalat<sub>j</sub>i, ‘Piita, wangka palunya nyuntu watjanu, Yiitjulu watjanut<sub>j</sub>a wiya, wangka palunya mayutju Tapitalu kutju watjanu mirrirrikitjangku.’ Ngayulu Piitalu nyurrangarrinya watjani. Nganampa walytja yirritit<sub>j</sub>a mayutju Tapitanya wiya kana kutu nyinanyi, paluru iririti ilungu. Tapitanya mirringutjaya ngurra ngaangka ila ngatingka tjarrpatjunu. <sup>30-31</sup> Tapita paluru Katutjaku wangka watjalpayi nyinangi. Katutjalu Tapitala yalat<sub>j</sub>i watjanu, ‘Ngula ngayulu nyinatjunku nyuntupa walytja ngantit<sub>j</sub>a, mayutju tina tjanampa nyinanytjaku.’ ”

Piitalu tjananya piyuku watjanu,  
 “Wangka palunya Tapitaku walytja ngantit<sub>j</sub>a mayutju tinarrinytjatjarra Tapitalu kulira wangka yalat<sub>j</sub>i watjanu Kurayitjanyatjarra,  
 ‘Paapa Katutjalu ngayunya wiya wantiku kutu mirri ngarrirra yunarrinytjaku, wiya, ngayunya kanalku. Ngayulu palumpa katja, paluru<sub>n</sub>i kanara yan<sub>t</sub>ayan<sub>t</sub>anmalpa.’ ”

<sup>32</sup> Wangka palulawana yilta Katutjalu Yiitjunya kananu mirringuru. Yiitjunya kanarrinytja kurrungku nyakula ngananatju nyurrangarrinya tjakultjunanyi.

<sup>33</sup> “Paluru ngurra ilkarikutu kalparra tjungulpi nyinanyi paapa Katutjala. Tjungupula nyinarra Katutjaku kurruntjarra Yiitjunyalpi nyinangi. Irriti Katutjalu watjanu Yiitjunyalpi

Katutjaku kurruntjarralpi nyinanytjaku. Palulanguru Yiitjululpi Katutjaku kurrumpa wantirriyara nganananyatju tjarrpatjunu. Paluru ngananala tjarrpangutjanga wangka kutjupa kutjupalatju wangkangi.

<sup>34-35</sup> Mayutju Tapita paluru Katutjaku wangka kutjupa wakanu yalatji,

‘Katutjalu ngayuku mayutjunga watjanu Kurayitjanya tjungupula nyinanytjaku. Piyuku watjanu yalatji, “Ngayulu tjananya marrkulku nyuntulamarra, kuya tjutangkunta pungkutjipingka. Palumpa tjanampa nyuntu mayutjulpi nyinamalpa.” ’ Wangka palunya Tapitalu yalatji watjanu Kurayitjanya Katutjala tjungu nyinanytjaku. Wiya Tapitanya ilkarikutu kalpangu Katutjalawana nyinakitja, Kurayitjanya kutju.”

<sup>36</sup> Piyuku Piitalu tjananya watjanu, “Nyurrangarri, Yitjurilaku ngantitja kutjupa tjutatarra nintirrinytjaku yalatjiku. Yilta Katutjalu Yiitjanya panyapa, mayutju tina nganampa nyinatjunu. Paluru Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu nyinatjunutja. Nyurrangarri, Yitjurilaku ngantitja kutjupa tjutangkutarra palunya mungutjakutjura kulira watjanu tjana watiyanga nyiilamilara yiluntankunytyaku.”

<sup>37</sup> Wangka palunya yanangu tjutanku kulira tjuni kuyarringu altururringkula Yiitjuku. Paluru tjana Yiitjuku waarrkana tjuta tjananya yalatji tjapinu, “Walytja tjuta, nyaarringkula?”

<sup>38</sup> Piitalu tjananya watjanu, “Nyurrangarri kuya palyalwiyangu wantirra Katutjaku

tjucarurru nyinama! Yankulanyurra Yiitjuku walytja tjutangka ngarama!, tjana nyurrangarrinya papatatjimilantjaku. Tjana papatatjimilalkitjangku yalatji watjalku, ‘Yiitju Kurayitjanya nyuntupa mayutju nyinanyingka ngayulunanta papatatjimilani.’ Yalatji nyurrangarri tjucarurru nyinarra papatatji mantjintjala, Katutjalu kuya nyurrangarrimpa waniku. Palulanguru nyurrangarrilalpi palumpa kurrunpa paluru tjarrpatjunku.<sup>39</sup> Katutjalu yirriti watjanu, palumpa kurrunpa nyurrangarrila tjarrpatjunktjangku, nyurrangarrimpa katja tjutangka yuntalpa tjutangkatarra. Katutjalu yanangu kutjupa kutjupa ngurrara tjuta nintinmalpa tjana palumpa walytjarrinytjaku. Palunya tjutangkatarra paluru palumpa kurrunpa tjarrpatjunku.”

<sup>40</sup> Piitalu tjananya yanangu tjutangka yara kutjupa tjutatarra nintiningi. Palulanguru paluru tjananya piyuku watjanu, “Kuwarriya yanangu tjutanku kuya palyara nyinanyi. Yalatji kuya palyalpayi tjuta tjananya Katutjalu mirritjunkula warukutu iyalku. Yalatjingkamarra nyurrangarri tjucarurrulpi Katutjaku nyinanytjaku.”<sup>41</sup> Yanangu tjutanku tjirri tjawutjunganngu Piitaku wangka kulira tjapintjala, Yiitjuku walytja kutjupa tjutanku tjananya papatatjimilanu, tjintu palula.<sup>42</sup> Palulanguru Yiitjuku waarrkana tjutanku paluru tjananya Katutjaku wangka nintiningi. Paluru tjana tjintu kutjupa tjintu kutjupangka tjungurringkupayi nintirrikitja. Tjana yunypa tjungurringkupayi,

pikapikarrinyntjawiya. Tjana tjungurringkula Katutjanya rawangku walkulpayi, yulta puntutarraya ngalkura tjikilpayi.

*Yalatjiya Yiitjuku walytja tjuṯa yurrunpa nyinapayi*

<sup>43</sup> Yiitjuku waarrkana tjuṯangku Yiitjukunu ngangkaritjarrangku miinta tjuṯa palyalpayi, mamu tjuṯatarraya payira wantirriyalpayi. Yalatjiya palyantjala yanangu tjuṯangku nyakula ngulurripayi yalatji kulira, “Tjana nganananya ngangkari puntutjarrangku tjinguru pungkuku.”

<sup>44</sup> Yiitjuku walytja tjuṯa tjungurringkula palya nyinapayi, pikapikarrinyntjawiya. Yulytjaku tjinguru maniku yinkanytjala tjana yungkupayi. Yalatji tjana ngaparrtjingu yungkula nyinangi.

<sup>45</sup> Yiitjuku walytjarringkula tjana ngurra, waalatarra tjalamilara mani mantjira yungkupayi, maralpa tjuṯaku. <sup>46</sup> Tjintu kutjupa tjintu kutjupangka tjana yankula Tjuwuku tjaatji tinangka tjungurripayi, Katutjanya walkuntjaku. Tjaatjinka tjana nyinarra waala kutjupa kutjupakutuya yankula nyinapayi, ngalkunyntjaku. Ngurra palula tjuṯangka tjana yulta puntungka yunypangku ngalkura tjikilpayi, yalatji kulira, “Nganana Yiitjuku walytja tjuṯa tjungurringkula yunyparringanyi palunya walkulkitja.” <sup>47</sup> Ngurra palula tjuṯangka tjana Katutjanya yunypangku walkulpayi. Tjarutjalumanya ngurrara tjuṯa tjanampa yunypa nyinangi Yiitjuku walytja tjuṯaku. Tjintu kutjupa tjintu kutjupangka

yanangu kutjupa tjuṅanku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringangi.

### 3

#### *Wati nyumpu palyalku*

<sup>1</sup> Piitanya Tjaananya Tjuwuku tjaatji tinakutu yanu. Palulakutu Tjuwu tjuṅa kututja mungarrtji yankupayi, Katutjalakutu wangkanytjaku. <sup>2</sup> Tjaatji tina palula alytjurangka wati nyumpu yinkapayi nyinangi. Alytjura paluru yini yalatjitjarra, “Alytjura Palya.” Wati nyumpu paluru pipirri wiima nyumpurringkula nyumpu kutu nyinangi. Palumpa ngulytju tjuṅanku wati palunya kututja katirra nyinatjukupayi, tjaatji tina palula alytjurangka, maniku yinkanytjaku. Yanangu tjuṅa palulawana yiwarrakatinytjala paluru tjanala maniku yinkapayi. <sup>3</sup> Piitanya Tjaananya alytjura palulakutu yankunytjala wati nyumpu paluru nyakula yinkangu. <sup>4-5</sup> Paluru kutjarra wati palunya nyakula Piitalu watjanu, “Nyawalinyatju!” Paluru pulanya nyangangi alatji kulira, “Ngaa kutjarrangkuni tjinguru mani yungku.” <sup>6</sup> Piitalu watjanu, “Maniwiyana ngaranya, ngayulunanta palyalku. Yiitju Kurayitja Natjaritja ngurrarakunu ngangkaritjarrangkunanta watjani, pakara parra ngara!” <sup>7</sup> Piitalu mina witira ngaratjunu. Palulanguru nyumpu paluru tjina palyarringulpi. <sup>8</sup> Wati paluru yunyparringkula pakara ngarala purinypa parra yulytjayinangi. Wati nyumputjanutarra tjana tjungu tjarrpangu tjaatji tinangka. Paluru

yunypa parra yinkarra tjalkalungkuyinangi, Katutjanya walkuyinangi. <sup>9-10</sup> Yanangu tjutangu palunya nyangu yunypa parra tjalkalungkunytjala. Nyakulaya nuuwimilara watjanu, “Wati nyumpu panyapa alytjurangka kutu nyinapayinya.” Palunya nyakula tjana putulpiya kuliningi, “Yaalytjiyaalytji paluru nyumputjanu palyarringu?”

*Tjaatji tinangka tjanala Piitalu nintilku*

<sup>11</sup> Wati paluru nyumpu palyarringutjatjanungku yunypangkulpi Piitanya Tjaananya pulanya mara wityrinangi. Yanangu tjutangu palunya nyakula putu kuliningi. Paluru tjana parra yankula yanangu kutjupa tjutangka tjakultjurinkupayi. Palulanguru yanangu tjutangu kulira ngalya tjalkalungkula tjungurringu, nyumpu palunya palyarringutjalpi nyakukitja. Puri palunya yini yalatjiya watjanangi, “Tjalamunaku Puri.” <sup>12</sup> Yanangu tjuta tjungurrinytja nyakula Piitalu tjananya watjanu, “Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta, kulilaniya! Nyurrangarri ngalinyatju nyakula wiyawanangu kulini yalatji, ‘Pala kutjarra ngangkari tinatjarrangu wati palunya palyanu. Tjukururrapula Katutjaku nyinanyi.’ Wiyanyurra yalatji kulintjaku. Yiitjukunu ngangkari tinatjarrangkulitju palyanu. <sup>13</sup> Nganampa walytja yurruntitja tjuta nyinangi, Yipuramanya, Yatjikanya, Tjikupanya. Palumpa tjanampa Katutjanya mayutju nyinapayi. Yiitjukutarra Katutjanya mayutju nyinangu. Paluru Katutjaku waarrkana tjukaruru

nyinanytjala, Katutjalu Yiitjunya mayutju tina nyinatjunu. Yiitju palunya nyurrangarri mayutju tjutangka kurungka watjanu tjana witira katirra iluntankunyntjaku. Mayutju Payilatalu Yiitjunya pakaltjingalkitjangku yunytjurringutjangka, nyurrangarri wiya watjanu.

<sup>14</sup> “Yiitju paluru ilta Katutjaku tjukaruru nyinapayi, kuya palyantjawiya. Nyurrangarri yanangu kutjupaku mirri pungkupayiku yunytjurringkula watjanu, Yiitjunya wiya pakaltjingantjaku. <sup>15</sup> Yalatji watjaranyurra Yiitjuku puntura tuunlayikirringu, ‘Palya tjana Yiitjunya iluntankunyntjaku.’ Yalatjinyurra yanangu kanalpayinya kulilwiyangku watjanu iluntankunyntjaku. Katutjalu palunya mirringuru kanara pakaltjinganu. Paluru kanarrinytja kurungku nyakulalatju nyurrangarrinya tjakultjunanyi. <sup>16</sup> Wati ngaatjanya nyumputjanu palyarringutjangku Yiitjunya Katutjakuḁu kulini. Yalatji kulira ngaatja wati paluru palyarringulpi, yanangu tjutangka kurungka.”

<sup>17</sup> Piitalu tjananya piyuku nintinu, “Ngayuku walytja tjuta, kulilaniya! Ngayulu nintingu kulini, nyurrangarri, mayutju tjutangkutarra ramarringkula watjanu tjana Yiitjunya yiluntankunyntjaku. <sup>18</sup> Yirriti, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu watjanangi, ‘Yanangu tjutangu Kurayitjanya panypurangkula pungku.’ Wangka yalatji watjanutja yiltarringu, Katutjalu kulintjawana. <sup>19</sup> Nyurrangarri kutu kuya palyantjawiya tjukarurrulpi Katutjaku nyinanytjaku. Yalatjinyurra Katutjaku wangka



kulintjala Katutjalu nyurrangarrimpa kuya waniku. <sup>20</sup> Palulanguru paluru nyurrangarrinya kanṭilyanku tjukaruru nyinanytjaku. Ngula paluru nyurrangarrimpa Yiitjanya piyuku mantakutu ngalya wantirriyalku. Paluru yurrunpa watjanu, mayutju Kurayitjanya wantirriyalkitjangku, mayutju nyurrangarrimpa nyinanytjaku. <sup>21</sup> Katutjaku ngurrangka Yiitjanya kutu nyinamalpa, palunyatjanu paluru piyuku ngalyanku mayutju tinalampa nyinanytjaku. Paluru mantakuturrikingkulalpi mayutju nyinanytjala yanangu tjuta palya nyinaku, ngurra tjutatarra palya ngaraku. Yalatji Katutjaku wangka watjalpayi tjutangku yurrunpa watjanu.

<sup>22</sup> “Nganampa walytja yurrunpa nyinapayingku Muutjalu yirriti watjanu, ‘Ngayulu Katutjaku wangka watjalpayi nyinanyi. Ngayunya nguwanpa Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa Katutjalu wantirriyara nyurrangarrimpa mayutju ngaratjunku. Paluru walytja nyurrangarrimpa nyinaku, wangka walytjatjarra. Palumpa wangkanyurra kulira tjukaruru nyinanytjaku. <sup>23</sup> Katutjaku wangka watjalpayi palunya yanangu tjutangku kulira wantinyingka, Katutjalu yanangu palunya tjuta warukutu waniku, wiya palumpa walytja paluru tjana nyinaku, wiya.’

<sup>24</sup> “Katutjaku wangka watjalpayi yuwankarangkuya, Tjamiyulalutarra watjanu, ‘Kurayitjanya yilta mayutju tina nyinaku.’ Tjamiyula paluru wangka panyapa yurrunpa watjanu.

Tjamiyulanya nyinanyingka ngant̩iya Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa tjuṭangkuṭarra wangka palunya watjaṇu. Wangka tjanampaṇu iltarringu Yiitju Kurayitjanya paṅangkalpi nyinangi. <sup>25</sup> Katutjaku wangka watjalpayi palunya tjuṭaku nyurrangarri walytja ngant̩itja tjuṭa nyinanyi. Katutjalu nyurrangarrinyat̩arra wangka yalatji watjaṇu, ‘Yipuramala Katutjalu yalatji watjaṇu. Nyuntupa walytja ngant̩itja kutju ngula nyinanyingka, yaṅangu yuwankarraya yunyparriku, manta kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭat̩arra.’” <sup>26</sup> Piitalu tjananya piyuku watjaṇu, “Palulanguru Katutjalu nyurrampa yurrun yurrupangu palumpa katja wantirriyaṇu, nyurrangarri yunyparrinyt̩jaku, nyurrangarri palumpa wangka kulira kuya palyalwiyalpi palumpa tjukaruru nyinanyt̩jaku.”

## 4

### *Mayutju tjuṭangkapula wangkaku*

<sup>1-2</sup> Yaṅangu tjuṭangka Piitanya Tjaananya tjanala wangkanyingka, mayutju tjuṭaya yankula nyakula mulyarrarringu pulampa. Mayutju paluru tjana yalatji ngarangi, tul̩kuku mayutju tjuṭaya, mayutju kutjupa tjuṭat̩arraya, tjuulytji tjuṭaku mayutjutarra. Kutjupa tjuṭangu tjana alatji kul̩ningi, “Yaṅangu mirringkula wiya ngula kanarriku, kutu mirri ngarrimalpa.” Paluru tjana kul̩ningi Piitalu Tjaanalu yaṅangu tjuṭa yalatji nintintjala, “Katutjalu Yiitjunya mirritjanu pakaltjinaṇu. Palulanguru Katutjalu yaṅangu tjuṭat̩arra

mirritjanu pakaltjingalku.” Paluru tjana ngarala yalatji wangkarra waningu, “Pala kutjarranku tjananya yanangu tjuta ngunytjinytjungku nintilpayi. Yanangu tjuta wiya mirringuru pakalku, wiya.”<sup>3-4</sup> Yanangu tjutangkuya wangka palunya tjaatji tinangka kulira Yiitjanya Katutjakunuya kulira palumpa walytjarringu. Paluru tjana Yiitjuku walytja yurruntitja tjutangka tjungurrirra tjutalingkuya nyinangu, tjawutjuna payipala. Yalatjiya wati tjuta nyinangu, kungka tjutalingkutarra. Mungarrtji mayutju paluru tjana Piitanya Tjaananya pulanya witira tjiilangka tjarrpatjunu. Mungangkapula nyinarra tjinurringu.

<sup>5</sup> Tjinurrirraya tjungurringu Tjarutjalumala, Tjuwu tjutaku mayutju tjutaya, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra, mayutju kutjupa tjutatarra. <sup>6</sup> Paluru tjana tjungurringkula nyinanyangka kutjupa tjutaya tjungurringu, tulukuku mayutju tina yini Yanatjanya. Palumpa walytja tjutatarra tjungurringu, Kayapatjanya, Tjaananya, Yalikitjantanya. Palumpa walytja kutjupa tjutatarra. <sup>7</sup> Paluru tjana iyanu kutjupa tjuta yankula Piitanya Tjaananya witira ngalya katirra ngaratjunkunytjaku. Ngalyankulapula ngarangu. Tjana pulanya kutjarra tjapinu yalatji, “Nganaluntapula ngangkari palunya yungkula tjarrpatjunu, wati palunya palyantjaku?”

<sup>8-9</sup> Katutjaku kurrunpangku Piitanya rapantjala paluru tjananya yalatji watjanu, “Yitjurilaku walytja ngantitja tjutakulampa nyurrangarri mayutju tjuta nyinanyi. Nyurrangarri ngalinya tjapinu, ‘Nganaluntapula ngangkari palunya

yungkula tjarrpatjunu?’ <sup>10</sup> Nyurrangarri wangka ngaatjanya kulintjaku, Yitjurilaku walytja ngantitja kutjupa tjutangkutarra. Wati ngaatjanya palyarringkulalpi ngaranyi, ngalitju Yiitju Kurayitjakunu ngangkaritjarrangku palyanutjatjanungka. Yiitju Kurayitjanya, Natjaritjanya ngurrara palunya nyurrangarri watjanu tjana watiyangka nyiilamilara waralytjungkula yiluntankunytjaku. Palulanguru Katutjalu mirringuru palunya kanara pakaltjinganu. <sup>11</sup> Wati yirriti nyinangutjangku Katutjaku wangka alatji wakanu,

‘Wati tjutangkuya puri palyalkitjangku watiya kutjarra puukatjarra tjawara ngaratjunku. Watiya watawaraya yiipiwana mantjira ngarritjunku katuwana puuka kutjarrangka. Piyukuya nyakula watiya palunya yiipiwana mantjira waniku, kuyakuyakutjura kulira. Watiya yiipiwana palunya Katutjalu mantjira ngarritjungkula puri palyalku.’ ”

Piitalu tjananya watjanu yalatji, “Yiitjunya nyinangi paawu puntu watiya yiipi palunya nguwanpa. Tjuwu tjutangu palunya witira katirra mirrintanu, kuyakuya kulira, watiya yiipiwana palunya kuyakuya kulira waningutja nguwanpa. Nyurrangarri Yiitjuku wangka kulira wantingu, watiya yiipiwana nguwanpa wanirra. <sup>12</sup> Yiitjulu kutjungku yananguku kuya wanirra kanalpayi. Manta ngaangka wiya nyinanyi kutjupa Yiitjunya nguwanpa. Katutjalu kutjupa wiya watjanu yananguku kuya wanirra kanalpayi, Yiitjunya kutjulampa nyinanyi.”

13 Piitanya Tjaananya nguluwiya wangkany-  
ingka paluru tjana putuya kuliningi, “Wiyapula  
kuulangka tjarrparra nintirringu.” Ngantilpiya  
kulinu, “Yiitjulapula nyinarra nintirringu. Yi-  
itjulu pulanya nintinu.” 14 Mayutju paluru  
tjanaya wangkawiya nyinangi. Putuya kulinu  
palunya kutjarra panypurangkukitjangku, wati  
nyumpu palyarringutja palyalpi ila ngarany-  
ingkatarra. 15 Palulanguru mayutju paluru  
tjana palunya kutjarra wati nyumputjanu palun-  
yatarra watjanu yankula waalangka tjayiti  
ngaranytjaku. Paluru tjana wangkarra putu  
kuliningi, 16 “Yaalytjinkumpala nyarra kutjar-  
ranya? Tjarutjalumanya ngurrara yuwankarra  
ninti nyinanyi, paluru kutjarra ngangkaritjar-  
rangku palyanutjangka. Yiltapula ngangkar-  
itjarrangku palyanu. 17 Yanangu kutjupa  
tjutangku wangka Yiitjunyatjarra kuliltjipingka  
nganana pulanya pinangkatjunkunytjaku, wiya  
wangka Yiitjunyatjarra piyuku tjakultjunkun-  
ytjaku.” 18 Palulanguru paluru tjana waar-  
rkana iyanu Piitanya Tjaananya ngalya katirra  
ngaratjunkunytjaku. Tjana palunya kutjarra  
marrkunu, “Wangka Yiitjunyatjarra wiya nyu-  
pali tjakultjunkunytjaku yanangu kutjupangka.”  
19 Piitalupula Tjaanalulu watjanu, “Tjinguru ngal-  
itju nyurrangarrimpa wangka kulilku, tjinguru  
Katutjakunu wangka ngalitju kulilku. Nganaku  
wangkalitju yilta tjukarurru kulintjaku? 20 Yirriti  
Yiitjulawana ngalitju tjungu nyinarra palumpa  
wangka kulilpayi. Putulitju kulinu palumpa  
wangka tjakultjunkuwiya nyinakitja.”

21-22 Mayutju paluru tjana tjungurringu

Piitalu Tjanalutarra kuliltjipingkamarra. Tjungurringkula tjana yalatji watjanu, “Yanangu yuwankarrangku Katutjanya walkuni, paluru nyumputjanu palyarringutjangka. Tjiilangka nganana palunya kutjarra tjarrpatjunanyingka yanangu tjutangkalanya panypurangkula pungkutjipingkamarra, nganana palunya kutjarra tjarrpatjunkunytjawiyangku wantinytjaku.” Palulanguru tjana piyuku palunya kutjarra marrkunu wiya wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkunytjaku. Alatji palunya kutjarra marrkura wantirriyanu putu kulira tjiilangka tjarrpatjunkukitjangku. Wati paluru nyumpu rawa nyinangu, yiya puutiypala.

*Nguluwiya nyinakitjangku tjana tjapilku*

<sup>23</sup> Piitanya Tjaananya kuutawutjunguru pakara yankulapula Yiitjuku walytja tjutangka tjakultjunu, mayutju tjutangu marrkunutjangka. <sup>24</sup> Yiitjuku walytja kutjupa tjutangu tjakulpa kulira tjungurringkula Katutjala wangkangu yalatji, “Nyuntu mayutju tinalampa. Nyuntu nganampa manta, ilkari, yurutarra palyanu. Nyuntu yanangu tjuta, kuka tjutatarra, yurungka nyinanytja tjutatarra palyanu. <sup>25-26</sup> Yirriti nyuntupa wangka mayutju Tapitalu wakanu, nyuntupa kurrunpangku nintintjala. Tapita paluru nganampa walytja yurruntitja nyuntupa waarrkana nyinangi. Yalatji paluru piipangka wakanu, ‘Tjuwuwiya mayutju tjutaya pikarringkula nyinaku. Paluru tjana tjungurringkula

wangkaku Katutjanya panypurangkula palumpa waarrkana pungkukitja.’”

<sup>27</sup> Yiitjuku walytja tjutaya piyuku Katutjala wangkangu, “Tapitalu yirriti wakanutja yirriti yiltarringu, tawunu ngaangka Tjarutjalumala. Mayutju Yirutanya, mayutju Payilatanyatarra tjungurringu Yitjurilaku ngantitja mayutju tjutangka, Tjuwuwiya tjutangkatarra. Nyuntupa waarrkanaku Yiitju Kurayitjakuya yunyjuwiyarringkula wangkangu yiluntankukitjangku. Irriti nyuntu Yiitju Kurayitja palunya nganampa ngalya wantirriyalkitjangku kulinu.

<sup>28</sup> Tjungurringkula mayutju paluru tjana watjanu, Yiitjanya watiyangka nyiilamilara waralytjungkula iluntankunytjaku. Yalatjiya ngula palyantjaku nyuntu yurrunpa ninti nyinangu. Nyuntu mayutju tinangku kulintjawana tjana palyanu.

<sup>29</sup> “Katutja, nyuntu kulini, Mayutju tjutangku pulanya Piitanya Tjaananyatarra marrkunu wangka Yiitjunyatjarra wiya tjakultjungkunytjaku. Nganana nyuntupa waarrkana tjuta nyinanyi. Nganananya rapala!, Yiitjukunu wangka kutu tjakultjungkunytjaku, nguluwiyangku. <sup>30</sup> Rapalalanyatju!, nganana Yiitjukunu ngangkaritjarrangku miinta tjuta mamutjarra tjutatarra palyantjaku. Yiitjanya paluru ilita nyuntupa waarrkana nyinanyi. Nganana miinta tjuta mamutjarra tjutatarra palyarrinytjala yanangu tjutangku nyakula yalatji kulintjaku, ‘Tjana mayutju Katutjakunu, Yiitjukunutarra ngangkari tinatjarrangku tjananya palyalpayi.’”

<sup>31</sup> Yalatji tjana Katutjala wangkarra waala tjanampa pirrtjipirrtjingu. Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrparra rapanu. Palunyatjanu tjana Katutjaku wangka nguluwiyangkulpi tjakultjuringangi.

*Tjana yulytjayanku yungkuku*

<sup>32</sup> Yiitjuku walytja tjuta palya nyinapayi wiyayanku wangkarra pikarripayi. Wiyaya watjalpayi yalatji, “Yulytja ngaatjanya ngayuku kutju.” Paluru tjana yulytja, mani mangarritarra yungkupayi Yiitjuku walytja kutjupa tjutaku. <sup>33</sup> Yiitjuku waarrkana tjutangu nguluwiyangu tjananya watjalpayi, “Mayutju Yiitjanya mirringuru kanarringkula kuwarri kana nyinanyi.” Yanangu tjutaya Yiitjuku walytja tjutaku yunypalpiya nyinapayi. Tjana yalatji watjalpayi, “Yiitjuku walytja tjuta tjana tjukaruru nyinanyi, Katutjaku.” <sup>34-35</sup> Yiitjuku walytja tjuta palya nyinapayi, wiya kutju maralpa nyinangi, wiya. Yanangu mangarriwiya tjinguru maniwiya nyinanytjala, mangarritjarrangu manitjarrangkutarra yungkupayi. Tjinguru kutjupa yulytjatjarra nyinanytjawiyangka, yulytjatjarrangu yungkupayi. Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringkula, waala tjinguru manta kanyilpayingu tjalamilara mani mantjira yungkupayi, Yiitjuku waarrkana tjutaku. Palulanguru waarrkana paluru tjana tjananya yungkupayi, maralpa tjutaku.

<sup>36-37</sup> Wati Tjutjupanya Tjapurritjanya ngurrara nyinangi. Paluru Lipayiku walytja ngantitja nyinangi. Paluru Yiitjuku walytjarringkula manta



walytja tjalamilara mani mantjinu. Mani katirra, Yiitjuku waarrkana tjuta yungu. Yurrunpa paluru yini Tjutjupanya nyinangi. Ngantiya Yiitjuku waarrkana tjutangu watjanu yini kutjupa, Panapatjanya. Panapatjanya wangka kutjupa nganana watjani yalatji, “Yunypalpayinya.”

## 5

### *Yananayatjalu Tjaparalu ngunyntjinytjunku*

<sup>1</sup> Tjutjupanya nguwanpa wati Yananayatjalu palumpa miita Tjaparalutarra manta walytja tjalamilaru. <sup>2</sup> Wati paluru mani mantjira aapa yarrkatjunu, aapa kutjupa katirra Yiitjuku waarrkana tjuta tjananya yungu yalatji watjara, “Manta walytjalitju tjalamilara mani yuwankarra ngaatjanya mantjira ngayulu nyurrangarrinya yunganyi.” Kungka paluru ninti nyinangu, palumpa miitangu mani aapa yarrkatjunutjangka. <sup>3</sup> Piitalu wati palunya watjanu, “Yananayatja. Mamuku mayutjungkunta tjingapungu nyuntu mani aapa yarrkatjunkula kanyintjaku, nyuntu kulira wantimara. Nyuntu wiya nganannya kutju ngunyntjinytjunu, Katutjaku kurrunpatarra nyuntu ngunyntjinytjunu. Mani aapa nyuntu yarrkatjunkula kanyini, manta tjalamilara. <sup>4</sup> Manta panyapa yilta nyuntupa ngarangu. Ngurra palunya tjalamilara nyuntu mani mantjira palyapulan kanyinmara, walytjangku. Nyaaku nyuntu nganannya ngunyntjinytjunu? Nyuntu nganannya

watjanmara mani aapa kanyilkitjangku. Nyuntu wiya nganananya kutju ngunytjinytjunu, Katutjalatarra nyuntu ngunytjinytjunu.”  
 5-6 Piitaku wangka kulira Yananayatjanya punkara mirrirringu. Yangupala tjutangkuya pakara mirri mantarrangka karrpira katirra tjunutjunu. Yalatji mirrirringanyangka tjakulpa kulira yanangu tjuta ngulurringu.  
 7 Kungka palumpa miita Tjaparalu wiya tjakulpa palunya kulinu. Paluru yutuyutu ankula tjungurringkula ngarangi Yiitjuku waarrkana tjutangka yila. 8 Piitalu kungka palunya tjapinu, “Mani ngaatjanya yuwankarra ngarrinyi, yilta?, nyupali manta tjalamilara mantjinutjatjanu?” Kungskangu watjanu, “Yuwa, yuwankarra ngarrinyi.” 9 Piitalu watjanu, “Katutjaku kurrunpangkulanya nyanganyi nganana kuya palyantjala. Nyupali palula kurungka ngunytjinytjunkuwiyangku wantimara. Wati yangupala tjutaya kuwarri ngalyananyi, nyuntupa miitaya ngatingka tjarrpatjungkula. Nyuntunyalpintaya katirra ngatingka tjarrpatjunku.” 10 Palulanguru kungka paluru punkara mirrirringu. Yangupala panyapa tjutangkuya ngalyankula mirri nyakula, mantjira katirra tjunutjunu. Miitangka yilaya tjunutjunu. 11 Yiitjuku walytja yuwankarrangkuya yanangu kutjupa tjutangkutarraya kulira puntura ngulurringu, “Katutjalu pulanya pungu.”

*Yiitjukunu ngangkaritjarrangkuya miinta  
 tjuta palyalku*

<sup>12</sup> Palulanguru Yiitjuku waarrkana tjuṭangku Yiitjukunu ngangkaritjarrangku miinta tjuṭa palyanangi, mamutjarra tjuṭatarra. Yiitjuku walytja tjuṭaya rawa tjungurripayi, Tjuwuku tjaatji tinangka ila, puringka. Tjana puri palunya watjalpayi, “Tjalamunaku puri.” <sup>13</sup> Palula tjanalarra Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa ngulurringkula wiya tjungurripayi. Paluru tjana kulira nyinangi, “Yiitjuku walytja tjuṭaya palya nyinanyi. Nganaṇa wiya tjanala tjungurriku, Katutjalulanya pungkutjipingka.” <sup>14</sup> Palulanguru kutjupa tjuṭangku mayutju Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Yalatji kutjupa tjuṭa tjanala tjungurringkula Yiitjuku walytjarringu. Yalatji yanangu tjuṭalingku Yiitjuku walytjarringu. <sup>15</sup> Palulanguruya kutjupa tjuṭangku miinta tjuṭa katirra pulangkitingka yiwarrangka tjayitingka ngarritjunkupayi, Piitalu palyantjaku. Yalatji tjana kulilpayi, “Piitalu wiya miinta tjuṭa marangku pampuntjaku, paluru yiwarrawana yankula puri Piitakunungku miinta tjuṭa palyalku.” <sup>16</sup> Yanangu tjuṭalingkungkuya, Tjarutjalumala yila nyinanytja tjuṭangku, miinta tjuṭa katingi, mamutjarra tjuṭatarra, pal-yarrinytjaku. Paluru tjana yuwankarra pal-yarringu.

### *Yiitjuku waarrkana tjuṭaya wtilku*

<sup>17</sup> Tulukuku mayutju tina paluru, Tjuwuku mayutju tjuṭatarraya mulyarrarringu tjanampa Yiitjuku waarrkana tjuṭaku. Yalatjiya watjanangi, “Yanangu tjuṭangkuya wangka tjanampa kulira yunyparringanyi, nganampa

wangka wiyaya kulini.” <sup>18</sup> Paluru tjana yankula Yiitjuku waarrkana tjuṯa witira katirra tjiilangka tjarrpatjunu. <sup>19</sup> Mungangka Katutjalu wantirriyanu palumpa ilkari ngurrara tjiila palulakutu. Paluru tjanampa kiita alytjurankula yaltirra tjananya katirra yurilpangka ngaratjunu. Ngaratjunkula tjananya watjanu, <sup>20</sup> “Tjaatji tina palulakutu nyurrangarri yankula tjungurrirra yanangu tjuṯa tjananya nintinma!, tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku.” <sup>21</sup> Kuliraya tjaatji palulakutu yanu, tjintukutu tjintukutu nguwanpa. Paluru tjana yankula yanangu tjuṯa nintiningi. Tulḱuku mayutju paluru, palumpa walytja tjuṯatarra Yiitjuku waarrkana tjuṯa tjiilanguru pakanutjangka ngurrpaya nyinangu. Paluru tjana mayutju kutjupa tjuṯa tjananya yaltingu tjungurrinytjaku. Tjunguya nyinarra watjanu yurrkunytji tjuṯangu tjiilakutu yankula Yiitjuku waarrkana tjuṯa witira ngalya katinytjaku.

<sup>22</sup> Paluru tjana ankula tjiilangka tjarrparra puṯu tjanampa Yiitjuku waarrkana tjuṯaku nyangu. Tjana puṯu nyakula yankula tjanampa mayutju tjuṯangka tjakultjunu yalatji, <sup>23</sup> “Tjiilakutulatju yankula kiita pati nyangu, tjuulytji tjuṯaya kutu ngaranyingka. Kiitalatju tjanampa alytjurara puṯu nyangu. Paluru tjana wiya nyinangu, yanuya.” <sup>24</sup> Yurrkunytji tjuṯaku mayutju, tulḱuku mayutju tjuṯatarra tjulurrjtjulurrmanuya tjakulpa kulira. Tjana puṯu kulira parra wangkarra waningu, “Yaalytjiyaalytji tjana

pakanu!” <sup>25</sup> Wati kutjupangku yankula tjanala watjanu, “Kulilaya! Nyurrangarri watjantjala yurrkunytji tjutangku ilta tjananya witira katirra tjiilangka tjarrpatjunu. Tjarrpatjunutja tjuta tjaatji tinangkalpiya kuwarri ngarala waninyi. Paluru tjana yanangu tjuta tjananya nintini.” <sup>26</sup> Yurrkunytji tjutaku mayutjungku, yurrkunytji tjuta katingu Yiitjuku waarrkana tjuta witintjaku. Tjana yankula palunya tjananya puriny pangku witira katingu. Wiya tjana raapangku tjananya witira katingu, wiya. Puriny pangkuya tjananya witira katingu yanangu tjutangu ngurrkurringkula tjananya pulingka rungaltjipingkamarra.

<sup>27</sup> Tjana katirra tjananya ngaratjunu mayutju panyapa tjutangka kaantjala tjutangka. Tulkuku mayutju tinangku tjananya yalatji payinu, <sup>28</sup> “Yurrunpalatju nyurrangarrinya watjanu, wiya Yiitjuku wangka nintintjaku. Nganananyanyurra kulilwiyangku wantingu. Kutu nyurrangarri tjananya yanangu tjuta Tjarutjalumalawana nintirinangi. Nyurrangarri tjananya wiyawana yalatji watjalpayi, ‘Yiitjunya Payilatangka ngaranytjala tulkuku mayutju tjutangu yanangu tjuta tjingapungu tjana yalatji watjantjaku, “Yiitjunya watiyangka iluntarra!” ’” <sup>29</sup> Piitalu, Yiitjuku waarrkana kutjupa tjutangukutarraya watjanu, “Nganana Katutjaku wangka kutju kulintjaku, yanangukunu wangka wiya. <sup>30</sup> Nganampa walytja yirriti nyinanytja tjutangu Katutjanya walkura nyinangi. Katutja paluru Yiitjuku yunyparringkula palunya

mirritjanu pakaltjinganu. Nyurrangarri watjanu tjana Yiitjunya watiyangka nyiilamilara waralytjungkula yiluntankunyjtaku. <sup>31</sup> Katutjalu palunya pakaltjingara mayutju tina ngaratjunu. Tjungupula Yiitjunya Katutjanya mayutju kutjarra nyinanyi. Katutjalu yurrunpa wangka ngaa palunya kulinigi, 'Yiitjulu tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku kuya wanirra kana tjananya kanyilku. Yuwa, paluru tjanampa kuya waniku, tjana palumpa wangka kulira tjukaruru nyinanytjala.' <sup>32</sup> Piyuku Piitalulpi tjananya watjanu, "Ngananatju Katutjaku kurrupatjarra ngaangka ngaranyi nyurrangarrinya wangka palunya Yiitjunyatjarra tjakultjungkunyjtaku. Yanangungku Katutjaku wangka kulira tjukaruru nyinanytjala Katutjalu palumpa kurrunpa palula tjarrpatjungkuku."

<sup>33</sup> Wangka palunya mayutju tjutangu kulira puntura tjanampa mulyarrarringu. Tjungungkuya kulinu Yiitjuku waarrkana tjuta tjananya iluntankunyjtaku. <sup>34</sup> Wati kutjungku ngarala watjanu Yiitjuku waarrkana tjuta, katirra yurilpangka ngaratjungkunyjtaku. Yurrkunyitji tjutangu tjananya katirra yurilpangka ngaratjunu, mayutju tjuta wangkanytjala tjana kuliltjipingkamarra. Wati paluru yini Kamaliyalanya Paratji nyinangi. Paluru Muutjaku luwu yanangu tjutangka nintilpayi. Yanangu tjutaraya mayutju palumpa yunypa nyinangi. <sup>35</sup> Mayutju paluru Kamaliyalalu tjananya kaantjala tjutangka watjanu, "Kulilaya! Nganana Yitjurilaku

walytja ngantitja tjuta nyinanyi. Nganana wiya parrpatu parrpatungku watjantjaku, palunya tjuta iluntankunytjaku, nganana purinypanngu kulintjaku. <sup>36</sup> Yirriti wati Tjuyitatjalu yanangu tjutangka watjalpayi yalatji, 'Ngayulu nyurrangarrimpa mayutju tina nyinanyi, ngayuku wangka nyurrangarri kulira ngayulawana nyinanytjaku.' Wati tjutangka yantata puupalangu palumpa wangka kulira ngulytjurringu. Palulanguru kutjupangu Tjuyitatjanya iluntananyingka, palumpa ngulytju tjuta tjungurringkunytjawiya tjana yankula pilapilarringu ngurra kutjupakutu. <sup>37</sup> Palunya nguwanpa wati kutjupa Tjuutatjanya Kaliliyinya ngurrara mayutju tinarringu. Kamanta ngurrara tjutangkuya yini tjunanyingka, palunya tayimi Tjuutatjanya mayutju tinarringu. Yanangu tjutangka palumpa wangka kulira ngulytjurringu. Tjana palulawana tjungu nyinangi. Panyapa nguwanpa, wati kutjupangu iluntananyingka ngulytju palumpa tjuta tjungurringkunytjawiya tjana yankula pilapilarringu ngurra kutjupakutu. <sup>38</sup> Mayutju panyapa kutjarra nguwanpa mayutju tjanampa Yitjuku waarrkana tjutaku Yitjanya mirringu. Tjinguru palumpa ngulytju tjuta tjungurringkunytjawiyalpi yankula pilapilarriku ngurra kutjupakutu. Nganana wiya watjantjaku tjana Yitjuku waarrkana tjuta mirri pungkunytjaku, nganana tjananya wantirriyantjaku. Tjinguru wangka tjanampa yanangukunu kutju.

Tjinguru yanangu tjuṯangku kulira wantiku. Tjinguru tjana tjungurringkunyntjawiyalpi yankula pilapillarriku ngurra kutjupakutu. <sup>39</sup> Tjinguru wangka tjanampa Katutjakuṯu, paluru yunypa tjanampa nyinanyi. Paluru yunypa tjanampa nyinanyingka nganana wiya Katutjanya panypurangkula tjananya mirri pungkunyntjaku.” Kamalialaku wangkaya kulira yunyparringu. <sup>40</sup> Yiitjuku waarrkana tjuṯa tjana ngalya katirra ngaratjunu. Tjana watjanu yurrkunyntji tjuṯangku tjananya wiipattjarrangku pungkunyntjaku. Tjana piyuku tjananya marrkuṯu wiya wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkunyntjaku. Yalatji tjananya marrkura iyaṯu. <sup>41</sup> Yunypangkuya yankula yalatji watjarinangi, “Nganananya tjana wiipattjarrangku pungkunyntjala yanangu tjuṯangku nyakula kuṯtarringu nganampa. Tjana yalatji kuliṯu, ‘Pala tjuṯa kuya palyalpayi tjuṯa.’ Katutjanya wiyalampa kuṯtarrinyi paluru nganampa yunypa nyinanyi.” <sup>42</sup> Tjana kutu tjintu kutjupa tjintu kutjupangka Tjuwuku tjaatji tinangka, yanangu tjuṯa nintilpayi, wangka Yiitjunyatjarra yalatji, “Yiitju Kurayitjanya mantangka nyinangi, Katutjalu yirriti watjanu palunya wantirriyalkitjangku.” Waala tjuṯangkatarra tjana tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintiningi.

## 6

*Wati tjapanpala tjana ngaratjunkuku*



<sup>1</sup> Ngula, Yiitjuku walytja tju<sub>t</sub>arringkula pikapikarringuya. Kiriki wangkapayi tju<sub>t</sub>a tjanampa Yaramayiki wangkapayi tju<sub>t</sub>aku mulyarrarringu. Kiriki wangkapayi tju<sub>t</sub>angkuya watja<sub>n</sub>u, “Wulkumanu walukuta tju<sub>t</sub>angkuya, Kiriki wangkapayi tju<sub>t</sub>angku mani ngatalpa mantjilpayi, kanya walukuta kutjupa tju<sub>t</sub>angku Yaramayiki wangkapayi tju<sub>t</sub>angku mani tina mantjilpayi.” Tjaatji ngurrara tju<sub>t</sub>angku tjin<sub>t</sub>u kutjupa tjin<sub>t</sub>u kutjupangka tjananya mani kututja walukuta tju<sub>t</sub>a yungkupayi, mangarri tjana payimilara ngalkura nyinanytjaku. <sup>2</sup> Palulanguru Yiitjuku waarrkana tuwalpalangku tjananya yal<sub>t</sub>ingu Yiitjuku walytja tju<sub>t</sub>a tju<sub>t</sub>urrinytjaku. Tjana watja<sub>n</sub>u tjananya, “Ngananatju nyurrangarrinya kututja Katutjaku wangka nintilpayi, waarrka nganampatju yalatji. Kutjupa tju<sub>t</sub>angku walukuta tju<sub>t</sub>a mani yungkula yan<sub>t</sub>ayan<sub>t</sub>antjaku. <sup>3</sup> Ngana<sub>n</sub>a wati tjapanpala ngaratjunktjaku. Wati paluru tjana ninti puntu nyinapayi Katutjaku kurrunpatjarra. Palunya tjananya ngana<sub>n</sub>a ngaratjunktjaku, mani kanyira walukuta tju<sub>t</sub>a yungkula yan<sub>t</sub>ayan<sub>t</sub>antjaku, <sup>4</sup> kanya ngananatju Katutjaku wangka nyurrangarrinya kutu nintinmalpa. Katutjanya ngananatju nyurrangarrimpa tjapinmalpa.” <sup>5</sup> Yuwankarrangkuya wangka palunya kulira yunyparringu. Palulanguru tjanya watja<sub>n</sub>u, “Ngana<sub>n</sub>a wati Tiipanya watjalku ngaratjunktjaku, paluru Katutjaku kurruntjarra nyinanyi. Paluru Katutjanya kulira tjukarurru nyinanyi.” Paluru

tjana wati tjapanpala ngurrjara watjanu ngaratjunkunyajaku. Wati tjapanpala yini yalatjiya nyinangu, Tiipananya, Pilipanya, Pirukuratjanya, Nikanunya, Timunya, Paminatjanya, Nikulatjanya Yantiyukanya ngurrara. Paluru Tjuwuwiya nyinangi. Katutjanya Tjuwu nguwanpangku paluru walura nyinangi. <sup>6</sup> Yitjuku walytja paluru tjana tjapanpala palunya watjara katirra tjananya ngaratjunu, Yitjuku waarrkana tuwalpalangka. Paluru tjana tuwalpalangku tjanala katangka mara tjunkula Katutjanya tjanampa tjapinu, walukuta tjuta tjana tjakaruru yanayanantjaku.

<sup>7</sup> Ngurra Tjarutjalumalawana Yitjuku walytja tjutangu Yitjuku wangka tjanala tjakultjuringi. Yanangu kutjupa tjutangu Yitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu, tuluku mayutju tjutangkutarraya. Tjutalingkulpiya Yitjuku walytja tjuta nyinangi.

### *Tiipananyaya witiiku*

<sup>8</sup> Tiipanalulu Katutjakunu ngangkari tinatjarrangu kutjupa kutjupa palyalpayi. Paluru tjananya miinta tjuta, mamutjarra tjutatarra palyalpayi. <sup>9</sup> Tjarutjalumala wati kutjupa tjuta nyinarra tjaatji kutjupangka tjungurripayi, Tjayirininnya ngurrara tjuta, Yalikitjantiriyanya ngurrara tjutatarra. Paluru tjanalawana kutjupa tjuta tjungurripayi, Tjilitjiyanya ngurrara tjuta, Yayitjanya ngurrara tjutatarra. Paluru tjana Tiipananya yurilpangka nyakula pikarringu, Tiipanalulu

Katutjaku wangka wangkanytjala. <sup>10</sup> Katutjaku kurrunpangu Tiipananya nintintjala paluru tjananya tjukarurru wangkangi. Putuya kulinu ngaparrtji watjantjakitjangku. <sup>11</sup> Paluru tjana Tiipanaku ngurrkurringkula wati mankurrrpa mani yungu, tjana parra yankula yanangu tjutangka ngunytjinytjungkunytjaku. Yanangu tjuta ngarala waninytjala tjana yalatji tjanala ngunytjinytjunu, “Ngananatju kulinu Tiipanalumu Muutjanya, Katutjanyaatarra panypurangkunytjala.”

<sup>12</sup> Yalatji ngunytjinytjunutja kuliraya yanangu tjuta Tiipanaku ngurrkurringu. Mayutju tjutangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjutanguktarra wangka palunya kulira Tiipanaku ngurrkurringu. Paluru tjana Tiipananyalpi witira katirra ngaratjunu kaantjala tjutangka, Tjuwu tjutaku mayutju tjutangka.

<sup>13</sup> Wati mankurrrpa tjana kaantjala tjutangka yalatji ngunytjinytjunu, “Wati ngaangu kutu Muutjaku wangka panypurangkupayi. Wangka kutjupaatarra ngaangu watjalpayi, nganampa tjaatji tinangka yanangu tjuta wiya tjungur-rinytjaku. <sup>14</sup> Ngananatju kulinu, paluru yalatji wangkangu, ‘Yiitjunya Natjaritjanya ngur-rarangku nganampa tjaatji tina kilytjuntankula wiyalku. Paluru nganananya tjingapungkuku Muutjaku luwu wantirra luwu kutjupawanalpila nyinanytjaku.’” <sup>15</sup> Kaantjala tjutangkuya Tiipananya kutu nyangangi yunpa kutjuparrinytjala. Paluru tjana kulinungi, “Paluru yunpa ilkari ngurrara nguwanpa ngaranya.”

## 7

*Tiipanalū tjananya nintilku*

<sup>1</sup> Tul̄kuku mayutju tin̄angku Tiipananya t̄japin̄u, “Paluru t̄jana wangka t̄jkarurru watjan̄u, yilta?” <sup>2</sup> Tiipanalū tjananya yalat̄ji watjan̄u, “Walyt̄ja t̄jut̄a, kulilan̄iya! Nganampa walyt̄ja Yipuramanya yurrupa manta Mit̄jiputayimiyala nyinanyingka, nganampa mayutju tin̄a Katut̄janya tili nguwanpa Yipuramala yutit̄jarringu. <sup>3</sup> Katut̄jalu Yipuramanya watjan̄u, ‘Nyuntupa ngurra, walyt̄ja t̄jut̄at̄arra wantirra, manta kut̄jupakutu maa yarra! Nyuntu yananyingkaṅanta nintilku ngurra palulakutu t̄jkarurru yankunyt̄jaku.’ <sup>4</sup> Palulanguru Yipuramalu ngurra walyt̄ja wantirra tawunu Yaranalakutu yanu. Ngurra palula nyinarra paluru yapuntarringu. Palulanguru Katut̄jalu watjara palunya iyan̄u, manta ngaakutu, nganampa ngurra walyt̄jakutu. <sup>5</sup> Paluru yankula nyinanyt̄jala wiya Katut̄jalu watjan̄u, ‘Ngaat̄ja nyuntupa ngurra, kutun nyinanyt̄jaku.’ Yalat̄ji wiya Katut̄jalu palula watjan̄u, paluru ngurra miyal̄angka nyinangi. Katut̄jalu Yipuramanya yalat̄ji watjan̄u, ‘Manta t̄jut̄aku mayutju tin̄angkun̄anta t̄jkarurru watjan̄i. Manta ngaat̄janya nyuntupa walyt̄ja ngan̄tit̄ja t̄jut̄angkulpi kanyilku, ngurra walyt̄ja t̄janampalpi ngaraku.’ Wangka yalat̄ji Katut̄jalu Yipuramanya watjan̄u paluru pipirriwiya nyinanyt̄jala. <sup>6</sup> Yipuramanya Katut̄jalu piyuku watjan̄u, ‘Nyuntupa walyt̄ja ngan̄tit̄ja t̄jut̄aya kutu manta kut̄jupangka nyinamalpa, yiiya

antata puupala. Manta palunya ngurrara tjutangu tjananya pungkula kanyinmalpa, tjana kutu waarrkarriyantjaku. Waarrkana tjutaya nyinaku wiitjmani mantjintjawiya. <sup>7</sup> Palunya ngurrara pungkupayi tjuta ngayulu tjananya ngaparrtjingu pungku tjana nyuntupa walytja tjuta ngurra kutjupakutu iyantjaku, kanyilwiyangu. Palulanguruya nyuntupa walytja ngantitja tjuta ngalyankula ngurra ngaakutu nyinarra ngayunya<sup>ni</sup>ya walkunmalpalpi.’ <sup>8</sup> Palulanguru Katutjalu Yipuramanya watjanu, ‘Nyuntupa katja tjuta, nyuntu tjananya watintjaku. Nyuntupa walytja ngantitja tjutangu, tjana<sup>tarra</sup> katja watintjaku. Yalatji tjana watirrintjala nyurrangarri kulilku, “Yuwa, ngaa tjuta Katutjaku walytja tjuta nyinanyi.”’ Palulanguru Yipuramalu palumpa katja Yatjikanya watinu, pipirri wiima, tjin<sup>tu</sup> tjapanpalangka ngarrinyingka. Yatjikalu tin<sup>arrirra</sup> palumpa katja Tjikupanya pipirri wiima watinu. Palulanguru Tjikupalu tin<sup>arrirra</sup> palumpa katja tjutalpi tjananya pipirri wiima watinu. Tjikupaku katjapiti, tuwalpala nyinangi nganampa walytja yurruntitja tjuta.”

<sup>9</sup> Tiipanal<sup>u</sup> tjananya piyuku watjanu, “Tjikupaku<sup>nu</sup> katja tjuta mulyarrarringu malanya Tjutjupaku. Mulyarrarringkulaya palunya witira tjalamilanu tjanala kamulatjarra tjutangu manta Yitjipilakutu katinytjaku. Ngurra palula Tjutjupanya waarrkarringangi payirrintjawiya mungutja. <sup>10</sup> Katutjalu palunya kutu yan<sup>ta</sup>yan<sup>ta</sup>nan<sup>gi</sup> wantiwiyangku, kutjupa tjutangkuya panypurangkuny<sup>tjala</sup>.

Paluru Tjutjupanya nintiṅingi paluru ninti puntungku wangkanytjaku. Manta Yitjipiku mayutju tinṅanku Tjutjupanya yalṅingu, ngalya yankula ngaranytjaku. Paluru Tjutjupaku yunyparringkula waarrkana tjuṅangka watjanu, 'Tjutjupanyalpi mayutju tina nampa tuu nyinaku, Yitjipinya ngurrara tjuṅaku, ngayuku waala kanyilpayi tjuṅakutarra.'

<sup>11</sup> "Palulanguru kapi wiya punkanu manta Yitjipilawana, manta Kayinanalawanatarra, mangarri tjanampa wiyarringu. Kutjupa tjuṅa tjana palṅatjatjirratja wiyarringu. Nganampa yurruntitja tjuṅanku Tjikupalungarri puṅu nyakuyinangi mangarriku, <sup>12</sup> kanya Yitjipingka tjana mangarri puntuya waala tjuṅangka kanyinṅingi. Tjilpi Tjikupalu tjakulpa kulinu manta Yitjipingka mangarri kutu ngarrinyingka. Alatji kulira paluru tjananya katjapiti ngurra palulakutu wantirriyanu mangarri payimilara ngalya katinytjaku. Manta Yitjipilakutu tjana yankula mangarri payimilanu. <sup>13</sup> Mangarriya payimilara piyukuya kulpangu ngurra walytjakutu. Paluru tjana mangarri palunya ngalkura piyuku yanu manta Yitjipilakutu mangarriku. Palulanguru Tjutjupalu tjananya kaaka tjuṅanya watjanu, 'Ngayulu Tjutjupanya, nyurrangarrimpa malanypa.' Palulanguru mayutju Piirulu kulinu Tjutjupaku walytja tjuṅa ngalyanutjangka. <sup>14</sup> Tjutjupalu palumpa kaaka tjuṅa iyanu, paapa Tjikupanya, walytja kutjupa tjuṅatarra, yalṅirra ngalya katinytjaku, manta Yitjipilakutu. Tjikupanyangarriya tjuṅa nyinangi yanangu tjapantiyi payipala.

15 Tjikupanyangarriya Yitjipilakutu yankula palyaya nyinangi mangarritjarralpi. Manta Yitjipilaya nyinarra mirrirringu, Tjikupanya palumpa katja tjutatarra. 16 Walytja ngantitja tjutangu tjananya mirri tarrka tjuta malaku katingu manta Kayinanalakutu. Kapi Tjikimalaya mirri tarrka tjuta tjunutjunu. Kapi Tjikimanya Yipuramalu yurrupa maningga payimilanu, palumpa walytja ngantitja tjuta, mirri tjunutjunkunytyaku. Yamaku walytja tjutangka manta panyapa payimilanu.

17 “Yitjurilaku ngantitja tjutaya ngurra Yitjipila nyinarra tjutalingkulpiya nyinangi. Katutjalu kulinu, ‘Ngayulu Yipuramanya yirriti watjanu palumpa walytja ngantitja tjuta ngurra Kayinanala katirra nyinatjunkukitjangku. Wangka palumpa wiyana ramarringu, kutuna kulinu ngula tjananya katirra ngurra palula nyinatjunkukitjangku.’ 18 Palulanguru mayutju tina kutjupalpi Yitjipinya ngurrara tjutaku tjanampa nyinangu. Mayutju paluru Tjutjupaku ngurru nyinangu. 19 Mayutju paluru nganampa walytja yurruntitja tjutaku alturrrinytjawiyangu watjanu tjuulytji tjutangu pipirri wiima tjuta tjanampa tjulyara katirra urilta waninytjaku, tjana ngarrirra ilunytjaku. 20 Palulanguru Muutjanya pipirri wiima yutirringu. Pipirri wiima palya ngarringi. Kinara tjirripalangka maamangu ngurrangka yampura kanyiningi. 21 Paluru pipirri wiima palunya karrukutu katirra ngarritjunu kanilpangka nguwanpa, kapingka katuwana ngaralinkunytyaku. Kanilpa palula

ngarrinyingka, mayutju Piiruku yuntalpangku yankula nyakula mantjinu kanilpa palunya. Pipirri wiima Muutjanya mantjira kanyira tinanungku, maama walytjangku nguwanpa. <sup>22</sup> Paluru tinarringkula nyinanyingka Yitjipinya ngurrara kuultitji tjutangku nintiningi. Kuula tinangkatarra paluru nyinarra ninti puntulingku nyinangi. Paluru yanangu punturringkula tjukarurru kutu wangkapayi. Paluru waarrka tjukarurru palyalpayi, anangu manpatangku.”

<sup>23</sup> Tiipanalulu tjananya piyuku watjanu, “Muutjanya wati punturringkula paluru kuliningi palumpa walytja tjuta yankula nyakukitja. <sup>24</sup> Yankula Muutjalu nyangu Yitjurilaku walytja ngantitja kutju Yitjipinya ngurrarangku pikangku punganyingka. Nyakulara patjurirringu. Muutjalulpi Yitjipinya ngurrara palunya pungkula iluntanu. <sup>25</sup> Muutjalu yalatji kuliningi, ‘Ngayuku walytja tjutangkuya yalatji nintingku kulini, Katutjaluni ngayunya wantirriyanu patjuriina tjanampa wangkanytjaku mayutju tjutangku tjananya kutu yitjipungkula kanyiltjippingka.’ Muutjaku walytja tjutangku wiya yalatji kulinu, wiya. <sup>26</sup> Tjintu kutjupangka Muutjalu pulanya nyangu Yitjurilaku walytja ngantitja kutjarrangku pulanku pikangku watjaningka. Marrkunu pulanya yatanmankukitjangku, ‘Kulilapula! Wiya pulankunu pikangku watjantjaku walytjararangku, pikawiyarripula!’ <sup>27</sup> Wati tjikipakangku Muutjanya yuntura wantirriyara watjanu, ‘Wiya nyuntu ngalinyatju marrkuntjaku. Wiya nyuntu nganampatju



mayutju nyinanyi, wiya. <sup>28</sup> Wati panyapa Yitjipinya ngurrara nyuntu mungatu pungkula iluntanu. Tjinguru ngayunyaipiniu pungkula iluntankukitja ngaranyi.’ <sup>29</sup> Wangka palunya kulira Muutjalu yalatji kuliningi, ‘Ngayulu Yitjipinya ngurrara yiluntananyingka, tjinguru ngayuku walytja tjutangu Yitjipinya ngurrara tjutangka tjanala tjakultjunku. Tjana ngayunyaipi ngaparrtjingu pungkutjipingka ngayulu ngurra kutjupakutulpi yankuku.’ Muutjanya kumpira parrpatu, wala yankula ngurra kutjupangkalpi nyinangu, manta Mitiyala. Miita yaltirra paluru ngurra palula nyinangi. Paluru miitararrangkupula katja kutjarralpi kanyinu.”

<sup>30-31</sup> Tiipanalula tjananya piyuku watjanu, “Paluru ngurra palula kutu nyinangi, yiiya puutiyipalangara. Palulanguru Muutjalu tjiipi tjuta kanyiningi puli Tjaniyala ila, ngurra kapiwiyawanangu. Ngurra palula Muutjalu nyangu watiya kampanyingka, ilkari ngurraratarra watiya palula ngaranyingka. Nyakula putu parra kulira yilarringkula parra yirra nyangangi. Paluru kulinulpi Katutjalu yalatji watjantjala, <sup>32</sup> ‘Ngayulu Katutjanya wangkanyi. Nyuntupa walytja yirriti nyinanytja tjutaku ngayulu mayutju tina nyinangi, Yipuramaku, Yatjikaku, Tjikupaku.’ Muutjanya tititingarangi ngulurritra. Paluru manta walupungangi. <sup>33</sup> Katutjanya piyuku wangkangu, ‘Manta ngaatjanya aakaaka ngayukutju manta ngaranyi, puuta yarrara tjurra! <sup>34</sup> Ngayulu tjananya nyangangi, ngayuku walytja tjuta, manta

Yitjipingka nyinanyingka. Mayutju tjuṭangku tjananya alṭuruwiyangku pungkupayi. Mikintjanuya ngarrirra yankulpayi. Ngayulu tjanampa alṭururrikula kulini tjana ngurra palyakutu tjananya katinytjaku, pungkupayi tjuṭangkamarra. Kala, ngayulunanta Yitjipilakutu wantirriyalku, nyuntu tjananya katinytjaku pungkupayi tjuṭangkamarra.’”<sup>35</sup> Tiipanalū tjananya piyuku watjanu, “Muutja palunya, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangku mungutja watjara wantingu, yalatji, ‘Wiya nyuntu nganampatju mayutju nyinanyi. Nyuntulanyatjun mayutjungku nguwanpa wiya watjantjaku.’ Katutjalu Muutjanya wantirriyanu tjanampa yankula mayutjurringkula ngurra kutjupakutu tjananya katinytjaku. Katutjalu kulinu paluru, ilkari ngurrara panya palurutarra yutitjarringutjangku tjananya tjungungkupula Muutjalu kutjarra katinytjaku, pungkupayi tjuṭangkamarra.”<sup>36</sup> Muutjalu tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa katingu Yitjipilanguru. Paluru Katutjakunu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyanangi ngurra Yitjipila, yuru yini Tjatjakalatarra. Paluru tjana kapiwiyawana yankula nyinayinanyingka Muutjalu Katutjakunu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyara tjanala nintiṅingi. Ngurra kapiwiyawanaya yanangi rawalingku yiiya puutiyipala.”<sup>37</sup> Muutja paluru tjananya watjanu yalatji, ‘Katutjaku wangka watjalpayi ngula Katutjalu nganampa walytja ngantitja tjuṭaku ngaratjunku, paluru ngayunya ngaratjunutja nguwanpa. Katutjaku

wangka watjalpayi paluru nganampa walytja ngantitja yilta nyinaku.’ <sup>38</sup> Muutja paluru tjungu tjanala nganampa walytja yirriti nyinanytja tjutawana ngurra kapiwiyawana nyinayinkupayi. Ilkari ngurrara palurutarra tjanala tjungu nyinayinkupayi. Katutjalu Muutja palula wangkangi, wangka palunya ngananalpi kulintjaku. Wangka palunya matupurra yanangungku kulira kana nyinanytjaku.”

<sup>39</sup> Tiipanalu tjananya piyuku watjanu, “Nganampa walytja yirriti nyinanytja tjutangu mayutju Muutjanya kulira wantingu. Tjana kulinu manta Yitjipilakutuya ngantikutu yankukitjangku. <sup>40</sup> Muutjanya wantirra tjana tulkuku mayutjunya yini Yirananya tjingapungu alatji, ‘Muutjanya ngurra kutjupangka nyinanyingka, palyalalaka Katutjanya nguwanpa kutjupa!, mayutjulampa ngaranytjaku, palurulpi nganananya nintilku ngurra palyakutu yankunytjaku. Mayutju paluru Yitjipilangurulanya ngalya katirra, yaalytjirringu?, wampa. Putula kulinu paluru yaalytjirringu?’ <sup>41</sup> Palulanguruya kuulta tjuta mantjira warungka tjunkula palyanu puluka wiima, Katutjanya nguwanpa walkulkitjangku. Puluka wiima palulakutu tjana tjawirrilyi katirra tjunkula wantipayi, Katutjanya nguwanpangka. Yalatjiya kulinangi, ‘Ngaatja puluka wiima palya ngaranyi, nganampa mayutju tina, Katutjanya nguwanpa.’

<sup>42</sup> “Katutjanya nguwanpa puluka wiimaya walkuningka, Katutjalu tjananya marrkulwiyangku wantingu. Tjana pinirri

tjutatarra Katutjanya nguwanpa walkuningi. Yalatji tjana pintirri walkunutjangka Katutjaku wangka watjalpayingku yalatji wakanu,  
 'Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangkuya kulila! Ngurra kapiwiyawana yankula putunyurra ngayuku tjawirrilyi tjuta pungkupayi. Rawanyurra yalatji tjawirrilyi pungkupayi yiyi puutiyipala. Yalatji pungkulanyurra kutjupa walkulpayi, ngayunya wiya.

<sup>43</sup> Katutjanya nguwanpa, kutjupa tjutanyurra walkura nyinapayi Mulukanya, Ripananyatarra. Nyurrangarri Mulukaku ngurra palyanu, kaliki wiima. Nyurrangarri katiyankupayi palunya walkulkitjangku. Pintirri nguwanpa marangu palyanutja nyurrangarri walkulpayi, yini Ripananya. Yalatji nyurrangarri wiyawanangu walkunutjangka ngayulu nyurrangarrinya wantirriyalku wanma, ngurra Papilunala wirrili.' ”

<sup>44</sup> Tiipanalulu tjananya piyuku watjanu yalatji, “Nganampa walytja yirrititja tjutangu ngurra kapiwiyawana yankula katiyankupayi, Katutjaku ngurra kaliki, pangki tjutatjanu palyanutja. Ngurra kaliki palula tjana tjungurringkula Katutjanya walkulpayi. Katutjaku ngurra panyapa tjana yurrunpa tjukaruru palyaningi, yalatji Katutjalu Muutjanya yurrunpa nintinutjangka. <sup>45</sup> Paapa tjutangkuya, ngurra kaliki panyapa pangkitjanu palyanutja mayutjungku kanyira tjilpi

tjilpirringkula katja tjuṯa watjalpayi tjana mayutjungkulpi kaliki palunya kanyintjaku. Ngantitja tjuṯangu kaliki palunya parra katiyinkula manta Kayinanalakutulpi katirra ngaratjunu, mayutju Tjatjuwanya tjanampa nyinanytjala. Katutjalu tjananya Kayinananya ngurrara tjuṯa, ngulutjingara wantirriyinati, Tjatjuwalungarri tjananya pikangu pungkula iyantjala. Yalatji Katutjalu tjananya ngulutjingara wantirriyanu Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯa ngurra palula nyinanytjaku. Katutjaku kaliki panyapa, pangkitjanu palyanutja kutu manta panyapangka ngarangi, Tapitanya mayutjulpi nyinanytjala. <sup>46</sup> Katutjanya mayutju Tapitaku yunypa nyinangi. Palulanguru Tapitalu Katutjanya tjapinu, ngurra kutjupa waala, Katutjaku palyalkitjangu. Katutjalu palunya wiya watjanu. <sup>47</sup> Tapitakuṯu katjangu Tjalamunalulpi Katutjaku ngurra kutjupa waala palyanu. <sup>48</sup> Katutjanya mayutju ngangkari tinatjarra wiya waalangka kutju nyinanyi, watingku marangu palyanutjanga, wiya. Yalatji Katutjaku wangka watjalpayingku yirriti watjanu,

<sup>49-50</sup> ‘Katutjalu watjanu ngayulu ilkariwana mantawana nyinanyi. Ngayulu walytjangu kulira ngurra walytja palyanu. Ngayulu wiya yalatji kulini, “Yanangu tjuṯangu ngurra ngayuku palyantjaku. Wiya waalangka kutju ngayulu nyinanyi, yanangungku palyanutjanga.” ’

*Yara palunya tjanala Tiipanalū nintinu tjana*

*yalatji wiyawanangu kulintjala, “Katutjanya nganampa tjaatji tinangka kutju nyinanyi, wiya paluru wanma ngurra kutjupangka nyinanyi.” Yara palunya watjara Tiipanalutjananya tjayitiwayi yalatji watjanu. Muutjaku wangkawana kutju wiyanyurra kulintjaku Yitjukunu wangkatarrayurra kulintjaku.*

<sup>51</sup> Tiipanalumayutju tjutangka tjananya payinu yalatji, “Nyurrangarri Katutjaku wangka kulilwiya kutu nyinanyi. Katutjaku kurrupangu nyurrangarrinya nintintjala kuliranyurra wantipayi, nyurrangarrimpa walytja yirriti nyinanytja tjuta nguwanpangu.

<sup>52</sup> Palurutjana Katutjaku wangka watjalpayi tjuta, pungkula mirrintankupayi. Katutjaku wangka watjalpayingku yalatji watjanu, ‘Ngula Kurayitjanya nyinaku, Katutjaku tjakaruru nyinapayinya.’ Wangka palunya paluru watjanutjanga, paluru tjana pungkula mirrintanu. Kurayitjanya palunya ngalyankula nyinanytjala nyurrangarrilpi yurruntitja tjuta nguwanpangkunyurra watjanu tjana palunya yiluntankunyutjaku.

<sup>53</sup> Katutjalu irriti ilkari ngurrara wantirriyanu Muutjanya palumpa wangka nintintjaku. Muutjalu wangka palunya kulira nyurrangarrimpa walytja yirrititja tjutangka tjakultjunu. Katutjaku wangka matupurra palunya nyurrangarri kulira tjakaruru nyinamara. Yalatji wiya.”

### *Tiipananyaya pulingka rungalku*

<sup>54</sup> Mayutju paluru tjana kaantjala tjutangkuya Tiipanaku wangka kulira puntura

mulyarraringkula katitijanku tjalinyapa patjara pungu. <sup>55</sup> Tiipanalulu yirra nyakula Katutjanya nyangu irnyara ngaranyingka, Yitjunyatarra tjungupula mayutju kutjarra ngaranyingka. Yalatji Tiipanalulu nyangu, Katutjaku kurrupangu nintintjala. <sup>56</sup> Yirra nyakula tjananya watjanu, “Nyawaya! Ngayuluna nyanganyi ilkari alytjurarrinytja yananguku katja, tjungupula Katutjanya ngaranyi.” <sup>57</sup> Pina marangkuyanku patira kuliltjipinkamarra mirrangu. Tjana kuliningi, “Yitjanya wiya Katutjalawana nyinanyi, paluru mungutja. Yalatji watjara Tiipanalulu luwulampa kilytjuntananyi.” Tiipanyaya walangu pakara witiṅu. <sup>58</sup> Wtiraya katirra waningu tawunungka yaatjayiti. Pulitjarrankulpiya runganingi, mirrintankukitjangku. Pulitjarra tjuṅangkuya rungalkitjangku kuutayanku yarrara, yungu yangupala yini Tjuulalu kanyintjaku. <sup>59</sup> Kutungkuya runganingi, Tiipanalulu Katutjanya watjantjala yalatji, “Mayutju Yitju, kurrupani mantjila!” <sup>60</sup> Pupakatirra Tiipanalulu raapangu Katutjanya marrakuṅu, “Katutja, kulila! Ngaparrtjingu tjananya pungkuwiyangu wanti!, tjana ngayunya yiluntanutjangka.” Yalatji wangkarra mirringulpi Tiipanyaya.

## 8

### *Tjuulalu tjananya pungamala*

<sup>1-3</sup> Tjuulalu nyakula Tiipanyaya wiyarringut-jangka yunyparringu. Yitjuku walytja

tjutangku yularra Tiipananya mantjira katirra tjarrpatjunu, ngatingka. Tiipananya wiyarringutjangka, tjintu panyapangkaya Tiipanaku kuyarripayi tjutangku paluru tjana Yiitjuku walytja tjuta ngurrira pungkuyinangi. Yalatji pungkutjipingkamarra Yiitjuku walytja kutjupa tjutaya Tjarutjalumanya wantikatirra yanu ngurra kutjupa tjutawana. Yankulaya nyinangi manta Tjuutiyalawana, manta Tjamiriyalawanatarra. Yiitjuku waarrkana panyapa tjuta kutjuya Tjarutjalumala kutu nyinangi. Palulanguru Tjuulalungarri tjananya Yiitjuku walytja tjuta waala tjutangka tjarrparra witorinangi. Tjana wati tjuta minyma tjutatarra tjananya witira katipayi tjiilakutu. Tjuulalu yalatji kuliningi, “Yiitjuku walytja tjutaya wiya kututja tjungurringkunytjaku. Ngayulu kuwarri witira tjananya katirra tjiilangka tjarrpatjunku, kutuya nyinarra walkuntjala.”

*Pilipalu tjananya wangka Yiitjunyatjarra nin-tilku*

<sup>4</sup> Yiitjuku walytja tjutaya Tjarutjalumanya wantikatirra ngurra kutjupa kutjupa tjutawanaya yankula wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinangi. <sup>5</sup> Pilipanya yanu manta Tjamiriyalakutu. Yankula tawunu tinangka tjananya nintiningi yalatji, “Yiitjanya yilta Kurayitjanya nyinangi. Katutjaku wangka watjalpayi tjutangku yirriti watjanu paluru mantakutu ngalyankula mayutju tinalampa nyinanytjaku.” <sup>6-7</sup> Paluru tjana Pilipaku yunyparringkula palumpa wangka



puriny pangkulpiya kulin̄ingi. Paluru Yiitjukunu ngankaritjarrangku nyumpu tjuṭa, parralayitji tjuṭat̄arra palyalpayi. Mamutjarra tjuṭangka Pilipalu mamu payira wantirriyalpayi. Mamu tjuṭangku tjananya wantikatirra pakara yankupayi, palunyatjanu yanangulpi nganti mamungku wantirra yankunytjala mirrapayi, mikintjarra. <sup>8</sup> Tawunu palunya ngurrara tjuṭaya Pilipaku yunypalingku nyinangi. <sup>9-11</sup> Tawunu palula wati kutju yini Tjaamananya nyinangi, ngankaritjarra. Paluru tjanampa kutjupa kutjupa matjikingku palyalpayi, tjana nyakula palunya mayutju tina pulkapungkunytjaku. Yanangu tjuṭangku, mani tinatjarra tjuṭangkutarra palunya nyakula watjalpayi, “Palatja yilta ngankari tinatjarra, paluru ilkari ngurrara nyinanyi.” Paluru walytjangkungku rikinarripayi, “Ngayulu ngankari tinatjarrangku palyalpayi.” Paluru yalatji kutjupa kutjupa palyantjala paluru tjana kututja jungurringkula nyakula yunyparripayi. <sup>12</sup> Yanangu tjuṭangku Pilipaku wangka kulira Tjaamana palunyaya kulilwiyangku wantingulpi. Pilipalu tjananya watjan̄ingi kutu, “Wangka Yiitjunyatjarra nyurrangarri kulintjala Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjura puriny pangku yantayantalku.” Paluru tjana Pilipaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu. Pilipalu tjananya wati tjuṭa, minyma tjuṭat̄arra kapingka papatatjimiṭanu. <sup>13</sup> Tjaamana palurut̄arra Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringu, wati ngankaritjarra paluru. Palurut̄arra papatatji mantjinu. Pilipalu

ngangkari tinatjarranku miinta tjuta mamutjarra tjutatarra palyantjala paluru nyakula Pilipalawana kutu parra yulytjapayi.

<sup>14</sup> Palulanguru Yiitjuku waarrkana tjutangkuya Tjarutjalumala tjakulpa kulinu, Tjamiriyanya ngurrara tjutanku Yiitjukunu wangka kulinutjangka. Yiitjuku waarrkana paluru tjana Piitanya Tjaananya pulanya wantirriyanu tawunu Tjamiriyalakutu.

<sup>15-16</sup> Yankulapula tawunu palula tjarrpangu. Yurrunpa Pilipalu tjananya papatatjimilantjala wiya Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpangi. Palulanguru ngantilpi tjanala Katutjaku kurrunpa wiya tjarrpangu. Piitalu Tjaanalu Katutjanya tjapinu, palumpa kurrunpa tjanala Yiitjuku walytja tjutangka tjarrpanytjaku.

<sup>17</sup> Paluru kutjarra tjanala mara tjunkunytjala katangka Katutjaku kurrunpalpi tjarrpangu tjanala.

<sup>18</sup> Tjaamana paluru nyangu Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpanyingka, Piitalupula Tjaanalu mara tjunanyingka. Tjaamanalulpi pulanya mani yungkukitjangku watjanu,

<sup>19</sup> “Nyupali ngayunya nintila!, ngayululpina ngangkari tinatjarra nyinanytjaku, wati kutjupangka ngayulu mara tjunanyingka Katutjaku kurrunpa tjarrpanytjaku.” <sup>20</sup> Piitalu wati palunya watjanu yalatji, “Wiya. Nyuntu wiyawanangku kulini. Nyuntupa maningka wiyalinyatjun payimilantjaku. Katutjalu wiya palumpa ngangkari tjarrpatjunanyi yanangungku maningka payimilaningka, wiya. Ngula nyuntu mani palunytjarra

warungka kampamalpa. <sup>21</sup> Nyuntun mungutja. Wiya nganaṅa tjungungku Katutjaku waarrka palyalku. Nyuntu wiya tjukarurru kulini Katutjaku waarrka palyalkitjangku, nyuntu ngunytjinytju. <sup>22-23</sup> Nyuntu Yitjuku wangkaku tuunlayiki nyinanyi, nyuntu kuya palyalpayi yilta. Wiyawana kulira nyuntu kuya palyantjawiyangku wanti! Tjukarurru nyinakitjangku Katutjanya tjaṗilawarri!, paluru nyuntupa kuya waṅinytjaku.” <sup>24</sup> Tjaamanalu ngulurringkula palunya kutjarra watjanu, “Nyupali Katutjanya tjaṗilatju!, ngayunya warungka waṅitjipingkamarra.” <sup>25</sup> Palulanguru paluru kutjarra yaṅangu tjuṅangka tjanala wangka Yitjunyatjarra nintinu. Yalatji tjanala nintira Piitanya Tjaananya ngantikutu yanu, Tjarutjalumalakutu. Yankulapula wangka Yitjunyatjarra tjakultjunkuyinangi, tawunu tjuṅawanangku, manta Tjamiriyalawanaṅarra.

### *Yitjiyupiyanya ngurrara Pilipalu nintilku*

<sup>26-28</sup> Tawunu Tjarutjalumala yulparirra manta yini Yitjiyupiyala wati kutju nyinangi. Manta palunya ngurrara tjuṅaku tjanampa kungka mayutju tina nyinangi, yini Kantitjinya. Kungka paluru wati palunya watjanu, waarrka kamantaku mani witintjaku. Wati waarrkana paluru Tjarutjalumalakutu yanu Katutjanya walkuntjaku. Tjarutjalumala Katutjanya walkura wati paluru paaki timanatjarrangka yanangi ngurra walytjakutu ngantikutu. Wati waarrkana paluru paakingka yankula riitarririnangi Katutjaku wangka. Wangka

palunya, Katutjaku wangka watjalpayingku, Yaatjayalu, yirriti wakanutja. Pilipanya manta Tjamiriyala nyinarra palyaningitjangka Katutjaku waarrkana ilkari ngurrarangku palunya yalatji watjanu, “Kuwarri, nyuntu Tjarutjalumalawana yankula yulparirralku yarra!, ruutu yungkiya panyapakutu. Ruutu paluru maa ngarrinyi Tjarutjalumalanguru tawunu Kaatjalakutu. Kuwarri paaki tjuta wiya ruutu palulawanaya yankupayi.” Pilipalu kulira ruutu palulakutu yanu. <sup>29</sup> Ruutu palulawana yankula paaki nyangu yananyingka. Katutjaku kurrunpangku Pilipanya watjanu, “Yankula wanala paaki palatja!” <sup>30</sup> Pilipalu tjalkalungkula wanara kulirinangi Katutjaku wangka paluru riitarrinkunytjala. Pilipalu mayutju palunya tjapinu, “Nintingkumpanu riitarringanyi wangka palatja?” Paluru watjanu, <sup>31</sup> “Putuna riitarringanyi, kutjupangkuni nintintjaku.” Pilipanya wati paluru tjapinu paakingka kalparra nyinayinkunytjaku. Pilipanya kalparra tjungupula nyinayinangi. <sup>32</sup> Katutjaku wangka mayutju paluru putu kulirinangi, yalatji ngarringu

“Paluru, tjiipi nguwanpa ngaraku. Palunya, tjiipi nguwanpaya katiku, mirri pungkuk-itjangku.

Tjiipi wiima wangkawiya ngarapayi, kutjupangku yinyu yinyuntjala. Tjiipi wiima nguwanpa paluru wangkanytjawiya ngaraku. <sup>33</sup> Tjutangkuya palunya panypurangku.

Paluru kuutawutjungka ngaranytjala wiyaya tjukarurrungku wangkaku, ngunytjinytjuya wangkaku yiluntankukitja. Paluru wiya miitatjarra nyinarra pipirri tjuṭa mantjilku, tjana palunya yiluntankuku.”

<sup>34</sup> Mayutju paluru wangka panyapa riitarriyinkula Pilipanya tjapiṇu, “Ngananyampa Katutjaku wangka watjalpayingku watjaṇu?, tjiipi nguwanpa katirra mirri pungkunytjaku?, tjinguru Yaatjayanya?, tjinguru yanangu kutjupa?” <sup>35</sup> Pilipalu mayutju palula watjaṇu, “Wangka palunya yurrun yurrunpa tjuṇu Yiitjunyalanya nintilkitjangku. Yiitjunya yilta tjiipi nguwanpaya katirra yiluntanu.” Katutjaku wangka panyapa, Pilipalu palula riitarriira nintirinangi, wangka Yiitjunyatjarra. Katutjaku wangka kutjupa tjuṭatarra paluru riitarriyinkula wati palula nintirinangi, Yiitjunya paluru mayutju tiṇa puntu kulira walytjarrinytjaku. <sup>36-37</sup> Ruutuwanangkupula yankula nyangu kapilpi. Mayutju paluru Pilipanya tjapiṇu, “Karru ngaangka kapi yuru ngarrinyi. Nyuntuṇin ngayunya tjarrpatjunkula papatatjimilalku, yilta?” Pilipalu yuwa wangkangu. <sup>38</sup> Mayutju paluru waarrkana watjaṇu paaki ngaratjunkunytjaku. Tjarukatirrapula kapingkalpi tjarrpangu. Pilipalu palunya tjarrpatjunkula papatatjimiṇu. <sup>39</sup> Kapingurupula ngalya kalpanytjala ngankirriwana Katutjaku kurrunpangu Pilipanya ngurra kutjupakutu katingu. Palunyatjanu wati palurura puṭu nyangu. Puṭura nyakula paakingka kalparra kutulpi

yanu ngurrakutu. Paluru kulirinangi yunypangu Yiitjunya mayutju yilta. <sup>40</sup> Pilipanya yankula tawunu Yatjutatjala yutirringu. Palulanguru tawunu tjutawanangu wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinangi. Yalatji tjakultjurinkula tawunu Tjiitjarriyalalpi tjarrpangu.

## 9

### *Tjuulalu Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarriku*

<sup>1-2</sup> Ngurra Tjarutjalumalawana wati paluru Tjuulanya Yiitjuku walytja tjutaku kutu pikaripayi. Paluru yanangu tjuta tjananya watjalpayi, “Ngayulu yunytjurringanyi Yiitjuku walytja tjuta tjananya mirri pungkunytjaku.” Paluru kuliningilpi tawunu Tamatjakatjalakutu ankula Yiitjuku walytja tjuta witira Tjarutjalumalakutu katirra tjiilangka tjarrpatjunkunytjaku. Tulkuku mayutju tinakutu yankula paluru tjapinu, piipaku, wangka yalatjitjarra, “Ngayulu tulkuku mayutju tinangu Tjuulanya watjanu, tawunu Tamatjakatjalakutu yankula Yiitjuku walytja tjuta witintjaku. Paluru tjananya wati tjuta, minyma tjutatarra witira ngalya katinytjaku Tjarutjalumalakutu.” Piipa wangka yalatjitjarra Tjuulalu kulinu Tjuwuku tjaatji tjutangka tjanala nintintjaku tawunu Tamatjakatjala.

<sup>3</sup> Tjuulalulpi piipa mantjira tawunu Tamatjakatjalakutu yanangi, palumpa waarrkana tjutatarra. Tawunu palulakutuya yilarringutjanga tili tinangu irrnyaṇu. Tili

paluru Tjuulanya irrnyara kanyiningi paarrtji puntungku. <sup>4</sup> Paluru mantangka punkara kulinu ilkaringuru wangkanytjala, “Tjuula. Tjuula. Nyaangurutjun pikarringkupayi, ngayuku walytja tjutakutarra.” <sup>5</sup> Tjuulalu watjanu, “Nyuntunya ngananyakampa mayutju wangkanyi?” Ilkaringurura wangkangu, “Ngayulu Yiitjunya, nyuntutjun pikarripayi.” <sup>6</sup> Piyukura wangkangu Tjuulala, “Pakara tawunu nyarra palulakutu yankula maa wirrkarra! Palulanguru kutjupangkunta nintilku yaalytjiyaalytji palyantjaku.”

<sup>7</sup> Palumpa waarrkana tjuangkuya ruutunguru ngarala, kulinu wangkanytjala. Kuliraya puntura ngulurringu, yanangu nyakunytjawiyya, wangka kutju kulira. Ngulurrirraya wangkawiya ngarala waningi. <sup>8</sup> Tjuulalu pakara putu nyangangi kuru patirringutjangku. Palumpa waarrkanangkulpi mara witira katingu tawunu Tamatjakatjalakutu. <sup>9</sup> Tjintu mankurrrpa paluru nyakuwiya nyinangi mangarri ngalkunytjawiya, kapi tjikintjawiyatarra.

<sup>10</sup> Tawunu Tamatjakatjala Yiitjuku walytja Ananayatjanya nyinangi. Mayutju Yiitjulu palunya watjanu, tjukurrrpa nyanganyinka, “Ananayatja.” Ananayatjalu watjanu, “Mayutju, ngaatjana nyinanyi.”

<sup>11</sup> Mayutju Yiitjulu yalatji piyuku watjanu, “Pakara yarra yiwarrakutu! Yiwarra palunya yalatjiya yini watjalpayi, ‘Tjucarurrunya.’ Yiwarra palulakutu nyuntu ankula Tjuutatjaku ngurrakutu yarra! Ngurra palula nyuntu wirrkara tjapila!, wati Tjuulaku,

Taatjatjanya ngurraraku! Paluru Katutjala kuwarri wangkanyi.” <sup>12</sup> Piyuku mayutju Yiitjulu Yananayatjanya watjanu, tjukurra nyanganyingka, “Tjuulalu nyuntunya nyangu tjukurra nyakula. Yalatji Tjuulalu nyangu, nyuntu palulakutu yankula mara tjunkula kuru alytjuranytjala.” <sup>13</sup> Yananayatjalu Yiitjanya watjanu, “Mayutju, ngayulunara ngulurringanyi Tjuulalamarra. Yiitjuku walytja tjutangkuni tjakultjunangi, paluru tjananya nyuntupa walytja tjuta, ngurra Tjarutjalumala witira tjiilangka tjarrpatjunutjanga. <sup>14</sup> Kuwarri Tjuula paluru tawunu ngaakutulpi ngalya yanu nyuntupa walytja tjutalanyatju witilkitja, tulkuku mayutju tinangu watjara iyanutjanga.” <sup>15</sup> Yananayatjalu tjukurra nyanganyingka Yiitjulu piyuku yalatji watjanu, “Ngulurringkuwiyara yarra!, wati Tjuulalakutu kuwarri wangkanytjaku. Ngayuluna wati palunya ngurrjanu, ngayuku waarra paluru palyarinkunytjaku. Paluru wangka ngayunyatjarra Tjuwuwiya tjutangka, mayutju tina tjutangkatarra, Yitjurilaku ngantitja tjutangkatarra tjakultjunkuku. <sup>16</sup> Tjuulalu ngayuku waarra palyantjala kutjupa tjutanku palunya panypurangkula pungku. Yalatji Tjuulanya pungkunytjala ngayulu Yiitjuluna nintilku.” <sup>17</sup> Palulanguru Yananayatjalu yankula waala palula tjarrparra Tjuulanya nyangu. Nyakula paluru mara tjunkula watjanu, “Tjuula, ngali Yiitjuku walytja kutjarralpi. Mayutju Yiitjuluni iyanu. Nyuntu palunya nyangu ruutungka yutitjarringutjanga. Paluruḿi



iyaṅu nyuntu kuru alytjuralpi nyinanytjaku, Katutjaku kurrunpanta tjarrpanytjala.”<sup>18</sup> Paluru kuru tjulkuratjarra nyinangu nyakunytjawiya. Palunyatjanu paluru kuru tjulkuratjarra wiyalpi nyinangi, palyalpi nyakula nyinangi. Tjuulanya pakara ngaranytjala palunya Yananayatjalu papatatjimilanaṅu.<sup>19</sup> Mangarri ngalkura tjipattjiparringu. Tjuulanya tjungurringkula tjanala Tamatjakatjanya ngurrara Yiitjuku walytja tjuṅangka nyinangi tjiṅtu mankurra nguwanpa.

### *Tamatjakatjala tjananya Tjuulalu nintilku*

<sup>20</sup> Tjuulalu Tjuwuku tjaatji tjuṅakutu yankula tjananya nintilpayi yalatji, “Yiitjunya yilta Katutjaku katja nyinanyi.”<sup>21</sup> Palumpa wangka kuliraya puṅu kuliniṅi. Tjana wangkarra waṅiṅiya, “Wati paluru Yiitjuku walytja tjuṅa Tjarutjalumala witira pungkupayi. Yalatjikitja paluru tawunu ngaakutulpi ngalya yanu, witira tjananya tulṅuku mayutju tinakutu katirra ngaratjunkunytjaku. Yaalytjijaalytji paluru Yiitjuku walytja nguwanpa wangkanyi?”<sup>22</sup> Tjuulalu nguluwiyangkulpi tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintiniṅi Katutjaku wangka riitarringkula. Tjuwu tjuṅangu wangka palunya kulira kuliniṅi, “Katutjalu yirriti watjaṅu Kurayitjanya wantirriyalkitjangku. Wangka palulawana tjinguru Yiitjunya paluru yilta wantirriyaṅu.” Tjuulalu yalatji tjukaruru nintintjala, paluru tjana puṅu kuliniṅi piyuku wangkakitjangku.<sup>23</sup> Palulanguru Tjuwu kutjupa tjuṅa tjungurringkula wangkangu Tjuulanya

mirri pungkukitja. <sup>24</sup> Wati kutjupangu tjakulpa kulira Tjuulanya tjakultjunu, tjana pungkukitjangku watjanutjangka. Tawunu Tamatjakatjala parriki tina rayitrawunu ngarangi, pulitjanu palyanutja. Kiita tina tjutaya ngarangi parriki palula. Yalatji Tjuulanya paluru tjakultjunu, “Tjana patani kiita tjutangka nyuntu ngurra kutjupakutu yananyingka nyakula mirri pungkukitjangku. Tjana watjanu rawa patalkitjangku tjintungka mungangkatarra.” <sup>25</sup> Tjuulaku walytja tjutangkuya mungangka kanilpa nguwanpa, tinangka tjarrpatjungkula walatjunu. Waala alytjurawana, katunguru witjurrulypa walatjunu mantakutu, ruupatjarrangku, kiita tjutangkaya pungkupayi tjuta pataningka.

### *Tjuulanya Tjarutjalumalakutu yankuku*

<sup>26</sup> Tjuulanya Tjarutjalumalakutu yankula Yiitjuku walytja tjutangka tjanala tjungurrikitjangku kulinu. Yiitjuku walytja mankurra tjanu tjanala, kutjupa tjutangkatarra tjungurrikitjangku. Paluru tjana Tjuulalarra ngulurringu, “Wiya paluru Yiitjuku walytja yilta nyinanyi. Paluru ngunytjinytju. Paluru nganananya pungkula tjiilangka tjarrpatjungkupayi.” <sup>27</sup> Tjuulalu tjanala tjungurrikitjangku putu kuliningka, Panapatjalu palunya katingu, Yiitjuku waarrkana tjutakutu. Panapatjalu tjananya tjakultjunu yalatji, “Tjuulalu ruutungka mayutju Yiitjunya nyangutjangka, paluru Tjuulanya yilta wangkangu. Palulanguru Tjuulalu tjananya Tamatjakatjanya ngurrara tjutangka

nintiṅingi, nguluwiyangku wangka Yiitjunyatjarra.” Panapatjaku wangka tjana kulira Tjuulaku yunyparringu. <sup>28-29</sup> Palulanguru Yiitjuku walytja tjuṅangkalpi Tjuulanya tjungu parra yankupayi ngurra Tjarutjalumalawana. Tjuulalu tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintirinangi, nguluwiyangku. Tjuwu kutjupa tjuṅangka Kiriki wangkatjarra tjuṅangka paluru wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi. Tjaampalaya Tjuulaku pikarripayi. Tjana kuliniṅi Tjuulanya mirri pungkukitjangku. <sup>30</sup> Yiitjuku walytja tjuṅangkuya tjakulpa kulinu, tjana Tjuulanya mirri pungkukitja ngaranytjala. Yalatji kulira tjana wati palunya katingu tawunu Tjiitjarriyalakutu, pikaraya wangkanytjala pungkukitja mirri. Tawunu palulanguru tjana watjara piyuku Taatjatjalakutulpi iyanu.

<sup>31</sup> Palulanguru Yiitjuku walytja tjuṅaya ngurra tjuṅawana palya nyinangi, manta Tjuutiyalawana, manta Kaliliyilawana, manta Tjamiriyalawanatarra. Yiitjuku tuunlayiki tjuṅangu tjananya wiya panypurangkula pungkupayi, wiya tjananya tjiilakutu katirra tjarrpatjunkupayi. Paluru tjana kutu Katutjanya walkura nyinapayi. Katutjaku kurrunpangku tjananya Yiitjuku walytja tjuṅa yanṅayanṅara rapanu, tjana tjukarurru nyinanytjaku. Yanangu kutjupa tjuṅa tjanala tjungurringkula Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Yiitjuku walytja tjuṅalingkulpiya nyinangu.

*Piitanya tawunu Litalakutu yankuku*

<sup>32</sup> Ngurra tjuṭawana Piitanya yulytjapayi, Yiiṭjuku walytja tjuṭa nyakula nintilkitja tjungurrinytjala. Tawunu tjuṭawana yankula tawunu Litala tjarrpangu, Yiiṭjuku walytja tjuṭa nyakukitja. <sup>33</sup> Paluru wati miinṭa Yanitjanya nyangu, parralayitji yinytjamingka ngarrinyingka. Paluru kutu parralayitji nyinangu yiiya yayitpala. <sup>34</sup> Piitalu palunya watjanu, “Yanitja, Yiiṭju Kurayitjalunta kulini. Palurunta kuwarri palyani. Pakara pulangkiti panpanpungkula katinku!” Iṭta paluru pakara ngarangu. <sup>35</sup> Paluru parralayitjitjanu parra yananyingka tawunu palunya ngurrara tjuṭangu, tawunu Tjarunanya ngurrara tjuṭanguṭarra nyakula yunyparringu. Yunyparringkulaya Yiiṭjanya Katutjaku katja kulira palumpa walytjarringu.

*Piitalu minyma yini Tuukatjanya kanalku*

<sup>36</sup> Palulanguru tawunu Tjuupala wulkumanu Yiiṭjuku walytja nyinangi, yini Tapitjanya. Yini palunya Kiriki wangkatjarrangu watjalpayi yalatji “Tuukatjanya.” Wulkumanu paluru maralpa tjuṭaku, mantarra wakara yungkupayi. Palunya tjananya paluru kutu yanṭayanṭalpayi. Yanangu kutjupa tjuṭatarra paluru yungkupayi. <sup>37</sup> Palulanguru wulkumanu paluru miinṭa punturringkula wiyarringulpi. Palumpa walytja tjuṭangu kapingka paltjira waala katu, yunngu ngarritjunu. Yalatjiya palunya ngurrara tjuṭangu waala katu yunngu mirri ngarritjunkupayi ngulalpiya ngatingka katirra tjarrpatjunkupayi. <sup>38</sup> Tawunu Litanya,

tawunu Tjuupala yila ngarangi. Yiitjuku walytja Tjuupanya ngurrara tjutangu tjakulpa kulinu Piitanya tawunu Litala nyinanyingka. Paluru tjana wati kutjarra tawunu Litalakutu iyanu, Piitanya nyakula wangkanytjaku, “Tjilpi, ngalya yarralampatju parrpatu!”<sup>39</sup> Wangka palunya kulira Piitanya pakara palula kutjarrawana tjungurringkulaya yanu waala palulakutu. Waala palula paluru kutjarra Piitanya tjarrpatjunu. Waalangkaya katukutu kalpangu, mirrikutu. Yulkumina walukuta tjutaya yularra ngarangi. Piitanyaya nintinu mantarra Tuukatjalu tjanampa wakara palyara yungutja tjuta.<sup>40</sup> Piitalu tjananya watjanu, yaatjayitiya yankula ngaranytjaku. Paluru tjana yuriltaya yankula ngaranyingka, Piitalu pupakatirra Katutjanya tjapinu. Mirrikutulpi paluru wangkangu, “Tapitja pakala!” Kuru alytjurarringkula Piitanya nyakula pakanu nyinangilpi.<sup>41</sup> Mara witira Piitalu palunya ngaratjunu. Ngaratjunkula tjananya yaltingu, Yiitjuku walytja tjuta, walukuta tjutatarra. Nintinu tjananya kanalpi ngaranyingka wiyarringutja palunya.<sup>42</sup> Wulkumanu kanarringutjangkaya tawunu palulawana tjakultjurinangi. Tawunu Tjuupanya ngurrara tjutangu tjakulpa palunya kulinu. Kulira Yiitjukunu wangkatarra kulira palumpa walytjarringu.<sup>43</sup> Piitanya tawunu Tjuupala kutu nyinangi Tjaamanaku ngurrangka. Tjaamana paluru waarrka laatja palyalpayi nyinangi.

# 10

## *Piitanya yanku Kuuniliyatjalakutu*

<sup>1</sup> Tawunu Tjiitjarriyala mayutju Kuuniliyatjanya tjanampa nyinangu tjuulytji tjutaku. Tjuulytji tjuta panyapa yinitjarra nyinangu. Yini yalatji, “Yitaliyanya tjutanya.” <sup>2</sup> Mayutju paluru Kuuniliyatjanya Katutjaku walytja nyinangu, Yiitjuku walytja wiya. Paluru Tjuuwuwiya nyinangu. Walytja tjuta palumpatarra Katutjaku walytja nyinangu, Yiitjuku walytja wiya. Paluru Katutjala kututja tjapira nyinapayi. Tjuwu yulytjawiya maralpa tjuta tjananya yantayantalpayi, mani yulytjatarra yungkupayi. <sup>3</sup> Mungarrtji tjintu katu, Kuuniliyatjalu tjukurra nyangu, Katutjakunu ilkari ngurrara palumpa waalangka tjarrpanytjala. İlkari ngurrara paluru Kuuniliyatjanya yini watjanu, “Kuuniliyatja.” <sup>4</sup> Kuuniliyatjalu yirra nyakula putu kulira ngulungulurringkula tjapinu, “Nyaakunin yini watjara yaltingu?” İlkari ngurrarangku watjanu, “Katutjanya nyuntupa yunyparringanyi nyuntu maralpa tjuta yantayantaingitjangka. Nyuntu palunya tjapintjala palurunta kulilpayi.” İlkari ngurrarangku piyuku watjanu, <sup>5</sup> “Waarrkana nyuntupanu mankurra tjananya wantirriyala!, tawunu nyarra Tjuupalakutu, wati kutju yini Piitanya yaltirra ngalya katinytjaku. Palunya yini kutjupaya tjana watjalpayi, ‘Tjaamananya.’” <sup>6</sup> Tjaamana kutjupangka paluru nyinanyi, laatja palyalpayangka. Palumpa waala, yurungka tjayiti ngaranyi.” <sup>7</sup> İlkari ngurrara paluru

wangka panyapa wangkarra Kuuniliyatjanya wantikattirra yanu. Palulanguru Kuuniliyatjalu tjananya yaltingu, palumpa waarrkana kutjarra tjuulytji kutjutarra. Tjuulytji paluru malpangku Kuuniliyatjanya yantayantapayi, paluru Katutjaku tjukarurru nyinapayi. <sup>8</sup> Ilkari ngurrarangku watjanutjangka tjakultjunkula Kuuniliyatjalu tjananya iyanu, tawunu Tjuupalakutu.

<sup>9</sup> Wati panyapa mankurrapaya yankula mungarringu. Kutuya yankula tjinturringkula tjana yankula aaa tawunu Tjuupala ilarringu, kalala. Piitanya waalangka katu kalpangu, Katutjala wangkakitja. <sup>10</sup> Kalparra paluru tjapira palatjatjirratjarringu, mangarri waala ngurrarangku kuwarripa kutjantjala. <sup>11</sup> Paluru patara tjukurpalpi nyangu, ilkari alytjuranakunyttjala, kaliki tina ilkaringuru ngalya tjarutjunutjangka. Kaliki kuuna puupala ruupa nguwanpatjarra karrpira tjarutjunutjangka nyangu. <sup>12</sup> Kaliki palula anangungku ngaa tjuta wiya ngalkupayi. Ngarangiya kukawiya tjuta tuungkiyi kamula, tjulpu yalatji, pilkatitarra ngarringi. Kukawiya palunya tjananya Tjuwu tjutangu ngalkuwiyangku wantipayi, luwu tjanampa yalatji ngarapayi. <sup>13</sup> Ilkari katunguru Piitanya watjanu, "Piita, pakara kukawiya ngaa tjutanya pungkula ngalkula!" <sup>14</sup> Piitalu watjanu, "Mayutju. Luwu yalatji ngaranyilampatju, nganana ngalkuwiyangku wantipayi. Ngayuluna pala tjuta ngalkuwiyangku wantinyi, ngayulu luwu palunya wiya kilytjuntankunyttjaku."

<sup>15</sup> Ilkari katunguru Piitanya piyuku watjanu, “Wiya. Katutjalu watjanu pala tjuta palya nyuntu ngalkuntjaku. Nyuntu ngalkura wiya palumpa luwu kilytjuntankuku.” <sup>16</sup> Yalatji ilkari katunguru watjanu mankurrgara. Palunyatjanu wangkarra wiyarringutjangka, kaliki paluru piyuku katukutu kalpangu. <sup>17</sup> Yalatji nyakula Piitalu putu kuliningi, “Nyaa ngayunya nintilkitjangku tjukurra nintinu?” Yalatji kulintjala paluru wati panyapa mankurrapaya yankula kiiangka wirrkara ngarangu, Kuuniliyatjalu wantirriyanutja tjutanya. <sup>18</sup> Kiiangkaya ngarala tjapinu yalatji, “Tjinguru Tjaamana Piitanya waala ngaangka nyinanyi?”

<sup>19</sup> Piitalu tjukurra panyapa nyakula kutu putu kulintjala, Katutjaku kurrupangkulpi palunya watjanu, “Kulila! Wati mankurrapangu nyuntunyaya wati Tjuwuwiya mankurrapangu tjapinu kiiangka aatjayitinguru ngarala. <sup>20</sup> Pakara tjarukatirra palula tjanalawana nyuntu kuwarri palya yankunytjaku. Luwu nyurrangarrimpanu puntura kulintjawiya nyuntu tjanalawana yankunytjaku. Ngayulu watjanu tjana nyuntunya ngurrira mantjira malaku katinytjaku.” Tjuwu tjutaku luwu ngarangi, tjana wiya Tjuwuwiya tjutawana tjungu yankunytjaku.

<sup>21</sup> Piitalu tjarukatirra tjananya tjapinu, “Nyurrangarri ngayuku tjapinu? Nyaakitjanyurra ngalyanu?” <sup>22</sup> Tjana Piitanya watjanu, “Nganampa mayutju Kuuniliyatjalu nganananya iyanulanyatju. Paluru tjuulytji tjutaku mayutju



nyinanyi, Katutjaku walytja. Tjuwu tjutangkuya watjalpayi yalatji, ‘Kuuniliyatjanyakunyu palya nyinanyi, nganampa ngulytju.’” Paluru tjana piyuku watjanu yalatji, “Ilkari ngurrarangku Kuuniliyatjanya watjanu, nyuntu kuwarri palumpa ngurrakutu yankula wangka tjakultjunktjaku.” <sup>23</sup> Palulanguru Piitalu tjananya watjanu, “Palya nyurrangarri waala ngaangka tjarrparra ngalkura ngarrinytjaku, aali yankukitja.” Tjinturringkula pakara tjana tjungu yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu, Yiitjuku walytja tawunu Tjuupanya ngurrara tjutatarra. <sup>24</sup> Ngururpa tjana ngarrirra aali tawunu Tjiitjarriyalaya tjarrpangu. Kuuniliyatjalu yurrun yurrunpangu kulira tjungunu tjananya, palumpa walytja tjuta, walytja yilatja tjutatarra. <sup>25</sup> Kuuniliyatjaku waala yurilpangka Piitanyapula Kuuniliyatjanya tjungurringu. Tjungurringkula Piitala pupakatirra palunya walkunu. <sup>26</sup> Piitalu witira palunya ngaratjunkula watjanu, “Ngayulu wiyana mayutju tina nyinanyi, nyuntu wiya ngayunya walkuntjaku.” <sup>27</sup> Wangkarrapula waalngkalpi maa tjarrpangu. Tjarrparra tjananya Piitalu nyangu yanangu tjuta nyinanyinka. <sup>28</sup> Piitalu tjananya Tjuwuwiya tjuta watjanu yalatji, “Ngananatju Tjuwu tjutanku yanangu Tjuwuwiya tjuta nyakula wantipayi tjungurrinytjawiyangku, nganampatju luwu yalatji ngaranytjala. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi. Katutjalulpini nintinu luwu nganampa wantirra nyurrangarrilawana tjungurrinytjaku. <sup>29</sup> Katutjaluni yalatji nintintjala luwu

palunya wantirra ngayulu nyurrangarrimpa walytja tjutawana tjungurringkula ngalyanu. Nyurrangarri nyaakitjangku ngayunya watjanu ngalya yankunytjaku?”<sup>30</sup> Kuuniliyatjalu watjanu, “Mungatu ngayulu mungarrtji yalatjipuru Katutjala wangkangi, ngurra ngaangka, kanya ilkari ngurrara ila ngarakatingu, mantarra palumpa yirrnyaningi.<sup>31</sup> Paluruṅi watjanu, ‘Kuuniliyatja. Katutjanya nyuntupa yunyparringangi nyuntu maralpa tjuta yantayantaningitjangka. Nyuntu palunya tjapintjala palurunta kulilpayi rawangku.’<sup>32</sup> Piyukuṅi watjanu ilkari ngurrarangku, ‘Waarrkana mankurra tjananya wantirriyala!, tawunu Tjuupalakutu wati kutju yaltirra ngalya katinytjaku, yini Tjaaman Piitanya. Tjaamana kutjupangka paluru nyinanyi, laatja palyalpayangka.’<sup>33</sup> Ilkari ngurrarangku panyapa watjanutjangka, ngayulu waarrkana tjuta parrpatu yaltirra iyanu nyuntunya yaltirra ngalya katinytjaku. Palya nyuntu kulira ngalya yanu. Katutjanya ngananalawana kuwarri nyinanyi. Kala, nyuntu palumpa wangkalanyatju tjakultjurra!”

### *Piitalu tjananya nintilku*

<sup>34-35</sup> Piitalu tjananya watjanu, “Kuwarrilpi ngayulu kulini, Katutjalu wiya Tjuwu tjutaku kutju yunyparringanyi. Paluru Tjuwuwiya tjutakutarra yunyparringanyi. Yanangungku palumpa wangka kulira tjukarurru nyinanytjala Katutjanyara yunyparringanyi, Tjuwu tjutaku kutju wiya.<sup>36</sup> Katutjaku wangka palunya

ngananatju Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangku kulinu Yiitju Kurayitjalu nganananya tjakultjunanyingka. Katutjalu Yiitjanya mayutju tina wantirriyanu ngananatju palumpa wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku, kalyparringkula nyinanytjaku, Katutjaku.  
<sup>37-38</sup> Nyurrangarri nintingku kulini tjana Yiitjukuwu wangka manta Tjuutiyalawana tjakultjurinangitjangka. Yurrunpa Tjaanalutjananya nintira watjanu kapingka tjarrparra papatatjirringkunyitjaku. Palulanguru Katutjalu palumpa kurrumpa Yiitjula Natjaritjanya ngurrarangka tjarrpatjunu. Kurrumpa paluru Yiitjula tjungu parra yanangi manta Kaliliyilawana. Katutjaku kurrumpatjarrangku ngangkari tinatjarrangku Yiitjulu ngurra palulawana miinta tjuta, mamutjarra tjutatarra palyarinangi. Miinta an mamutjarra palunya tjananya mamuku mayutjungku kuyara kanyilpayi. Yiitjulu tjananya palyarinangi.  
<sup>39</sup> Yiitjulu Tjuwuku ngurra tjutawanangku Tjarutjalumalawanangkutarra palyarinkunyitjala, ngananatju tjungu parra yankula nyakuyinkupayi. Palulanguru Yiitju palunya tjana waralytjungkula yiluntanu.  
<sup>40-41</sup> Paluru munga kutjarra mirri ngarrirra kanarringkula pakanu. Katutjalu palunya yalatji mirringuru pakaltjinganu. Wiya yanangu yuwankarrangkuya kanarrinytja palunya nyangu, mankurrpangku kutjulatu. Ngananatju palulawana ngalkura tjikilpayi. Katutjalu yurrunpa kulinu, ngananatju palumpa wangka kulira yanangu kutjupa tjutangka

tjakultjurinkunyntjaku.

<sup>42</sup> “Katutjalulanyatju watjanu Yiitjukunu wangka tjakultjurinkunyntjaku. Yara kutjupaṭarralatju tjakultjurinkunyntjaku Katutjalu watjanu yalatji. Paluru kulini, ngula Yiitjunya kuutawutjuku mayutju tina nyinaku yanangu yuwankarra watjantjaku, mantangka kana nyinapayi tjuta, yurrunpa mirringutja tjutatarra. <sup>43</sup> Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu yalatji watjanu, ‘Yanangungku mayutju Kurayitja palumpa wangka kulintjala, Katutjalu palumpa kuya wanirra kalyparriku.’ ”

### *Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpaku*

<sup>44</sup> Piitanya yalatji wangkanyingka, Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpangu. <sup>45-46</sup> Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpangutjangka tjana wangka kutjupalpi wangkangu. Tjuwu tjutangu Piitalawana ngalya yanutja tjutangu putu kuliraya watjanu yalatji, “Yilta, ngaa tjuta, Tjuwuwiya tjutakampa wangka kutjupa wangkanyi Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpangutjangka. Tjana Katutjanya puntura walkuni.” Piitalu tjananya watjanu, <sup>47</sup> “Nyaanyurra kulini? Palya ngaa tjutanya nganana kapingka tjarrpatjunkula papatatjilantjaku? Katutjalu tjanala palumpa kurrunpa tjarrpatjunkula nganananya nintini, tjana ilta palumpa walytja tjuta nyinanyi. Yalatji nguwanpa nganana Tjuwu tjutangka palumpa walytja tjutangka yirriti kurrunpa tjarrpatjunu.” <sup>48</sup> Palulanguru Piitalu watjanu palunya tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjilantjaku,

tjana yalatji watjantjala, “Ngayulu mayutju Yiitjuku walytja nyinanyi.” Palulanguru Kuniliyatjalungarriya Piitanya tjapiṇu, paluru tjanalawana tjiṇtu maṅkurra nguwanpa nyinanytjaku.

## 11

### *Piitalu Tjarutjalumala tjananya tjakultjunku*

<sup>1</sup> Yiitjuku walytja manta Tjuutiyanya ngurrara tjuṅṅku, Yiitjuku waarrkana tjuṅṅkutarra tjakulpa kuliṇu Tjuwuwiya tjuṅṅku Yiitjukuṇu wangka kuliṇutjanga.  
<sup>2</sup> Yalatjiya Tjuwu tjaampalangu kulira Piitanya kuru watjaniṅi, paluru Tjarutjalumalakutu ngalya tjarrpangutjanga. Paluru tjana kuliṅi Yiitjuku walytjarringkula Tjuwuwiya tjuṅṅṅa watirinytjaku.  
<sup>3</sup> Paluru tjana Piitanya kuru watjaṇu, “Nyuntu nganampa luwu kilytjuntanu. Kuuniliyatjanyangarri nyuntu tjanala waalangka tjarrparra tjungurringkunyitjawiyangu wantimara. Nyuntu tjanala ngalkuwiyanguṅṅarra wantimara.”  
<sup>4</sup> Piitalu tjananya yalatji tjakultjunu,  
<sup>5</sup> “Tawunu Tjuupalana nyinarra Katutjanya tjapira yankurringu. Ngayulu tjukurra nyangu, kaliki tiṇa ilkaringuru ngalya tjarutjunutjanga. Kaliki kuuna puupala ruupa nguwanpatjarra karrpira ngalya tjarutjunutjanga ngayulu nyangu.  
<sup>6</sup> Kaliki palula ngayulu nyangu kukawiya tjuṅṅa ngarangi, tuungkiyi kamula, tjulpu, pilkatitarra ngarringi.  
<sup>7</sup> Ilkari katunguru ngayunya watjaṇu,

‘Piita, pakara kukawiya pala tjuta pungkula ngalkula!’ <sup>8</sup> Ngayulu watjanu, ‘Mayutju, luwu yalatji nganampatju ngaranya, yalatji nganaṅa ngalkuwiyangku wantipayi. Ngayuluṅa pala tjuta ngalkuwiyangku wantinyi, ngayulu luwu palunya wiya kilytjuntankuku.’ <sup>9</sup> Ilkari katunguru ngayunya piyuku watjanu, ‘Wiya. Katutjalu watjanu pala tjuta palya nyuntu ngalkuntjaku. Nyuntu ngalkura wiya palumpa luwu kilytjuntankuku.’ <sup>10</sup> Yalatji ilkari katunguru watjanu manṅurrngara. Palulanguru kaliki paluru ilkarikutu malaku kalpangu.

<sup>11</sup> “Palulanguru wati Tjuwuwiya manṅurrpa ngalya yankula waalangka yurilpangka ngarangi, Tjiitjarriyanya ngurrara tjuta. Palunya tjananya mayutju Kuuniliyatjalu wantirriyanu ngayunya yaltirra katinytjaku. <sup>12</sup> Katutjaku kurrupangkuni watjanu nganampa luwu kulintjawiya ngayulu tjanala tjungurringkula yankunytjaku. Yitjuku walytja Tjuupanya ngurrara tjuta tjungulatju yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu, Kuuniliyatjaku waalakutu. Tjuupanya ngurrara tjikitjipalalatju nyinangi. <sup>13</sup> Kuuniliyatjalulanyatju tjakultjunu ilkari ngurrara nyangutjangku. Ilkari ngurrara paluru Kuuniliyatjanya watjanu, ‘Wantirriyala tjananya nyuntupa waarrkana manṅurrpa tawunu Tjuupalakutu!, Tjaamananya yini kutjupa Piitanya yaltirra ngalya katinytjaku. <sup>14</sup> Paluru nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintilku. Wangka palunyanyurra kulintjala, Katutjalu nyurrangarrimpa kuya waniku, nyuntupa walytja tjutakutarra. Yalatji waninytjala,

nyurrangarri palumpa ngurrangka ngula kana nyinamalpa.’” Piitalu tjananya piyuku tjakultjunu, <sup>15</sup> “Kuuniliyatjaku ngurrangka ngayulu tjanala Katutjaku wangka nintintjala, Katutjaku kurrumpa tjanala tjarrpangu, yirriti ngananala tjarrpangutja nguwanpa. <sup>16</sup> Nyakula ngayulu kulinu, Yiitjulu nganananyatju yurrumpa watjanu yalatji, ‘Tjaanalu tjananya yanangu tjuta kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi, tjana Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku. Tjintu mankurrrpa Katutjalulpi nyurrangarrila palumpa kurrumpa tjarrpatjunku nyurrangarri palumpa tjukaruru nyinanytjaku.’ <sup>17</sup> Yirriti nganana mayutju Yiitjunya Katutjakuṅu katja kulintjala, Katutjalu ngananala tjarrpatjunu palumpanu kurrumpa. Yalatji, Tjuwuwiya tjutangkalpi tjanala palumpanu kurrumpa paluru tjarrpatjunu. Katutjalu yalatji tjanala tjarrpatjunutjangka, ngayulu putu kulinangi Katutjanya yalatji nguwanpa marrkuntjaku, ‘Katutja, nyuntu wiya tjanala nyuntupa kurrumpa tjarrpatjunamara, nyuntu wantimara.’”

<sup>18</sup> Paluru tjana Piitaku wangka kulira yunyparringulpi. Katutjanyalpiya walkunu yalatji, “Katutjanya palya nyinanyi. Palurulpi tjanampa Tjuwuwiya tjutakutarra kuya waningi, ngula nganana tjungu palumpa ngurrangka kana nyinanytjaku.”

*Yiitjuku walytja Yantiyukanya ngurrara tjuta nyinamalpa*

19 Yiitjuku yunytjuwiya tjuṭangu yirriti Tiipanya iluntara, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭakulpiya ngurririnangi mirri pungkukitjangku. Palulanguruya Yiitjuku walytja tjuṭa ngulu yankula wangu manta tjuṭawana. Kutjupa tjuṭa tjana manta Panitjiyalakutu yankula nyinangi, kutjupa tjuṭa manta Tjapurritjalakutu, anta tawunu Yantiyukalakututarra yankula nyinangi. Paluru tjana Tjuwu tjuṭangka kutju tjanala, Yiitjukuṅu wangka tjakultjurinangi. Tjuwuwiya tjuṭa tjana nyakula wantipayi Yiitjukuṅu wangka tjakultjunktjawiyanṅu.

20 Yiitjuku walytja tjaampalangkuya, manta Tjapurritjanya ngurrara tjuṭangu, manta Tjayirininnya ngurrara tjuṭanguṭarra yankula wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunu Tjuwuwiya tjuṭangka, tawunu Yantiyukala.

21 Katutjalu tjakultjunkturupayi palunya tjananya rapaṅu tjukaruru Yiitjukuṅu wangka nintintjaku. Yantiyukanya ngurrara tjuṭalingkungkuya Yiitjukuṅu wangka kulira palumpa walytjarringu.

22 Yiitjuku walytja Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangkuya tjakulpa kuliku, Yantiyukanya ngurrara tjuṭaya Yiitjuku walytjarringkula nyinangutjangka. Tjakulpa kulira tjana Panapatjanya wantirriyanu tawunu Yantiyukalakutu.

23 Tawunu palula Panapatjanya tjarrparra Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjuṭa nyakula yunyparringu, Katutjalu tjananya yunypalingku palyanutjangka. Panapatjalu tjananya tjungura nintiṅi tjukaruru kutu Yiitjuku ny-



inanytjaku. <sup>24</sup> Katutjaku kurrunpangku rapara kanyintjala Panapatjalu palumpa wangka tjukarurru kulira tjananya nintiṅgi. Palulanguru Yantiyukanya ngurrara kutjupa tjuṅangu Yiitjukuṅu wangka kulira palumpa walytjar-  
ringu. <sup>25</sup> Palulanguru Panapatjanya tawunu Taatjatjalakutu yanu, wati Tjuulaku ngurrilkitja. <sup>26</sup> Tjuulanya nyakula wangkangu tawunu Yantiyukalakutu yaltirra katikitjangu. Panapatjalu Tjuulanya katingu, tawunu palulakutu. Paluru kutjarrapula Yiitjuku walytja tjuta nintiṅgi, rawangku, yiiya kutju. Yiitjuku walytja paluru tjana tjungurrinytjala yaṅangu Yantiyukanya ngurrara tjuṅangu wangka yalatji watjalpayi, “Kurayitjaku walytja tjuṅaya tjungurrinyi.” Yurrunpa Yiitjuku walytja tjuta nyakula kutjupa tjuṅangu wiya wangka yalatji, “Kurayitjaku walytja tjuta” watjalpayi, Yantiyukanya ngurrara tjuṅangu kutju. Yaṅangu ngaṅtitja tjuṅangu wangka yalatji, “Kurayitjaku walytja tjuta” watjalpayi.

<sup>27</sup> Palulanguruya Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅaya Tjarutjalumalanguru tawunu Yantiyukalakutu yanu. <sup>28</sup> Katutjaku wangka watjalpayi palunya tjuṅawana kutju yini Yakapatjanya nyinangi. Paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṅangka tjungurringkula Yakapatjalu ngarala tjananya watjaṅu, “Katutjaku kurrunpangku ngayunya nintiṅu yalatji. Ngurra tjuṅawana ngula mangarri yaṅangu tjuṅaku wiyarriku. Yaṅangu tjuṅangu, ngananatarra puṅu kulilku mangarriku.” Wangka palumpaṅu ngula yiltar-  
ringu, mayutju Kulutiyatjanya tawunu Ruumala

nyinanytjala. <sup>29</sup> Yakapatjaku wangka tjana kulira wangkangu, “Nganaṅa uwankarrangku mani tiṅa waṅinytjaku. Mani waṅingutja maṅkurrpangku Tjarutjalumalakutu katirra Yi-itjuku walytja tjuṭa yungkunytjaku. Mangarri tjanampa manta Tjuutiyanya ngurrara tjuṭaku pakantjawiyangka, mani palunyatjarrangkuya mangarri payimilantjaku.” <sup>30</sup> Yilta mani tiṅaya waṅirra watjaṅu Panapatjalu, Tjuulalu Tjarut-jalumalakutu katirra tjaatjiku mayutju tjuṭa yungkunytjaku.

## 12

### *Yirutalu Tjayimitjanya pungkuku*

<sup>1</sup> Manta Tjuutiyanya ngurrara tjuṭaku mayutju tiṅa kutjupa nyinangi, yini Yirutanya. Paluru tjuulytji tjuṭa watjaṅu yankula Yiitjuku walytja tjuṭa witira tjiilangka tjarrpatjunkunytjaku. Paluru yunytjuwiya tjanampa nyinapayi. <sup>2</sup> Yiruta paluru watjaṅu Tjayimitjanya wakara iluntankunytjaku, tjuula yiri waṭawaratjarrangku. Tjayimitjanya paluru Tjaanaku kaaka nyinangi. Yilta Yirutaku tjuulytji tjuṭangu Tjayimitjanya wakara iluntanu. <sup>3</sup> Tjayimitjanya wakanutjangka Tjuwu tjuṭangkuya Yirutanya walkuṅu. Palulanguru piyuku Yirutalu watjaṅu tjana yankula Piitanya nyakula witintjaku. Piitanyaya yilta nyakula witiṅu, Tjuwu tjuṭangkuya tulkungka nyinanytjala. Tjana tulku palula nyinarra mangarri pikinpawutuwiya ngalkura Katutjanya walkuṅingi. <sup>4</sup> Witiraya tjiilangka

tjarrpatjunu tjuulytji tjutangkuya kanyintjaku. Kutuya tjuulytji tjutanku kanyiningi tjalkalungkutjipingka. Yalatji kanyilpayi. Tjinu tjarrpanyingka puupalangkuya kanyinangi munga ngururrkuturrinyingka. Palunyatjanu puupala kutjupangkulpi palunya kanyiningi. Tjinturrinytjala puupala kutjupangkulpiya palunya kanyiningi. Kalalaya puupala kutjupangkulpi palunya kanyiningi. Yalatji kutuya Piitanya kanyiningi. Tjuwu tjutangkuya mangarri pikinpawutuwiya ngalkura Katutjanyaya pulkapungangi. Yirutalu kuliningi, “Tjuwu tjutaku tjanampa tulku wiyarrinytjala, nganti ngayulu tjananya tjuulytji tjuta watjalku Piitanya kuutawutjungka ngaratjungkunytjaku, Tjuwuku mayutju tjutangka.”<sup>5</sup> Piitanya tjiilangka nyinanyingka Yitjuku walytja tjutangkura Katutjanya puntura tjapinangi.

*Ilkari ngurrarangku Piitanya pakaltjingara walatjunku*

<sup>6-7</sup> Mayutju Yirutalu kuliningi, “Aali ngayulu tjananya watjalku Piitanya kuutawutjungka ngaratjungkunytjaku.” Munga palula Piitanya yanku ngarringi, tjuulytji kutjarrangka ngururpa. Piitanya tjiina kutjarratjarra ngarringi. Kiitangka tjuulytji kutjarra kutjupa ngarangi. Katutjalu ilkari ngurrara wantirriyanu. Paluru tjiilangka yunngu ngarala irrnyaningi. Paluru Piitanya pirrtjitjingara kanara watjanu, “Parrpatu pakala!” Pakara ngaranyingka tjiina maranguru yirriwiltjirrira

punkanu. <sup>8</sup> Piyuku ilkari ngurrarangku palunya watjanu, “Piilta mantjirangku tjurra! Tjinakunungkatarra tjarrpa!” Piitalu piilta mantjirangku tjunu, tjinakunungkalpi tjarrpangu. Piitanya piyuku watjanu, “Kuutangkalpi tjarrparra ngalya yarra!” <sup>9</sup> Ilkari ngurrara palunya Piitalu wanarinkula puṯu kulirinangi, “Tjinguru ngayulu tjukurra nyanganyi.” <sup>10</sup> Paluru kutjarra tjuulytji kutjupa nyakula wantikatingu. Yankulapula tjuulytji kutjupa nyakula wayintarringu. Kutupula yankula kiitakutulpipula yanu. Kiita palunya tjaalpara alytjurarringu. Kiita palunya yayinatjanu ngarangi, tjuruungwana. Kiitawanapula yankula yaatjayitilpipula ngarangi ruutungka, ngurra tjutakutu maa ngarrinyingka. Ruutuwanapula yankula Piitanya wantikatingu, ilkari ngurrara paluru. <sup>11</sup> Piitalu kuliningi, “Tjukurra nyakunytjawiyana yilta Katutjalutju ilkari ngurrara ngalya wantirriyanu. Paluruṯi walatjura wantirriyanu, mayutju Yirutaku waarrkana tjutangkuni iluntankutjipingka. Kuutawutjungka Yirutalu, Tjuwu tjutaku mayutju tjutangkutarra watjanmara ngayunya iluntankunytjaku.” <sup>12</sup> Piitalu yalatji kulira wulkumanu Miiriku waalakutulpi yanu. Miiri paluru Tjaan Maakaku maama nyinangi. Yiitjuku walytja tjutaya waala palula Piitakura tjungurrirra Katutjanya tjapinangi. Tjana ngurra nyinangi Piitanya pakanutjangka.

<sup>13</sup> Piitalu waala palula tuuwa yatuyatuntjala, kungka Ruutanya yunngunguru pakara yanu

tuuwakutu. Ruuta paluru waarrkanara nyinangi palunya ngurraraku. <sup>14</sup> Paluru Piitaku wangka kulira yunngunguru, yunyparringu. Ngantikutu tjanalakutu yanu, alytjurankunytjawiya. Paluru tjananya watjanu, “Piitanya yilta tuuwangka ngaranya.” <sup>15</sup> Tjana kungka palunya watjanu, “Wiya. Nyuntu ngunytji wangkanyi.” Paluru tjananya piyuku watjanu, “Piitanya yilta tuuwangka ngaranya”, kanya watjanuya, “Palatja Piitanya nguwanpa ngaranya kutjupa, ilkari ngurrara, Piitanya paluru yantayantalpayi.” <sup>16</sup> Piitalu kutu yatuningi. Yankula tjana alytjuranulpi. Tjana yilta Piitanya nyakula tjuurrmanulpi. <sup>17</sup> Paluru tjananya marrkunu marangku wangkawiyalpi ngaranytjaku. Paluru tjananya tjakultjunu, “Tjiilangka nyinanyingka Katutjaku ilkari ngurrarangkuni pakaltjingara wantirriyanu.” Piyuku tjananya paluru watjanu, “Tjakultjurra tjananya Tjayimitjala!, Yijtjuku walytja kutjupa tjutangkatarra, ngayulu Tjiilanguru pakanutja.” Yalatji tjanala wangkarra Piitalu tjananya wantikattirra kumpira yanu.

<sup>18</sup> Tjinturringkula tjuulytji tjutangu putu kulinangi Piitanya pakara yanutjanga. <sup>19</sup> Yirutalu tjakulpa kulira tjuulytji tjuta watjanu, “Nyurrangarri parra ngurrirara Piitanya witraya ngalya kati!” Puturaya ngurrinu. Palulanguru Yirutalu tjapiningi tjananya tjuulytji tjiila ngurrara tjuta. Putu tjapira watjanu, tjuulytji kutjupa tjutangu tjananya wakara iluntankunytjaku. Palulanguru mayutju Yirutanya tawunu Tjiitjarriyalakutu yankula kutu nyinangi.

*Mayutju Yirutanya mirrirriku*

<sup>20</sup> Palulanguru Yirutanya kutjupa tjutaku tjanampa mulyarrarringu, tawunu Taayanya ngurrara tjutaku, tawunu Tjayitananya ngurrara tjutakutarra. Mulyarrarringkula tjanampa Yirutalu watjanu tjananya mangarri kanyilpayi tjutangka wiya tjanala mangarri tjalamilantjaku. Palulanguru palunya ngurrara tjutaya Yirutaku ngurrakutu yanu wangkanytjaku. Yankulaya Yirutaku waarrkana Pulatjatjanya tjaminu yalatji, “Tjinguru nyuntu mayutju Yirutanya watjalku?, nganana tjungurringkula kalypa wangkanytjaku?” Yalatji tjana mayutju Pulatjatjala tjutangara tjaminjala paluru yuwalpi wangkangu. <sup>21</sup> Mayutju Pulatjatjala tjananya watjanu tjinu kutjupangka tjungurringkula Yirutala wangkanytjaku. Tjinu palula paluru tjana, yanangu kutjupa tjutatarra Yirutaku ngurrangka tjungurringutjanka Yirutanya kuuta palyangka tjarrparra yankula tjanala tjiiyi palyangka nyinakatingu. Kututja mayutju tina kuuta palyangka tjarrparra, tjiiyi palyangka nyinapayi, wangka tina watjalkitja. Nyinakatirra wangka tina tjanala wangkangu, yanangu tjutangka. <sup>22-23</sup> Yanangu tjutanku palumpa wangka kulira walkulkitjangku wangkarra waningi, “Ngaatjanya mayutju tina wangkanyi, katunguru ngalya yanutja.” Wangka yalatji tjana wangkanytjala Yirutalu tjananya marrkunmara, “Ngayulu wiya katunguru ngalyanutja, ngayulu yanangu nyinanyi. Katutjanya kutju mayutju tina nyinanyi.” Yalatji wangkanytjawiyangka Katutjalu ilkari

ngurrara wantirriyanu Yirutanya kuyantjaku. Palulanguru paluru pika punturringu. Katilyka nguwanpa tjuṯangku Yirutanya ngalkura yiluntanu.

<sup>24</sup> Yiitjuku walytja tjuṯa ngurra kutjupa tjuṯangka palyalpi nyinapayi. Yanangu kutjupa tjuṯangku Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringu, tjuṯalingkulpiya palumpa walytja nyinarra waningu.

<sup>25</sup> Panapatjalu, Tjuulalutarra mani panyapa tjananya yungkula Tjarutjalumalanguru ngantikutu yanu, tawunu Yantiyukalakutu. Tjaan Maakanyapula katingu, Yantiyukalakutu.

## 13

*Tjana Panapatjanya Tjuulanya pulanya wantirriyalku tjakultjurinkunyntjaku*

<sup>1</sup> Yiitjuku walytja tjuṯaya tawunu Yantiyukala tjungurringkupayi. Ingkata Katutjaku wangka nintilpayi tjuṯa tjanampa nyinangi. Yini yalatjiya nyinapayi, Panapatjanya Tjimiyanya, Lutjiyatjanya Tjayirininya ngurrara, Tjuulanya, Maniyanya. Tjimiya palunya tjana yini kutjupa watjalpayi yalatji, “Nayitjanya”. Maniyanya paluru mayutju Yirutaku waarrkana nyinangi. <sup>2</sup> Ingkata paluru tjana tjungurringkula mangarri ngalkuwiyangku Katutjanya pulkapunganyingka Katutjaku kurrunpangku tjananya watjanu, “Panapatjanya Tjuulanya pulanya ngaratjurra!, ngayuku waarrka palyarinkunyntjaku. Ngayulu yurrunpa kulinu paluru kutjarra ngayuku wangka

tjakultjurinkunyajaku.” <sup>3</sup> Paluru tjana Yiiitjuku walytja tjutangkutarra tjungurringkula piyukuya mangarri ngalkuwiyangku nyinarra Katutjanya tjapiningi. Palulanguru ingkata tjutanku palunya kutjarra ngaratjunkula katangka mara tjunkula Katutjanya tjapinu. Yiiitjuku walytja tjutanku palunya kutjarralpi wantirriyana Yiiitjuku wangka paluru kutjarra ngurra kutjupa tjutawana tjakultjurinkunyajaku.

<sup>4-5</sup> Yalatji paluru tjana, Katutjaku kurrun-pangkutarra Panapatjanya Tjuulanya wantirriyana. Paluru kutjarra Tjaan Maakanyatarra tjungu tjina yanu tawunu Tjalutjiyalakutu. Tjaan Maaka paluru waarrkana pulampa nyinangu. Tawunu palula tjana puutangka kalparra yanu manta Tjapurritjalakutu. Manta palula tawunu Tjalamitjalakutuya yankula Tjuwuku tjaatjingka tjarrparra nyinangu. Paluru kutjarra tjanala wangka Yiiitjunyatjarra nintinu. Yalatji paluru kutjarra Tjuwuku tjaatji mankurppangka tjanala Yiiitjuku wangka nintinu.

<sup>6-8</sup> Manta Tjapurritjanya, yurungka ngururra ngarangu. Manta palula ngururwana yankula tjana tawunu Paaputjala tjarrpangu. Ngurra palula wati yini Patjitjanya nyinangi. Wati palunya Kiriki wangkapayi tjutanku yini yalatji watjalpayi, “Yilimatjanya”. Paluru matjikingku kutjupa kutjupa palyalpayi. Palunya ngurrara tjutangka tjananya Patjitjalu ngunyitji watjalpayi yalatji, “Ngayulu Katutjaku wangka watjalpayi nyinanyi.” Manta Tjapurritjanya ngurrara tjutaku mayutju tina yini Tjatjapulatjanya nyinangi. Mayutju ninti puntu paluru nyinangu.



Mayutju paluru Katutjaku wangka kulilkitjangu watjanu, “Panapatjanya Tjuulanya ngalya kati ngayulakutu!, ngayulu unytjurringanyi Katutjaku wangka kulintjaku.” Paluru kutjarra yankula mayutju palula wangka Yiitjunyatjarra wangkangi. Wati paluru Patjitjanya mayutju palumpa waarrkana nyinangu. Paluru mayutju Tjatjapulatjanya marrkunu Tjuulaku wangka kulira wantinytjaku. <sup>9</sup> Katutjaku kurrupangu Tjuulanya rapantjala, Patjitjanya kuru watjanu. Tjuula palunya yanangu tjutangu yini kutjupa watjalpayi, “Puulanya”. <sup>10</sup> Puulalu Patjitjanya kuru watjanu, yalatji, “Nyuntu wiyawanangu watjanu, ngunytjinytjungku. Nyuntu mamuku walytja nyinanyi. Nyuntu wangka tjukaruruku ngurra. Katutjaku wangka nyuntu panypuranguwiyangu wantimara. <sup>11</sup> Nyuntu palumpa wangka panypurangkunyjala Katutjalunta kuru patilku. Kuwarri nyuntu paanga nyinaku tjintu tjutangka.” Palulanguru Patjitjanya paangarringu. Paangarringkula tjapilpayi yanangu kutjupangu mara witira katinytjaku. <sup>12</sup> Mayutju Tjatjapulatjalu Patjitjanya kuru paangarringutja nyakula Yiitjuku wangka palurupi kulira Yiitjuku walytjarringu. Yalatji paluru kulinu, “Ngayulu Yiitjunyatjarra kuwarri kutju kulinu, wangka yilta ngaranyi.”

*Tawunu Yantiyuka kutjupakutupula yankuku, manta Pitjityala ngaranytjalakutu*

<sup>13</sup> Puulanyangarriya tawunu Paaputjala puutangka kalparra manta Pampilyalakutu yanu, tawunu Paakalakutu. Paakala pulanya

Tjaan Maakalu wantikattirra Tjarutjalumalakutu yanu. <sup>14</sup> Paakala Puulanya Panapatjanya puutangka tjarukatirrapula manta Pitji-tiyalawana tjina yanu tawunu Yantiyukalakutu. Tjintu Tjarritiyingkapula Tjuwuku tjaatjingka tjarrparrapula nyinangu. <sup>15</sup> Tjaatji palumpa mayutju tjutangu riitarringu Muutjaku wangka. Palulanguru tjana piyuku riitarringu Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkuya wakanutja. Mayutju paluru tjana waarrkana kutju wantirriyanu Puulanya Panapatjanya tjapintjaku yalatji, “Walytja kutjarra. Tjinguru nganananyatju nyupali nintilku, ngananatju kulira Katutjaku yunyparringkunyttaku.” <sup>16</sup> Puulalu pakara marangu tjananya marrkunu, wangkawiyarringkula nyinanyttaku. Watjanu tjananya yalatji, “Walytja tjuta, nganana Yitjurilaku ngantitja tjuta nyinanyi. Kutjupa tjuta palya nyinanyi Katuttjanya walkulpayi tjuta. Wangka ngaatjaya kulila! <sup>17</sup> Yirriti mayutju Katuttjalu nganampa walytja tjuta Yitjurilaku walytja ngulyttunu. Paluru tjananya yantayantalpayi ngurra Yitjipingka ngurra palula tjana pipirri tjuta mantjinu. Tjutalingkulpiya ngurra palula nyinangu, ngurra miyalangka. Katuttjalu ngangkari tinangu Yitjipinya ngurrara tjuta pungkula Yitjurilaku ngantitja tjuta katingu ngurra palyakutu. Tjana wiya ngurra palula wirrkanu. <sup>18</sup> Ngurra kapiwiyawana tjananya kattirra rawangu yantayantalpayi yiiya puuttiyipalangka. <sup>19</sup> Manta Kayinanala Katuttjalu tjananya aalpamilanu palunya

ngurrara tjuṭa pungkula wantirriyantjaku. Yurrunpa palunya ngurrara tjuṭalingkuya nyinangi, tawunu tjapanpalangka. Pungkula tjananya wantirriyara nganampa walytja yurruntitja tjuṭangkulpi ngurra palunya kanyiningi. <sup>20</sup> Yipuramanya tjanampa walytja yurruntitja yirriṭi nyinarra wiyarringu. Palulanguru palumpa walytja ngantitja tjuṭa yiiya puu yantatan pipitiiyipala nyinarra manta Kayinanalalpi nyinangu. Palulanguru Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku tjanampa Katutjalu mayutju tjuṭa tjanampa nyinatjunu. Mayutju kutju nyinarra wiyarringu. Palulanguru mayutju kutjupa nyinarra wiyarringu. Yalatji tjana mayutju tjuṭangu yanangu tjuṭa tjananya yantayanṭalpayi. Paluru tjana nyinarra, ingkata Tjamiyulanyalpi nyinangu. Katutjalu palunya mayutju nyinatjunu palumpa wangka watjalpayi. <sup>21</sup> Tjamiyulanya nyinanyingka Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangu Tjamiyulanya watjanu, 'Nganana yunytjurringanyi mayutju kutjupaku, nganananya kutu yantayanṭantjaku. Wiya ingkatangu nganananya kutu mayutjungku yantayanṭantjaku. Nganana yunytjurringanyi kiingalampa nyinanytjaku.' Palulanguru Katutjalulpi kiinga tjanampa ngurrtjanu yini Tjuulanya. Tjuulanya Kiiṭjaku katja nyinangu, Pintjiminaku walytja ngantitja. Tjuulanya kutu mayutju tina tjanampa nyinangi yiiya puutiiyipala. <sup>22</sup> Palulanguru Tjuulanya wiyawana nyinanytjala Katutjalu watjanu Tapitanyalpi mayutju tina ngaratjunkunyajaku.

Tapitakura yunyparringkula Katutjalu yalatji watjanu, ‘Tapita Tjiitjiyiku katjaku ngayulu yunyparringanyi, paluru ngayuku wangka kulira tjukaruru palyalpayi.’”<sup>23</sup> Puulalu tjananya piyuku watjanu, “Yiitjunya Tapitaku walytja ngantitja nyinangi. Katutjalu Yiitjunyalpi watjanu nganannya Yitjurilaku ngantitja tjuta yanayanantjaku, nganana kana kutu palumpa ngurrangka nyinanytjaku. Katutjalu palunya wantirriyalkitjangku yurrunpa watjanu.<sup>24</sup> Yiitjulu tjananya yanangu tjuta nintintjala, yurrunpa Tjaanalu Tjuwu tjuta nintinu yalatji, ‘Nyurrangarri tjukarurrulpi nyinanytjaku, kuya palyantjawiya. Nyurrangarri kuya wantinytjala ngayulu nyurrangarrinya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalku.’<sup>25</sup> Tjaanalu tjananya kutu nintira wantingu. Wantinytjakitjangku tjananya yalatji watjanu, ‘Katutjalu yirriti watjanu mayutju tina ngalya wantirriyalkitjangku. Ngayulu wiya mayutju palunya nyinanyi, wiya. Paluru ngayula nganti mayutju tina ngalyanku, ngayulu mungutja nyinanyi, mayutjuwiya.’”

<sup>26</sup> Puulalu tjananya piyuku watjanu, “Walytja tjuta. Tjaampalanyurra Yipuramaku walytja ngantitja tjuta nyinanyi. Tjaampalanyurra Tjuwuwiya tjuta nyinanyi Katutjanya walkulpayi. Yuwankarrangkunyurra wangka ngaatjanya kulintjaku. Wangka ngaatjanyurra tjukarurrungku kulintjala Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjulku palumpa ngurrangkanyurra kana kutu nyinanytjaku.<sup>27</sup> Tjarutjalumanya ngurrara tjutaya mayutju

tjutatarra tjanampa ngurrpaya nyinangu, Yitjuku, yanangu kanalpayiku. Paluru tjana Katutjaku wangka puṯu kulilpayi riitarringkula, wangka palunya Katutjaku wangka watjalpayi tjuṯangu piipangka irriṯi wakanu. Tjuwuku tjaatji tjuṯangka kutuya Tjarritiyangka tjarrparra puṯu riitarringkupayi. Tjarutjalumanya ngurrara paluru tjana watjanu Yitjunya mirrintankunytjaku. Yalatji tjana watjanutja Katutjaku wangka ngarrinyi. Wangka palunya yiltarringu, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṯangu watjanutja. <sup>28-29</sup> Katutjaku wangka yirriṯi wakanutja tjuta yiltarringu yalatji. Tjarutjalumanya ngurrara paluru tjana Yitjunya iluntankukitjangu puṯu tjapinu, ‘Luwu nyaa?, Yitjulu kilytjuntanu?’ Yuwa, yalatji tjana puṯu tjapinu, Yitjunya mungutja nyinangu, kuya palyantjawiya. Yalatji tjana puṯu kulira palunya katirra Payilatanya watjanu Yitjunya mirrintankunytjaku. Yiltaya watiyangka nyiilamilara waralytjunu. Yalatji Katutjaku wangka iltarringu. Paluru ilunyingka watiyangka yarrara katirra kulpingka ngarritjunu. <sup>30</sup> Palulanguru Katutjalu palunya piyuku mirringuru kanara pakaltjinganu. <sup>31</sup> Palumpa kutungulu tjuṯangkuya Yitjunya kanarringutja nyanguya, tjintu tjuṯangara. Kutungulu paluru tjana tjungu Yitjulawana yirriṯi Tjarutjalumalakutu yanu, manta Kaliliyilanguru. Paluru tjana kuwarri wangka Yitjunyatjarra tjakultjurinkupayi Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯangka. <sup>32-33</sup> Yirriṯi Katutjalu nganampa walytja

yurruntitja tjuṯa tjananya watjaṅu, ngula Kurayitjanya mirringuru pakaltjingalkitjangku. Wangka palunya iltarringu. Katutjalu Yiitjunya mirringuru pakaltjingaṅu, yalatjilatju nyurrangarrinya tjakultjunanyi. Yalatji mayutju Tapitalu Katutjaku wangka wakaṅu, yini tulku nampa tuu. Tulku palunya yalatji ngarrinyi, 'Nyuntu ngayuku katja nyinanyi.

Ngayulu kuwarri tjananya nintiṅu, nyuntu ngayuku katja nyinanyingka.' ”

<sup>34</sup> Puulalu tjananya piyuku nintiṅu yalatji, "Piyuku Katutjalu watjaṅu Yiitjunya mirringuru pakaltjingalkitjangku, mirri kutu ngarrirra yunarritjipingka. Yalatji palumpa wangka piipangka ngarrinyi, 'Ngayulu mayutju Tapitala yirriti watjaṅu palumpa walytja ngantitja kana kutu nyinanytjaku.'

<sup>35</sup> Tapitaku tulku kutjupa ngarrinyi yalatji, 'Katutjalu wiya palumpa waarrkana nyinatjunutja wantiku mirri ngarrirra yunarrinytjaku.'

<sup>36</sup> Mayutju Tapita paluru Katutjaku wangka kulira tjukaruru nyinapayi. Katutjalu yil-tangku palunya watjaṅu mayutju nyinanytjaku. Yalatji palya nyinarra palurulpi mirringu. Mirringanyingka palumpa walytja tjuṯangku tjimitiringka tjunu, walytja kutjupa tjuṯangka. Paluru ilta ngarrirra yunarringu. Wangka palunya yalatji ngarrinyi, 'Katutjalu wiya palumpa nyinatjunutja wantiku yunarrinytjaku.' Katutjalu nyinatjunutja waarrkana palunya wiya nganaṅa mayutju Tapitanya

kulintjaku, paluru mirri ngarrirra yuṅarringu.  
<sup>37</sup> Katutjalu nyinatjunutja waarrkana palunya, ngananya?, Yiitjunya. Katutjalu palunya mirritjanu pakaltjingantjala, wiya paluru mirri ngarrirra yuṅarringu.

<sup>38-39</sup> “Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku. Yiitjulu kutju nyurrangarrimpa kuya waniku, nyurrangarri palumpa wangka kulira walytjarrinytjala, palunyatjanu nyurrangarri Katutjaku kalyparriku. Muutjakunu luwuwananyurra nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrimpa kuya wiya wanirra kalyparriku. <sup>40</sup> Wangka palunya Yiitjunyatjarra nyurrangarri kulintjaku. Tjingurunyurra kulira wantinytjala Katutjalu nyurrangarrinya ngula payira iyalpayingga. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangu watjanu Katutjaku wangka kulira wantipayi tjuṭa ngula payira iyalku. Yalatji tjana watjanu,

<sup>41</sup> ‘Nyurrangarri kulira wantipayi tjuṭa nyinanyi. Katutjalu ngula kutjupa kutjupa palyalku. Paluru yalatji palyantjala nyakulanyurra ngulurringkula mirrirriku. Katutjalu yalatji palyantjala yurrunpa tjinguru yanangungku tjakultjunku. Tjakultjungkunyitja palunyanyurra kulira wantiku.’

Yalatji Puulalu tjananya tjakultjungkula wantingu.”

<sup>42</sup> Piipa wiyarringanyingga, Puulanya Panapatjanya Tjuwuku tjaatjinguru pakanu ngurrakutu yankukitja. Tjaatji palunya ngurrara tjuṭangu pulanya watjanu Tjarritiyi kutjupangka wangka

palulawana piyuku nintintjaku. <sup>43</sup> Paluru tjana ngurrakutu kutjupa kutjupakutu yanu. Kutjupa tjuṭangu Puulaku wangka tjaatjingka kulira palunya kutjarra wanaṇu, wangka pulampa kulilkitjangu, Tjuwu tjuṭangu, Tjuwuwiya tjuṭanguṭarra. Tjuwuwiya paluru tjana Tjuwu nguwanpangu Katutjanya walkulpayi. Paluru kutjarra tjananya wangkarra wantirriyalkitjangu watjaṇu, “Yiitjuku nyurrangarri kutu tjukaruru nyinanytjaku.”

<sup>44</sup> Palulanguru Tjarritiyi kutjupangka yanangu tjuṭalingkuya tjaatji panyapangka tjungurringu, wangka Kurayitjanyatjarra kulilkitja. <sup>45</sup> Yanangu tjuṭalingku tjungurrinytjala Tjuwuku tjaatji ngurrara tjuṭangkuya nyakula Puulaku Panapatjaku mulyarrarringkula kuliningi, “Ngaa kutjarra wiya ingkata tina. Yanangu tjuṭa wiya ngaa kutjarraku wangkaku yunyparringkunyitjaku. Nganampa wangkaku kutju tjana yunyparrinytjaku.” Yalatji kulira paluru tjana Puulanya wangkanyingka panyapurangangi.

<sup>46</sup> Puulalu Panapatjalu tjananya raparringkula watjaṇu yalatji, “Tjuwu tjuṭa, kulilalinyatju! Katutjalulinyatju nintinu ngalitju Katutjaku wangka nyurrangarrinya yurrunpa nintintjaku. Nyurrangarri kulira wantingutjanga, kala ngalitju Tjuwuwiya tjuṭangkalpi yankula nintilku tawunu ngaangka. Yalatjinyurra wangka Kurayitjanyatjarra kulira wantirra wiyanyurra kana nyinamalpa Katutjaku ngurrangka. <sup>47</sup> Katutjalu ngalinyatju palumpa



wangka nintinu. Palumpa wangka yalatji ngarrinyi,

‘Ngayulunanta nyinatjunu, nyuntu tjananya yanangu Tjuwuwiya tjuta yalatji tjakultjunkunytjaku, “Katutjalu nyurrangarrimpa kuya wanirra kanalpi kanyilku palumpa ngurrangka.”

Mungangka yanangu tjutangkuya tili tina nyakula yankula tjungurripayi.

Yalatji nyuntu tili nguwanpa nyinanyi, yanangu yuwankarranku nyuntula tjungurringkula ngayuku wangka kulilku.’ ”

<sup>48</sup> Wangka palunya kulira Tjuwuwiya tjutaya yunyparringu, “Yuwa, Katutjaku wangka tjukaruru ngarrinyi. Ngananatarra palumpa wangka kulira yunytjurrinytjaku.” Palunyatjanu yanangu tjutanku wangka Yiitjunyatjarra kulira palumpa walytjarringu. Palunya tjananya Kututjalu yirriti kulinu tjana Yiitjuku walytjarringkula palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku.

<sup>49</sup> Manta palulawanaya yanangu tjutanku Yiitjukuṅu wangka kulira palumpa walytjarringu. Tjutalingkulpiya nyinarra waningu. <sup>50-52</sup> Yiitjuku walytja Yantiyukanya ngurrara tjuta yunypa nyinangi, Katutjaku kurruntjarra. Tawunu Yantiyukalaya tjaatjiku mayutju Tjuwu tjuta yankula tawunuku mayutju tjutangka tjungurringu. Kutjupa tjuta tjanala tjungurringu yulkumina mayutju tjuta, Tjuwuwiya tjuta. Yulkumina paluru tjana Tjuwu tjutangka tjaatjingka

tjungurringkula Katutjanya walkulpayi. Miitingi palula tjaatjiku mayutju tjutangu tjananya watjanu, “Puulanya Panapatjanyapula kuya nyinanyi, wiya paluru kutjarra yanangu tjuta kutu nintintjaku, wantirra ngurra kutjupakutupula yankunytjaku.” Yalatji wangkarra mayutju paluru tjana, yanangu kutjupa tjutangkutarra Puulanya Panapatjanya payira wantirriyanu, tawunu kutjupakutu. Paluru kutjarra yankukitjangu pulanku puuta yarrara manta puutatjanu yunngu ngarringitja kiliinamilara tjarrappapula wantirra yanu tawunu Yakuniyamalakutu. Tjuwu tjutangkuya kututja puuta yalatji kiliinamilalpayi kutjupa tjutangkuya Katutjaku wangka kulira wantinytjala.

## 14

### *Tawunu Yakuniyamalakutupula yankuku*

<sup>1</sup> Puulanya Panapatjanyatarra tawunu Yakuniyamalapula tjarrparra Tjuwuku tjaatjikutu yanu. Tjaatjiku mayutju tjutangu pulanya kutjarra tjapinu nintintjaku tjananya. Paluru kutjarrangkupula tjananya wangka Yitjunyatjarra nintiningi. Yalatji yurrunpa tawunu Yantiyukala tjananya yanangu tjuta Tjuwuku tjaatjingka nintiningi. Yakuniyamalapula tjaatjingka nintintjala palunya ngurrara tjutangkulpiya Tjuwu tjutangu, Tjuwuwiya tjutangkutarra Yitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringu. <sup>2</sup> Tjuwu kutjupa tjutangkuya Yitjukunu wangka kulira

wantingu. Paluru tjana Yiitjuku walytja tjutaku yunyjuwiyarringkula panypurangkupayi. Yanangu kutjupa Tjuwuwiya tjuta tjana tjingapungkupayi Yiitjuku walytja tjutaku yunyjuwiya nyinanytjaku.<sup>3</sup> Puulanya Panapatjanya kutu tawunu palula nyinarra yanangu tjuta nintiningi, yunyjuwiya tjutaku ngulurringkula wantinytjawiyangu. Katutjalu pulanya nintinu, palumpaṅu ngangkaritjarrangu kutjupa kutjupa palyara tjananya nintintjaku. Miinta tjuta mamutjarra tjuta palyarrinytjala yanangu tjutangkuya yalatji kulinu, “Katutjakuṅu ngangkaritjar-rangkupula palyantjala nganaṅa nyakula kulini, paluru kutjarra yilta Katutjakuṅu wangka Yiitjunyatjarra nganaṅanya tjakultjunanyi.”

<sup>4</sup> Yanangu tjutangkuya, palunya ngurrara tjutangu puṅu kuliningi, “Tjinguru Puulaku Panapatjaku wangka Yiitjunyatjarra tjukaruru ngaranyi, tjinguru Tjuwu tjutaku wangka wiya tjukaruru ngaranyi.” Yalatjiya kulira kutjupa tjuta Puulaku Panapatjaku yunypa nyinangi, kanya kutjupa tjutaya Tjuwu tjutaku yunypa nyinangi.<sup>5</sup> Palulanguruya Tjuwu tjuta, Tjuwuwiya tjuta, mayutju tjutatarra tjungur-ringkula wangkangu Puulanya Panapatjanya pulingka rungkara yiluntankunyta.

<sup>6-7</sup> Paluru kutjarra tjakulpa kulira kum-pira yanu manta Lakuniyalakutu, pungkupayi tjutangkamarra. Tawunu Litjarrala tawunu Taapilatarra paluru kutjarra Yiitjukuṅu wangka nintinangi. Tawunu palula kutjarrangka yila ngurra kutjupa tjuta ngarangi. Ngurra palula

tjanalawana paluru kutjarra Yiitjukuṇu wangka tjakultjurinangi.

*Puulalu wati nyumpu tawunu Litjarrala palyalku*

<sup>8</sup> Tawunu Litjarrala wati nyumpu nyinangi, tjina yankupayiwiya. Wati paluru pipirri wiima nyumpu nyinarra nyumpu kutu nyinangi. <sup>9</sup> Nyumpu paluru wangka Yiitjunyatarra kulinangi Puulalu tjakultjunanyingka. Puulalu palunya nyakula yurrukulingi, “Wati nyumpu palangu Yiitjukuṇu wangka kulini. Paluru kulini ngayulu Yiitjukuṇu ngangkaritjarrangu palyalpayi.” <sup>10</sup> Yalatji kulira Puulalu wati palunya kurungku puntura nyakula ngalya watjanu, “Pakara ngara!” Yilta wati paluru pakara parra ngarayinangi.

<sup>11</sup> Tjina parra ngaranytjalaya nyakula yanangu tjutangu mirrarra watjanu, tjaa walytjangu. Lakuniya wangkatjarrangu watjara waningu, “Yilta, pala kutjarra nganampa mayutju tina kutjarra ilkaringurupula ngalyanu. Kuwarri kutju nganana ngaa kutjarra nyanganyi, rawangu nyakuwiyangu walkura. Ilkaringurupula ngalyankula yanangurringulpi.” <sup>12</sup> Lakuniyanya ngurrara tjutangkuya Katutjanya nguwanpa tjuta walkulpayi. Katutjanya nguwanpa kutjarra yini yalatji, “Tjiyatjanya”, kutjupa yini yalatji, “Yamitjanya.” Panapatjanyaya yini kutjupa watjanu, Tjiyatjanya. Puulanyaya yini kutjupa watjanu, Yamitjanya. Tjana kulingi, “Nganana nintingku tjukurpa kulira watjalpayi Yamitjalu

mayutju Tjiyatjaku wangka tjakultjunkupayi, Tjiyatjanya wangkawiyangka.” Yalatji tjana kulira Puulanya Yamitjanya yini watjanu, paluru tjanampa wangka tjakultjunkupayi.

<sup>13</sup> Mayutju tina Tjiyatjaku tjaatji tawunungka tjayiti ngarangu. Yanangu tjutangu palula tjungurringkula Tjiyatjanya walkulpayi. Tawunu Litjarranya parriki tinangka ngururra ngarangi. Parrikingka tjarrpanytjaku kiita ngarangi tjaatji palula yila. Tjaatji palunya ngurrara waarrkanangu, yanangu tjutangukutarra kulinu kuka tjawirriyi katirra pungkunyutjaku, mayutju tina kutjarra Puulanya Panapatjanya ngalyanutjangka. Palunyatjanu tjaatji ngurrara paluru puluka tjuta putipulawu tjutatarra katingu kiita palulakutu, puluka pungkula palunya kutjarra walkulkitjangku, yanangu tjutangukutarra.

<sup>14</sup> Yanangu palunya ngurrarangu tjakultjunu palula kutjarrangka, tjana walkuntjakitjangku kulintjala. Pulukaya katirra ngaratjunutjangka Puulalu Panapatjalulpi kulinu, “Yilta, yanangu tjutangu ngalnya walkulkitjangku puluka tjuta ngalya katirra ngaratjunu, tjawirriylimpa pungkunyutjaku. Wiya tjana ngalnya yalatji walkuntjaku, wantinytjakuya.” Yalatjilpipula kulira mantarrankupula wintarrpungkula yanangu tjutawana yankula watjarinangi,

<sup>15</sup> “Wiya nyurrangarri puluka pungkula ngalnya walkuntjaku. Ngalitju yanangu kutjarra nyinanyi, wiyalitju ilkarinuru ngalyanu. Wiya nyurrangarri kutjupa kutjupa tjuta walkuntjaku, mayutju tina kutjunyurra yilta

walkuntjaku Katutjanya. Paluru ilkari, manta, yurutarra palyalpayi. Paluru ilkari ngurrara tjuṭa, manta ngurrara tjuṭa, yuru ngurrara tjuṭatarra palyalpayi. <sup>16</sup> Yirriṭi yanangu tjuṭangu palumpa wangka kulira wantipayi. Katutja paluru tjananya wantingu tjana walytjangku kulira nyinanytjaku. <sup>17</sup> Yirriṭi yanangu kutjupa tjuṭa Katutjaku ninti nyinangu, Katutjalu yuwankarra palyanutja tjuṭa nyakula. Paluru kapi tjanampa ilkaringuru wantirriyalpayi. Paluru mangarri tjiitatjanu pakaltjingalpayi tjana mangarri yunypangu ngalkura nyinanytjaku. Yalatji kuwarri paluru nyurrangarrimpa kapi ilkaringuru wantirriyalpayi. Mangarri nyurrangarrimpa tjiitatjanu pakaltjingalpayi yunypanyurra mangarritjarra nyinanytjaku. Yalatji paluru nyurrangarrinya yanṭayanṭani.” <sup>18</sup> Wangka panyapa wangkarra paluru kutjarra tjananya rawangu marrkuṅingi, wiya puluka pungkula pulanya walkuntjaku. Kalalpi yanangu tjuṭangu kulinu, walkuwiyangu pulanya wantinytjaku.

<sup>19</sup> Palulanguru Tjuwuku mayutju tjuṭaya, tawunu Litjarralakutu yanu, tawunu Yantiyukanya ngurrara tjuṭa, tawunu Yakuniyamanya ngurrara tjuṭatarra. Paluru tjana Puulaku tuunlayikingku Litjarranya ngurrara tjuṭa tjingapungu Puulanya pikarringkula pungkunyitjaku. Paluru tjana Puulanya pulingka rungkaningi mirrintankukitjangku. Mirririnytjakutjura kuliraya Puulanya yitarrikatirra, tawunu

parrikingka yaatjayiti wantikatingu. <sup>20</sup> Yiitjuku walytja tjutaya yankula Puulala tjunguringu. Tjungurrinytjala paluru pakanulpi. Pakara tawunu palulakutu ngantikutu yankula nyinangi. Aali pakarapula Panapatjanya tawunu Taapilakutu tjungu yanu.

*Yantiyukalakutupula ngantikutu yankuku*

<sup>21-23</sup> Ngurra palula paluru kutjarra Yiitjuku wangka nintiningi. Yanangu tjutangkuya kulira Yiitjuku walytjarringu. Palulangurupula tawunu Litjarralakutu ngantikutu yanu. Tawunu palula paluru kutjarra Yiitjuku walytja tjuta nintira rapanu yalatji. “Katutjaku walytja tjuta nganana nyinanyi. Palurulanya yantayanalpayi palumpa yunyjuwiya tjutangu nganananya panypurangkula punganyingka. Nganana palumpa kutu tjukaruru nyinarra palumpa ngurrangka nyinaku. Kutunyurra palumpa tjukaruru nyinanytjaku.” Paluru kutjarra mayutju mankurra tjanampa ngaratjunu Yiitjuku walytja tjuta yantayanantjaku. Paluru kutjarra mayutju ngaratjungkukitjangu, mangarri ngalkuwiyangku nyinarra Katutjanya yalatji tjapilpayi, “Katutja, yantayanala tjananya mayutju ngaa tjuta!, nyuntupaya tjukaruru nyinanytjaku.” Palulanguru Puulanya Panapatjanya tawunu Yakuniyamalakutu yankula tjananya rapanu. Tawunu Litjarrala ngaratjunutja nguwanpa paluru kutjarra mayutju mankurra tjanampa ngaratjunu. Palulanguru paluru kutjarra tawunu

Yantiyukalakutu yankula tjananya rapanu. Piyuku tjanampa mayutju mankurra kutjupa ngaratjunu yantayantjaku tjananya.

<sup>24</sup> Palulangurupula manta Pitjitiyalawana yankula tawunu Paakala tjarrpangu. Tawunu paluru manta Pampiliyala ngaranyi.

<sup>25</sup> Katutjaku wangka Yiitjunyatjarrapula tawunu Paakala yanangu tjutangka tjakultjunkula tawunu Yatalayalakutu yanu. <sup>26</sup> Puutangka

paluru kutjarra kalpakatirra ngantikutu yanu, tawunu Yantiyuka kutjupakutu.

Yurrunpa tawunu palula paluru kutjarra nyinanytjala Yiitjuku walytja tjutanku Katutjanya tjapinu yantayantjaku pulanya, Yiitjuku waarrkapula ngurra tjutawana palyarinkunyjala. Waarrka palunya paluru kutjarra palyara ngantikutu yanu tawunu Yantiyukalakutu.

<sup>27</sup> Tawunu palula tjarrparra paluru kutjarra Yiitjuku walytja tjuta tjananya tjungunu. Tjana tjungurrinytjala paluru kutjarra tjananya tjakultjunu Katutjalu pulanya yantayanantjanga, yalatji, “Katutjalu ngalina rapanu Tjuwuwiya tjutangka wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkunyjaku. Yanangu tjutangkuya kulira Yiitjuku walytjarringu.” Yantiyukanya ngurrara tjutaya kulira palumpa kutjarra puntura yunyparringu, paluru kutjarra Yiitjunyatjarra ngurra tjutawana tjakultjurinangitjanga. <sup>28</sup> Palulanguru paluru kutjarra kutu tjanalawana nyinangi tawunu palula.



# 15

## *Tjarutjalumalaya tjungurringku*

<sup>1</sup> Kutjupa tjuta manta Tjuutiyanya ngurrara tjuta, tawunu Yantiyukalakutu yanu. Tjarrparra tjana tjungurringu Yiitjuku walytja tjutangka. Tjana watjaningi tjananya watirringkunyntjaku Muutjaku luwuwana. Tjana watjaningi watirringkula kutju Yiitjuku walytja tjukaruru nyinanytjaku. Tjana yunyjturringu Yiitjuku walytja tjuta watirrinytjaku. <sup>2</sup> Wangka palunya kulira Puulalu Panapatjalu ngurrkurringkula watjanu, “Yiitjuku walytja ngaa tjuta palya nyinanyi, wiya tjana watirrinytjaku.” Paluru tjana palumpa kutjarraku pikarringkula wangka panyapa watjaningi. Palulanguru kutjupa tjutangkuya watjanu, “Nganana kulini Puulanya Panapatjanyatarra ngaa ngurrara tjutatarra tjungurringkula Tjarutjalumalakutu yankunyntjaku. Tjana yankula Yiitjuku waarrkana tjutangka, mayutju kutjupa tjutangkatarra wangka palulawana wangkanytjaku.” <sup>3</sup> Alatji Yantiyukanya ngurrara Yiitjuku walytja tjutanku tjananya Tjarutjalumalakutu wantirriyanu. Yankulaya Puulalu Panapatjalutarra ngururra manta Panitjiyanya ngurrara tjutangka, manta Tjamiriyanya ngurrara tjutangkatarra tjakultjurinu alatji, “Yalinytjarra ngurrara Tjuwuwiya tjutanku Yiitjuku wangka kulira Katutjaku tjukarurrulpi nyinanyi.” Palunya ngurrara Yiitjuku walytja tjutanku wangka palunya kulira yunyparringu. <sup>4</sup> Tawunu

Tjarutjalumalalpiya yankula tjarrpangu. Palunya ngurrara Yiitjuku walytja tjutangu, Yiitjuku waarrkana tjutangu, mayutju kutjupa tjutangkutarra tjananya nyakula yunyparringu. Puulalu Panapatjalutarra tjananya tjakultjunu, Tjuwuwiya tjutangkulpiya Yiitjuku wangka kulira walytjarringutjanga. Yalatji paluru kutjarrangu tjananya tjakultjunu, “Katutjalu yalinytjarra ngurrara tjutawana ngangkari tinatjarrangu yanangu tjuta palyalpayi.”  
<sup>5</sup> Yiitjuku walytja Paratji tjutangu pakara watjanu, “Paluru tjana Tjuwuwiya tjuta watirrinytjaku. Muutjaku luwuku tjana tjukaruru nyinanytjaku.”

<sup>6</sup> Palulanguruya Yiitjuku waarrkana tjuta, mayutju kutjupa tjutatarra tjungurringu wangka panyapatjanu wangkanytjaku. <sup>7</sup> Kutuya wangkarra waningu. Palulanguru Piitalulpi pakara watjanu, “Walytja tjuta. Yurrunpa Katutjalu ngayunya nintinu, Tjuwuwiya tjutangka Yiitjuku wangka ngayulu nintintjaku, tjana kulira palumpa walytjarrinytjaku. Yalatji nyurrangarri ninti nyinanyi. <sup>8-9</sup> Katutjalu kutju kulini yanangu palumpa walytja nyinanytjaku, nganana wiya watjantjaku. Paluru nganananya nintintjala, nganana kulintjaku. “Yirriti ngayulu yankula Tjuwuwiya tjutangka nintinangi. Katutjalu tjanampa palunya tjutaku yunyparringkula, palumpa kurrupa tjanala tjarrpatjunu, nganana yurrunpa tjarrpatjunutja nguwanpa. Yalatji tjanala tjarrpatjunutjala nganana kulintjaku, ‘Katutjanya tjanampa Tjuwuwiya

tjutaku yunypa nyinanyi.’ Yalatji tjanampa yunyparringkula Katutjalu kuya tjanampa waningu, tjana Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjala. Yalatji yurrunpa nganampa kuya paluru wanipayi, Yiitjuku wangka nganana kulira walytjarrinytjala. <sup>10</sup> Paluru tjana Tjuwuwiya tjuta Muutjaku luwuku ngurru, Yiitjuku wangka kutjuya kulira palumpa tjukaruru nyinanyi. Nganana wiya tjanala watjantjaku, Muutjaku luwuwanalpiya nyinanytjaku. Luwu palunya wangka tjuta ngaranya. Nganana Tjuwu tjuta luwu palulawana purrkarringkula putu tjukaruru nyinapayi, nganampa yirriti nyinapayi tjutatarra. Katutjalu kulinu, tjana Yiitjuku wangkawana kutju nyinanytjaku. <sup>11</sup> Luwu palulawana nganana putu tjukaruru nyinanytjala Katutjalulanya payira wantirriyalku. Mayutju Yiitjululampa alturringkula kuya nganampa wanipayi. Palumpa wangka kutju nganana kulira Katutjaku walytjarringkupayi. Paluru tjana Tjuwuwiya tjutangkutarra palumpa wangka kulira Katutjaku walytjarringkupayi.” Yalatji Piitalu tjananya wangkarra wantingu.

<sup>12</sup> Panapatjanya Puulanya pakara wangkanytjala, mayutju Tjuwu tjutanku miitingi palula yatanpangku nyinarra kulinangi. Paluru kutjarra tjanala tjakultjunu yalatji, “Katutjalu ngalinya rapanu palumpanu ngangkaritjar-rangku miinta tjuta palyantjaku, mamutjarra tjutatarra. Yalatji tjana palyarrinytjala, ngalitju kulinu, Katutjanya tjanampa Tjuwuwiya tjutaku

yunyparringanyi.”

<sup>13</sup> Palulanguru Tjayimitjanyalpi pakara wangkangu yalatji, “Walytja tjuta, ngayunyaipiya kulila! <sup>14</sup> Tjaamana Piitalu nganananya kuwarri tjakultjunu Katutjanya yurrunpa Tjuwuwiya tjutaku yunyparringutjala. Tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. <sup>15</sup> Wangka palunya nguwanpa ngarrinyi Katutjaku wangka. Katutjaku wangka watjalpayingku yirriti yalatji wakanu,

<sup>16</sup> ‘Yalatji Katutjaku wangka ngarrinyi, “Ngayulu Kurayitjanya mantakutu ngalyankula nyinaku. Nyinarrana Tapitaku walytja ngantitja tjuta nintilku, Katutjaku walytja tjutaya tjukarurrulpi nyinanytjaku.

<sup>17</sup> Kutjupa tjuta Tjuwuwiya tjutangu ngayuku wangka kulira ngayuku walytja tjutarriku.”

<sup>18</sup> Yalatji tjana Katutjaku walytjarrinytjaku, Katutjalu yirriti watjanu.’”

<sup>19</sup> Tjayimitjalu tjananya piyuku watjanu, “Ngayulu yalatji kulini. Nganana Yiitjuku walytja Tjuwu tjuta Muutjaku wangkawana nyinanyi. Tjuwuwiya tjuta Yiitjuku walytja tjutaya wiya Muutjaku wangka yuwankarrawana tjukarurru nyinanytjaku. Tjana Muutjaku wangka mankurrapaku kutjuya tjukarurru nyinanytjaku, yalatji.

<sup>20</sup> Nganana piipangka tjanampa wakantjaku yalatji, ‘Tjuwuwiya tjuta nyurrangarri Muutjaku luwuku mankurrapaku kutju tjukarurru nyinanytjaku, yalatji. Wiyanyurra

ngalkunytjaku, mangarri kukat̄arra Katutjanya  
 nguwanpaku tjunutja. Miita walytjatjarra  
 kutjunyurra ngarrinytjaku, wanngitjarra  
 yankunytjawiya. Kuka pungkula nyurrangarri  
 ngurrka tjutira kutju ngalkunytjaku.’”  
<sup>21</sup> Tjayimitjalu yalatji tjananya piyuku watjanu,  
 “Wangka yalatji mankurrapaku kutju Tjuwuwiya  
 tjuṯa tjukarurru nyinanytjaku. Tjuwu  
 tjuṯangkula Muutjaku wangka riitarripayi  
 Tjuwuku tjaatji tjuṯawana. Tjarritiyi kutjupa  
 Tjarritiyi kutjupangkaya Tjuwu tjuṯangu  
 Muutjaku luwu riitarripayi. Wangka  
 palunyatarraya tjakultjurinkupayi, tawunu  
 kutjupa kutjupangka. Wangka paluru tiṯa  
 ngarrinyi. Yuwa, Yiitjuku walytja Tjuwuwiya  
 tjuṯaya wangka palunya mankurrapaku kutju  
 tjukarurru nyinanytjaku.”

*Tjana Tjuwuwiya tjuṯaku piipa wakara iyalku*

<sup>22</sup> Palulanguruya Yiitjuku walytja  
 Tjarutjalumanya ngurrara tjuṯangkuya,  
 Yiitjuku waarrkana tjuṯangu, mayutju  
 tjuṯangkut̄arra kulinu, wati kutjarra pulanya  
 ngurrtjara watjanu wantirriyalkitjangku.  
 Paluru tjana watjanu paluru kutjarra,  
 Puulala Panapatjalawana tjungu yankunytjaku  
 tawunu Yantiyukalakutu. Wati paluru  
 kutjarra yini yalatji nyinangu, Tjayilatjanya,  
 Tjuutatjanya. Tjuutatja paluru yini kutjupa  
 Paatjapatjanya tjana watjalpayi. Palumpa  
 kutjarraku Yiitjuku walytja tjuṯa yunypaya  
 nyinangi. Tjana watjalpayi, “Paluru kutjarra  
 Yiitjuku waarrka tjukarurru palyalpayi.”

<sup>23</sup> Tjana Tjayilitjanya, Tjuutatjanya, Puulanya, Panapatjanyatarra wantirriyalkitjangku piipa yalatji tjana wakanu, “Nyurrangarri Tjuuwuwiya tjutangku riitarrinytjaku, ngananatju piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, Yiitjuku waarrkana tjutangku, mayutju tjutangkutarra. Ngananatju nyurrangarrimpa Yiitjuku walytja Tjuuwuwiya tjutaku yunypa nyinanyi. Ngurra tjutawana nyurrangarri nyinanyi, tawunu Yantiyukala, manta Tjiriyalawana, manta Tjilitjiyalawanaatarra. Yuwankarrangku nyurrangarri wangka ngaatjanya kulintjaku.

<sup>24</sup> Tjakulpalatju kulinu, Yiitjuku walytja ngaa ngurrara mankurrapangku nyurrangarrilakutu yankula watjanu Muutjaku luwuwananyurra tjakaruru nyinanytjaku. Ngananatju palunya tjuta wiya wantirriyanu. Tjana walytjangku kulira nyurrangarrilakutu yanu. Nyurrangarri Yantiyukanya ngurrara tjutangku wangka palunya kulira putu kulinangi. <sup>25-27</sup> Tjakulpa palunya ngananatju kulira jungurringkula wangkangi. Wangkarralatju wati kutjarra nyurrangarrilakutu wantirriyani, piipa ngaatjarra, nyurrangarrila tjakultjunkunyntjaku wangka ngaawana. Paluru kutjarra yini Tjuutatjanya, Tjayilitjanyatarra jungurringkula yanku Puulalawana Panapatjalawana, tawunu Yantiyukalakutu. Panapatjaku Puulaku ngananatju yunypa nyinanyi, paluru kutjarra walytja nganampa. Paluru kutjarrapula kutu mayutju Yiitjuku waarrka palyalpayi. Tuunlayiki tjutangku panypurangkula pungkunyntjala, wiyapula ngulurringkula

wantingu Yiitjuku waarrka. <sup>28</sup> Katutjaku kurrunpangkulanya nintinu yalatji kulintjaku. Nganañatju kulini nyurrangarri Muutjaku luwuku mankurpaku kutju tjukaruru nyinanytjaku. Luwu mankurpa palunya yalatji ngaranyi, <sup>29</sup> ‘Wiyanyurra ngalkunytjaku, mangarri kukatarra Katutjanya nguwanpaku tjunutja. Kuka pungkula nyurrangarri ngurrka tjutira kutju ngalkunytjaku. Miita walytjatjarra kutjunyurra ngarrinytjaku, wanngitjarra yankunytjawiya.’ Wangka mankurpa ngaa tjutakunyurra tjukaruru nyinarra, palya nyinamalpa. Yuwa, nganañatju Tjarutjalumanya ngurrara tjuta nyurrangarrimpa walytja tjuta nyinanyi.”

<sup>30</sup> Piipa wangka yalatjitjarraya paluru tjana tawunu Yantiyukalakutu katingu. Yantiyukalaya tjarrparra watjanu Yiitjuku walytja tjutaya tjungurrinytjaku miitingiku. Tjana tjungurrinytjala paluru tjana piipa panyapa yungu, riiarrinytjakuya. <sup>31</sup> Wati kutjungku tjanampa piipa panyapa riiarrinytjala paluru tjana Yantiyukanya ngurrara tjuta puntura yunyparringu. <sup>32</sup> Tjuutatjanya Tjayilitjanyatarra Katutjaku wangka watjalpayi kutjarra nyinangi. Paluru kutjarra Yantiyukanya ngurrara tjuangka tjanala kutu nintira pukulmanangi Yiitjuku kutu tjukaruru tjana nyinanytjaku. <sup>33-34</sup> Rawapula ngurra Yantiyukala nyinarra watjanu tjananya rayitpayiki Tjarutjalumalakutu yankukitjangku. Yiitjuku walytja tjuangu pulanya watjara wantirriyanu alatji, “Katutjalu nyupalinya katiyanku.”

Rayitpayikipula yanu Tjarutjalumalakutu.  
<sup>35</sup> Puulanyapula Panapatjanya kutu nyinangi tawunu Yantiyukala. Paluru kutjarra, kutjupa tjuṭangkutarra tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintiṅingi.

*Puulanya Panapatjanyapula pikarringkula tjaalpapula yanku*

<sup>36</sup> Palulanguru Puulalu Panapatja watjanu, “Yarralika!, Yiitjuku walytja tjuṭa nyakunyjtaku, tawunu palunya tjuṭangka. Ngali yurrupa Yiitjuku wangka tjakultjunangi tjanalakutu. Yankulali tjananya nyakula kulilku. Tjana yaalytjiyaalytjiya nyinanyi?” <sup>37</sup> Panapatjalu yuwa wangkangu wangka palunya kulira. Paluru watjanu, Tjaan Maakanya katikitjangku, <sup>38</sup> kanya Puulalu wiya watjanu, Tjaan Maakalu pulanya yurrupa manta Pampiliyala wantikatingutjangka. Tjaan Maakanya palula kutjarrawana tjungu kutu yanamara.

<sup>39</sup> Wangkarrapula pikarripayi, wiya-pula tjungu nyinapayi. Panapatjanya Tjaan Maakanyapula puutakutu yanu. Kalpakatirrapula yanu manta Tjapurritjalakutu. <sup>40</sup> Puulalu Tjayilitjanya tjapiṅu yankukitjangku. Yiitjuku walytja tjuṭangkuya tjungurrikula Katutjanya tjapiṅu palunya kutjarra katiyankunyjtaku. <sup>41</sup> Puulanya Tjayilitjanyapula manta Tjiriyalawana manta Tjilitjiyalawana yankula Yiitjuku walytja tjuṭa tjananya nintirinangi. Ngurra tjuṭawana tjana palumpa kutjarra wangka kulira raparringkulaya yunypa nyinangi Yiitjuku.



# 16

## *Puulanya Tjayilitjanya ngurra tjuṭawana yankuku*

<sup>1</sup> Puulanya Tjayilitjanya tawunu Taapilakutu yankula tawunu Litjarralakutulpi yanu. Tawunu palula Timitjiyinya, Yiitjuku walytja nyinangu. Timitjiyiku maama Tjuwu nyinangu, Yiitjuku walytja. Palumpa paapa Kiriki wangkatjarra nyinangu, Tjuwuwiya. <sup>2</sup> Yiitjuku walytja tjuṭaya nyinangi tawunu Litjarrala. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaya tawunu Yakuniyamala nyinangi. Paluru tjana Timitjiyiku yunypa nyinangi. Tjana yalatji watjalpayi, “Timitjiyinya Yiitjuku tjukarurru nyinanyi.” <sup>3</sup> Puulalu kulinu, “Timitjiyinya nganana tjungu yankunytjaku Yiitjuku wangka tjakultjurinkunytjaku. Paluru wati nyinanytjawiyangka Tjuwu kutjupa tjuṭangu kulira tjingurulampa pikarriku. Yalatjinkamarra ngayulu ngurra ngaangka tjanala Tjuwu tjuṭangka tjapilku paluru watirrinytjaku. Tjana kulinu Timitjiyiku paapa Tjuwuwiya nyinanyi. Timitjiyinyaṭarra tjana kulinu Tjuwuwiya paluru nyinanyi, wati nyinanytjawiya.” Palulanguru Timitjiyinya ngurra walytjangka watirringu. <sup>4</sup> Palulanguru Tawunu tjuṭawana tjana yankula Yiitjuku walytja tjuṭangka tjanala luwu panyapa tjuṭa nintirinangi. Paluru tjana ngurra tjuṭawana tjanala watjanu luwu panyapa mankurrapawana tjana tjukarurru nyinanytjaku. Luwu panyapa mankurra Yiitjuku waarrkana tjuṭangu, mayutju tjuṭanguṭarra Tjarutjalumala wakara

tjunu. <sup>5</sup> Palulanguruya Yiiitjuku walytja tjuṭa ngurra palunya tjuṭawana, Yiiitjuku rapa nyinangi. Yaṅangu kutjupa tjuṭangu Yiiitjuku wangka kulira walytjarringu. Paluru tjana tjuṭalingkulpiya nyinangu.

*Puulalu tjukurrpa nyakuku*

<sup>6</sup> Puulalungarri manta Puritjiyalawana yankula, manta Kilitjiyalawanangu Yiiitjukuṅu wangka tjana tjakultjurinangi. Manta Yayitjalawanatarra tjana tjakultjurinkukitjangku kuliṅu. Katutjaku kurrunpangu tjananya nintiṅu, manta palulawana wiya tjana tjakultjurinkunyajaku. <sup>7</sup> Manta Matjiyalakutu tjana yankula kuliṅu manta Pitjiniyalakutu yankukitjangku. Yiiitjuku kurrunpangu tjananya marrkuṅu wiya manta palula tjarrpanyajaku. <sup>8</sup> Palulanguru tjana ngurra palularra kutu manta Matjiyalawana yankula tawunu Taruwatjalalpi tjarrpangu. <sup>9</sup> Mungangka Puulalu tjukurrpa nyangu, wati paluru ngaranytjala, panya manta Matjatuniyanya ngurrara. Wati paluru Puulalakutu yalatji wangkangu, “Nganampa ngurrakutu ngalya yarra!, manta Matjatuniyalakutu, ngananyanya nintintjaku.” <sup>10</sup> Puulalu panyapa tjukurrpa nyangutjangku tjakultjunanyingka, tjungungku nganana kuliningi manta Matjatuniyalakutu yankukitjangku. Ngayulu Luukanyaṭarra riirringu, yalatji kulira, “Katutjalu iltalnya watjanu manta Matjatuniyalawana Yiiitjuku wangka tjakultjurinkunyajaku.”

*Tawunu Pilipayilakutupula yanku*

<sup>11</sup> Puutangkalatju kalpakatirra yanu manta Tjamutjaritjalakutu. Palulanguru tjin̄tu kutju-pangkalatju piyuku puutangka kalparra yanu tawunu Niyapulatjalakutu. <sup>12</sup> Palulangurulatju tawunu Pilipayilakutu tjina yanu. Yurrunpa tawunu palunya tjuulytji tjuṯangu palyaṯingi, Ruumanya ngurrara tjuṯangu. Pilipayinya tawunu puntu ngarangu, tawunu kutjupa tjuṯa wiima nguwanpa ngarangu. Tawunu palulalatju rawa nyinangi, tjin̄tu man̄kurra. <sup>13</sup> Tawunu palula ıla karru ngarringi. Tjarritiyilatju karru palulakutu yankula nyangu Tjuwu tjuṯaya tjun-gurringkunyitjala. Paluru tjana rawa karru palula tjungurringkupayi, Katutjala wangkanytjaku. Nganaṯa minyma tjuṯangka tjungur-ringkula nyinarra wangkangi. <sup>14</sup> Minyma paluru tjanala minyma yini Litiyanya nyinangu, Tjay-ataranya ngurrara, Katutjaku walytja. Paluru mantarra palya waarrkana tjuṯangka mantjira tjalamilalpayi. Minyma paluru Puulaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu, Katutjalutarra palunya nintintjala. <sup>15</sup> Paluru tjana Puulalun-garri Litiyanya palumpa ngulytju tjutatarra kap-ingka papatatjimilaṯu. Litiyalu Puulanyangarri tjananya tjaṯiṯu, “Nyurrangarri ngayuku ngur-rakutu ngalyarra!, nyinanytjaku.” Tjana kulira wiya wangkangu. Litiyalu tjananya piyuku watjaṯu, “Kuwarri ngayulu yilta Yiitjuku wa-lytjarringu. Palulanguru nyurrangarri ngayuku waalakutu ngalyarra!, nyinanytjaku.” Yalatji paluru nganaṯanya tjuṯangara watjantjala, yan-ulpilatju palumpa ngurrangka nyinangi.

### *Tjiilangkapula nyinaku*

<sup>16</sup> Litiyaku ngurrangkalatju nyinarra karru palulakutulatju yanangi, Katutjanya tjpintjaku. Ngururpalatju yankunytjala, kungka yukarra paluru mamutjarra ngalyankula tjungurringu. Yanangu tjutangu kungka palunya nyakula kulilpayi, “Yukarra paluru ninti nyinanyi, ngula yaalytjiyaalytji ngaranytjaku. Mamungku nintintjala paluru tjukaruru watjalpayi.” Yanangungku tjpintjala kungka paluru mani tinaku tjpilpayi. Yukarra paluru mani mantjira yalatji watjalpayi, “Ngulanu nyinaku yalatji.” Yukarra paluru mani palunya mantjira palumpa mayutju mankurrapaku yungkupayi. Yalatji yukarra paluru wati mayutju mankurrapaku waarrkarrinkupayi. Palulanguru mayutju paluru tjana mani tinatjarra nyinangi.

<sup>17</sup> Yukarra paluru nganananya Puulanyangarri wanara yalatji rapangu watjalpayi, “Ngaa tjutaya mayutju Katutjaku waarrkana tjuta ngaranyi. Ngaa tjutangu nyurrangarrinya tjakultjunkupayi kana kutunyurra nyinanytjaku Katutjaku ngurrangka.”

<sup>18</sup> Yalatji tjananya rawangu wanara watjarinkupayi, tjinu mankurrapa. Palulanguru Puulalu kulinu, “Mamungku kungka ngaatja kuyantjala paluru nganananya ramani.” Paluru ngantikutu taanarringkula mamu palunya payinu alatji, “Yiitju Kurayitjaku ngangkari tinatjarrangkunanta watjani. Yukarra ngaangkamarra wantirra yarra!” Ilta mamu paluru yukarra palunya wantirra yanu.

<sup>19-21</sup> Yukarra paluru palyalpi nyinanyingka

palumpa mayutju tjutangku putu kulinangi, “Yukarra palatja mamuwiyalpi nyinanyingka, nganana putu kulini palula mani kutjupa mantjilkitjangku.” Palulanguru tjana Puulaku Tjayilitjaku ngurrkurringkula pulanya witira tawunuku mayutju tjutakutu raapangku katingu, kuutawutjungkaya wangkanytjaku. Mayutju palula tjanala tjana watjanu, “Ngaa kutjarrapula Tjuwu nyinanyi. Paluru kutjarra yanangu ngaa ngurrara tjuta nganannya tjingapungkupayi, nganana mayutju Ruumanya ngurraraku luwu wantinytjaku. Nganana mayutju Ruumanya ngurraraku luuwana nyinapayi, wiya nganana wangka ngaa kutjarrakunu kulintjaku.”

<sup>22</sup> Yanangu tjutatarra kuutawutjungka nyinangu. Paluru tjana Puulaku Tjayilitjaku mulyarrarringkula wangkarra pikarringangi. Kuutawutju ngurrara tjutangku mantarra pulampa wintarrpungkula waningu. Kuutawutju ngurrara tjutangku kutjupa tjuta tjananya watjanu, wiipatjarrangku pulanya pungkunyitjaku.

<sup>23</sup> Tjana kutu pulanya pungkula katirra tjiilangkalpi tjarrpatjunu. Tjiilaku mayutjunya tjana watjanu purinypanngu pulanya kanyintjaku. <sup>24</sup> Mayutju tjutangku panyapa watjanutjangka tjiilaku mayutjungku pulanya katirra tjiila palula ngururrrpa tjarrpatjunu, pakara yankupayingka. Tjarrpatjunkula pulanya tjina watiyangka tjunkula karrpira laakamilanu kiyitjarrangku.

<sup>25</sup> Munga ngururrrkutu Puulanya Tjayilitjanya Katutjalakutu wangkarra warrarapula

nyinangi. Tjiilangka nyinanyaja tjuṭangka kulinigi, paluru kutjarrangu warrantjala, <sup>26</sup> manta waalatarra pirrtjingu. Tjiila palula tuuwa pati tjuṭa yuwankarra alytjurarringu. Puritjina tjuṭangka tjiina yuwankarra arralytjarringkula ngarringi. <sup>27</sup> Tjiilaku mayutjungku kanarringkula tuuwa tjuṭa alytjura ngaranytjala nyakula ngulurringu. Paluru kulinu, “Puritjina tjuṭaya tjalkalungu.” Palulanguru paluru tjuṭa watawara yurrkuṅu, walytjangku wakaranku iluntankukitjangku. <sup>28</sup> Paluru walytjangku wakalkitja ngaranyingka Puulalu nyakula raapangu marrkuṅu, “Wakalwiyanku wanti!, yuwankarralatju ngaangka nyinanyi.” <sup>29</sup> Tjiilaku mayutju paluru waarrkana kutjupangka tjangi mantjira Puulakutu Tjayilitjalakutu tjalkalungkula pupakatingu. Pupakatirra ngulurringkula tititingarangi. <sup>30</sup> Mayutju paluru pulanya katingu yaatjayiti. Tjapinu pulanya, “Katutjaluni kana kutu nyinatjunkunytjaku, yaalytjirrikuna?” <sup>31</sup> Paluru kutjarra palunya watjanu, “Mayutju Yiitjunya Katutjakuṅu nyuntu kulila!, nyuntupa ngulytju tjuṭangkatarra. Yalatjinyurra kulintjala, Katutjalu nyurrangarrinya kana kutu nyinatjunku, palumpa ngurrangka.” <sup>32</sup> Palulanguru paluru kutjarra Yiitjuku wangka tjananya tjakultjunu, tjiilaku mayutjunga, palumpa ngulytju tjuṭangkatarra. <sup>33</sup> Munga palula tjiilaku mayutju paluru katingu pulanya kapikutu pika pulampa wiipatjarrangu pungutja paltjira kiliinamilantjaku. Palulanguru Puulalu kapi palula tjananya papatatjimilanu.

<sup>34</sup> Tjiilaku mayutju paluru, palumpa ngulytju tjutatarra Katutjaku walytjarringkula puntura yunyparringu. Palulanguru mayutju paluru Puulanya Tjayilitjanya pulanya katingu palumpa waalakutu. Tjiilaku mayutju paluru pulanya paltjanu.

<sup>35</sup> Tjinturringkula pakara kuutawutju ngurrara paluru tjana yurrkunyaji tjuṭa iyanu tjiilakutu, tjiilaku mayutju watjantjaku. Paluru tjana mayutju palunya watjanu, “Puulanya Tjayilitjanyatarra pakaltjingara wantirriyala!”

<sup>36</sup> Tjiilaku mayutjungku Puulanya tjakultjunu yalatji, “Kuutawutju ngurrara tjuṭangkuniya watjanutjanga palya nyupali pakara yankunyajaku. Katutjalu nyupalinya katiyankunyajaku.”

<sup>37</sup> Yurrkunyaji palula tjanala Puulalu watjanu, “Kuutawutju ngurrara paluru tjana ngalyankula ngalila wangkanyajaku. Paluru tjana ngalyankula ngalinya wangkarra pakaltjingara wantirriyantjaku. Paluru tjana watjanu ngalinya mungutja kutjarra wiipatjarrangku pungkunyajaku. Yanangu tjuṭangka kurungka ngalinya tjana wiipatjarrangku pungkula ngalya katirra tjiilangka tjarrpatjunu. Ngalimpa mayutju tina Yukatjatjanya Ruumala nyinanyi, palumpa luwu wiyalitju kilytjuntanu. Ngalitju palumpa waarrkana nyinanyi. Paluru watjanu palumpa waarrkanangku palumpa luwu kilytjuntananyingka kuutawutju tinangka palunya ngaratjungkunyajaku. Ngalinya wiipatjarrangku pungkunyajawiyangku tjana kuutawutju tinangka ngaratjunamara,

wangkarra tjiilakutu wantirriyalkitjangku. Wiya kuutawutju tinangkalitju ngarangi. Mayutju kuutawutju ngurrara paluru tjana mayutju tina Yukatjatjaku luwu kilytjuntanu. Paluru tjana ngalyankula ngalina wangkarra pakaltjingara wantirriyantjaku.”<sup>38</sup> Yurrkunyti paluru tjana Puulaku wangka kulira yankula wangka palunya tjakultjunu tjananya, kuutawutju ngurrara tjutangka, “Paluru kutjarra mayutju tina Yukatjatjaku waarrkana kutjarra nyinanyi.” Kuutawutju ngurrara paluru tjana kulinu, “Nganana palunya kutjarra kuutawutju tinangka ngaratjunkula wangkamara wiipatjarrangku pungkunytjawiya. Paluru kutjarra wiya tjiilangka nyinamara. Yukatjatjaku luwu yalatji ngaranyi.” Tjana Kuutawutju ngurrara tjutangu yalatji kulira ngulurringu.<sup>39</sup> Palulanguru paluru tjana tjiilakutu yankula Puulanya Tjayilitjanya watjanu, “Yukatjatjaku waarrkana kutjarra nyupali nyinanyi. Tjana nyupalinya pungguwiyangu wantimara. Nganana wiyawanangu watjanu nyupalinya pungkunytjaku, nganana wantimara.” Yalatji wangkarra pakaltjingara pulanya katingu, wantirriyalkitjangku. Tjana yalatji palunya kutjarra watjanu, “Palyapula yarra!, tawunu kutjupakutu.”<sup>40</sup> Tjiila wantirrapula Puulanya Tjayilitjanya yanu Litiyaku ngurrakutu. Ngurra palula Yitjuku walytja tjuta tjungurringkula nyinangu. Paluru kutjarra tjananya nintinu Yitjukuya tjukaruru kutu nyinanytjaku. Tjana kulira yunyparringu. Palulanguru paluru



kutjarra yanu tawunu kutjupakutu.

## 17

### *Tjitjaluniyalakutupula yanku*

<sup>1</sup> Puulanyangarri tawunu Yampipulitjalawana yankula tawunu Yapuluniyala tjarrpangu. Tjarrparra tjana wayinta yankula tawunu Tjitjaluniyala tjarrpangu. Tawunu palula Tjuwuku tjaatji ngarangi. <sup>2</sup> Puulalu yalatji kulinangi, “Tawunu kutjupa tjutangka ngayulu Tjuwuku tjaatjikutu yurrupa yankupayi tjungurringkulana walkulpayi. Ngayuku wangka tjana kulira wantinytjala ngayulu tjananya wantirra Tjuwuwiya tjutakutu yankula Yiitjuku wangka nintilpayi. Palunya nguwanpa ngayulu kuwarri Tjuwuku tjaatjikutu yankuku.” Puulanya tjaatji palula tjarrparra tjungurringkula tjanala Katutjanya walkunangi. Tjarritiyi tjirripala tjaatji palula Puulalu tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi. <sup>3</sup> Paluru tjananya nintiñingi yalatji, “Katutjaku wangka yurruntitja yalatji ngaranyi. Kurayitjanya mantakutu ngalyankunytjala yanangu tjutanku palunya yiluntanku. Palulanguru ilunytjatjanu paluru kanalpi nyinaku. Wangka yalatji iltarringu. Yiitju Kurayitjanya manta kutu ngalyankunytjala yanangu tjutanku ilita palunya yiluntanu. Palulanguru paluru kanarringu.” <sup>4</sup> Tjuwu kutjupa tjutanku Puulaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu, Kiriki wangkatjarra tjutankutarra. Kungka mayutju

tjutangkutarraya Puulaku wangka kulira tjana Yiitjuku walytjarringu.

<sup>5</sup> Yanangu tjuta Yiitjuku walytjarringutjanga, Tjuwuku mayutju tjutaya mulyarrarringu Puulaku Tjayilitjakutarra. Yalatjiya watjanu, “Nganampa wangka kulilwiyangku yanangu tjutanku Puulaku wangka kutju kulira yunyparringanyi.” Yalatji pulampa mulyarrarrirra mayutju paluru tjana tjingapungu wati kuya tjuta yalatji, “Yankulaya yanangu tjuta watjala!, Puulanyangarri pungkunytjaku.” Yanangu tjutalingkuya tjungurringkula pika wangkangu Tjayitjunaku waalangka, Puulanya Tjayilitjanya ngurrira witilkitja. <sup>6</sup> Paluru tjana putu ngurrira pulampa Tjayitjunanyalpiya witinu Yiitjuku walytja kutjupa tjutatarra. Witira tjananya waalanguru puulamilara tjananya yitarrikatirra ngaratjunu. Ngaratjunkula tjananya tawunuku mayutju tjutakutu tjananya katingu. Mayutju tjutangka tjananya katirra ngaratjunkula watjanu, “Ngurra kutjupa kutjupawanangku Tjayitjanalungarri yanangu tjutangka wangka kutjupa nintilpayi. Palulanguru yanangu tjuta ngaa tjutaku mulyarrarripayi, Puulaku Tjayilitjakutarra. Kuwarri tjana nganampa tawunukutu ngalyankula Tjayitjunaku ngurrangkaya nyinangi. <sup>7</sup> Luwu nganampa ngaranya Yukatjatjanya mayutju tinlampaya nyinanyi Ruumala. Ngaa tjutangkuya nganampa luwu kilytjuntankula watjani mayutju tina kutjupa nyinanyi, yini Yiitjunya.” <sup>8</sup> Yanangu tjutangkuya mayutju tjutangkutarra wangka palunya kulira

Yiitjuku walytja tjutaku pikarringu. <sup>9</sup> Mayutju tjutangu Tjayitjunanyangarri tjananya watjanu, “Nyurrangarri wiya yanangu tjuta tjaarramapintjaku. Nyurrangarri nganannya mani yungkunytjala kutju nganajatju nyurrangarrinya pakaltjingalku. Nyurrangarri piyuku tjananya tjaarramapintjawiyangka nganajatju ngula nyurrangarrinya mani palunya yungku.” Palulanguru tjana yanu ngurrakutu.

*Tawunu Puriyalakutupula yankuku*

<sup>10</sup> Mungangka Yiitjuku walytja tjutangu pulanya Puulanya Tjayilitjanya wantirriyanu, tawunu Puriyalakutu. Tawunu palulapula tjarrparra Tjuwuku tjaatjingkalpi tjananya nintinu. <sup>11</sup> Puulalu Tjayilitjalu wangka Yiitjunyatjarra tjananya nintintjala Puriyanya ngurrara tjutangkuya kulira yunypa nyinangu. Tjintu tjutangka tjana Katutjaku wangka riitarringkula nyinangi. Tjana riitarringkula kulinigi, “Puulalu watjanutja yilta ngaangka ngarrinyi, wangka Kurayitjanyatjarra.” <sup>12</sup> Palulanguru Puriyanya ngurrara tjutangkuya Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Tjutalingkuya Yiitjuku walytjarringu, kungka mayutju tjutatarra. Kungka paluru tjana Kiriki wangkapayi tjuta nyinangi. Wati tjuta Kiriki wangkapayi tjutatarraya Yiitjuku walytjarringu. <sup>13</sup> Puulalupula Katutjaku wangka tawunu Puriyala nintintjala, Tjuwu paluru tjana tjakulpa kulinu, Tjitjaluniyanya ngurrara tjutangu. Tjakulpa kulira tjana tawunu

Puriyalakutu yankula yanangu tjuta watjanu yalatji, “Luwu nganampa ngaranya Yukatjatjanya mayutju tinalampa nyinanyi Ruumala. Puulalu nganampa luwu kilytjuntankula watjani mayutju tina kutjupa nyinanyi, yini Yiitjanya.” Paluru tjana Tjitjaluniyanya ngurrara tjutangu Purianya ngurrara tjuta watjara tungunu Puulaku pikarrinytjaku. <sup>14</sup> Yalatji kulira Yiitjuku walytja Purianya ngurrara tjutangu Puulanya wantirriyanu, ngurra kutjupakutu, yurungka tjayitingka nyinanytjaku, pungkupayingka. Tjayilitjanya Timitjiyinyatarra tawunu Puriyalapula kutu nyinangi. <sup>15</sup> Wati Purianya ngurrara tjutangkuya Puulanya katingu, tawunu Yatjanytjalakutu. Puulalu tjananya watjanu, “Ngantikutu yankula nyurrangarri Tjayilitjanya Timitjiyinya yalatji watjantjaku, ‘Puulanya tawunu Yatjanytjala nyupalimpa patani. Nyupalipula parrpatu yankunyitjaku palulakutu.’” Paluru tjana Puriyalakutu yankula ilta watjanu.

### *Tawunu Yatjanytjala Puulanya nyinaku*

<sup>16</sup> Puulanya pulampa pataningi tawunu Yatjanytjala. Kutu nyinarra Puulalu Katutjanya nguwanpa tjuta nyakuyinangi yanangungku palyara ngaratjunutja tjuta. Katutjanya nguwanpa tjutalingku ngaranytjala nyakula yaltururingu tjanampa, tawunu Yatjanytja ngurrara tjutaku. “Kuunyi, ngaa ngurrara tjutaya Yiitjuku ngurra nyinanyi.” <sup>17</sup> Palulanguru Puulanya Tjuwuku tjaatjikutu yankula Yiitjuku wangka tjanala nintilpayi.

Tjaatji palula Tjuwuwiya tjuṭaṭarra nyinapayi. Tawunu palula ngururrpa yurilpangka mangarri kukatarra tjana payimilapayi, palunya ngurrara tjuṭangku. Yurilpa palula Puulalu tjiṅtu kutjupa kutjupangka ngarala yanangu tjuṭangka tjakultjunkupayi wangka Yiitjunyatjarra, mankurrrpa tjungurringkunyntjala. <sup>18</sup> Kutjupa tjuṭa Puulala wangkapayi wati Yipikuratjaku wangka kulilpayi tjuṭa, wati Tjiinaku wangka kulilpayi tjuṭaṭarra. Puulalu tjakultjunkunyntjala Puulala tjana ngaparrtji wangkapayi. Paluru tjana tjaampalanku watjanu, “Ngaatjanya ngunyntji wangkanyi walytjankungku pulkawaninyi. Nyaa ngaangu watjani?” Kutjupa tjuṭangkuya watjara waningu, “Nganana kutjupa walkura nyinanytjaku palatja wangkanyi. Puulalu watjanu tjananya mayutju kutjupa nyinanyi yini Yiitjunya. Paluru tjananya watjanu yanangu tjuṭa ngula mirringuru kanarringkula pakalku.” <sup>19-20</sup> Tjana Puulanya katingu puli yini Yariyupakatjalakutu. Puli palulaya wati tjuṭa tjungurripayi yara tjuṭa wangkarra kulilkitja. Palunya ngurrara tjuṭangku Puulanya tjapinu, “Wangka panyapa nyuntu yurrunpa nintintjala ngananatju yunytjurringanyi kulintjaku. Kuwarri kutjulatu wangka palunya kulinu. Wangka palunya tjukaruru kulilkitjalatju yunytjurringanyi, nintilalanyatju!” <sup>21</sup> Yatjanytjanya ngurrara tjuṭaya yara kutjupa kutjupa wangkarra kulira nyinapayi. Manta kutjupa ngurrara tjuṭaṭarra tjanala tjungurringkula yara wangkarra kulira nyinapayi. Paluru tjana tjungurringkula wangka

kuwarritja kulira tjana palulawana wangkapayi.

<sup>22-23</sup> Puli Yariyupakatjala yanangu tjutaya tjungurringkula nyinanytjala, Puulalu ngururra tjanala ngarala watjanu yalatji, “Wati tjutangkuya kulila!, Yatjanytjanya ngurrara tjutangu. Ngayuluna tawunu ngaangka parra nyakuyinkula ninti nyinanyi, nyurrangarri watiya tjuta, puli tjutatarra walkulpayi. Puli ngaratjunutja kutju ngayulu nyangu wangka yalatji wakanutjatjarra, ‘Mayutju kutjupa nyinanyi yiniwiya nganana palumpa ngurra. Puli ngaatjanyanyurra nyakula palunyatarra mayutju yiniwiya walkuntjaku.’” Puulalu tjananya piyuku watjanu, “Mayutju yiniwiya palunya ngayulu nyurrangarrinya nintilku. Nyurrangarri ngurrapangu palunya walkulpayi. <sup>24</sup> Paluru yini Katutjanya.

Paluru manta, ilkari, yuru, yanangutarra palyalpayi. Wiya paluru tjaatji marangu palyanutjala nyinanyi, wiya. Paluru mayutju tina nyinanyi, ilkari ngurrara tjutaku mayutju, manta ngurrara tjutakutarra. <sup>25</sup> Paluru kutju mayutju tina nyinanyi, nganana yanangu tjuta mungutja nyinanyi. Wiya yanangungku Katutjaku mangarri kuka tjawirrilyi katirra tjunkunytjaku, paluru kutu nyinanyi mangarri kuka ngalkunytjawiya. Paluru nganannya kana nyinatjunkula mangarrilampa pakaltjingara yunganyi. <sup>26</sup> Yurrunpa paluru wati kutju palyara nyinatjunu. Wati palulanguru yanangu tjutalpi nganana nyinanyi, manta kutjupa kutjupangka, paluru nyinatjunutja tjuta.

Wangka kutjupa kutjupatjarralanya nyinatjunu.

Paluru nganannya nyinatjunkukitjangku yalatji kuliningi, 'Nгаа tjuṯaya manta ngaangka nyinamalpa wangka kutjupatjarra, kanya kutjupa tjuṯa manta nyarrangka nyinamalpa wangka kutjupatjarra. Kutjupa tjuṯa ngayulu ngula nyinatjunku manta kutjupangka nyinanytjaku, wangka kutjupatjarra. Yalatjiya wangka kutjupa kutjupatjarra ngurra tjuṯangka nyinaku.'

<sup>27</sup> "Yalatji Katutjalu nganannya nyinatjunkula yantayantani, nganana palunya kulira walkuntjaku. Katutjanya nganala ila nyinanyi.

<sup>28</sup> Wati kutjupangu yalatji watjanu, 'Katutjalulanya yantayanangka, nganana kana nyinanyi.' Wati kutjupa ngaa ngurrarangu watjanu yalatji, 'Nganana Katutjaku katja yuntalpa nguwanpa nyinanyi.'

<sup>29</sup> Katutjalulanya kana nyinatjunutjanga, wiya nganana yalatji kulintjaku, 'Yanangungku yayinatjanu palyara ngaratjunutja nguwanpa Katutjanya nyinanyi. Paluru kuultatjanu, tjinguru pulitjanu palyara ngaratjunutja nguwanpa nyinanyi.' Wiya. Katutjanya kutjupa nyinanyi yanangungku palyanutjawiya.

<sup>30</sup> Yanangu tjuṯangkuya yalatji kutu watiyapaka puli palyara walkulpayi. Tjana Katutjaku ngurra kutu nyinapayi. Paluru tjananya pungkuwiyangu wantipayi, paluru tjananya pungamara. Kuwarri Katutjalu kutjupa wayi kulini, nganana kuya palyantjawiya tjukaruru nyinanytjaku. <sup>31</sup> Katutjalu watjanu, nganana yanangu tjuṯa kuutawutjunga

ngaraku. Paluru watjanu Yiitjunya kuutawutju palula mayutju nyinanytjaku. Yulta palula Yiitjulu tjukarrungku watjalku yanangu tjutangka. Nganana, yanangu kutjupa tjutangkutarra yalatji kulintjaku, 'Katutjalu Yiitjunya mirringuru pakaltjinganu, yalatji ngananatarra mirringuru pakalku, kuutawutju palula nganana ngaraku. Yilta Yiitjunya mirringuru kanarringkula yulta palula kuutawutjuku mayutju nyinaku.'” <sup>32</sup> Puulalu yalatji watjantjala, “Katutjalu Yiitjunya mirritjanu pakaltjinganu”, kutjupa tjutangkuya kulira yinkarra watjaningi, “Yiitjunya wiya mirringuru pakanu, yanangu wiya mirringuru pakalpayi.” Kutjupa tjutangkulpiya Puulanya watjanu, “Nganana yunytjurringanyi tjinu kutjupangka nyuntupa wangka piyuku kulintjaku.” <sup>33</sup> Palulanguru Puulalu miitingi palunya wantikatirra yanu. <sup>34</sup> Yanangu kutjupa tjutangkuya wanarankula marrkunu Puulanya tjapintjaku. Paluru tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Paluru tjanala kutju mayutju yini Tiyunytjiyatjanya ngarangi. Kutjupa minyma yini Tamariyatjanya ngarangi. Palulanguruya Yiitjuku walytjarringkulaya Puulalawana yanangi.

## 18

<sup>1</sup> Palulanguru Puulalu tawunu Yatjanytjanya wantirra tawunu Kurinytjiyalakutu yanu.  
<sup>2</sup> Ngurra palula miitararrapula Tjuwu kutjarra nyinangi. Wati paluru yini Yakuwilanya, manta Puntutjanya ngurrara. Kungka



paluru yini Piritjilanya. Paluru kutjarra mungatu manta Yitaliyalanguru, tawunu Ruumalanguru tawunu Kurinytjijalakutupula yanu, mayutju Kulutiyatjalu tjananya Tjuwu tjuta payira iyanutjangka tawunu palulanguru. Puulanya pulanya nyakula tjungurringu. <sup>3</sup> Paluru kutjarra wangkanytjala Puulalu kulinu, “Ngaa kutjarrangku waarrkarringkula kaliki palyalpayi.” Puulalu pulanya watjanu, “Ngayulutarramayi kalikingka waarrkarringkula palyalpayi.” Palula kutjarra Puulanya nyinarra tjunguya waarrkarringkula kaliki palyalpayi. <sup>4</sup> Tawunu palula Tjuwuku tjaatjingka Puulalu tjarrparra tjananya nintilpayi Yiitjukuṅu wangka. Tjana kulira ngaparrtjingku tjapinu kutu nintintjaku. Tjarritiyi kutjupa Tjarritiyi tjaatji palula paluru tjanala nintilpayi, Tjuwu tjutangka, Kiriki wangkapayi tjutangkaṅarra.

<sup>5</sup> Manta Matjatunyalangurupula Tjayilitjanya Timitjiyinyatarra yanu Puulalakutu. Palulanguru Puulalu tjananya Tjuwu tjuta tjinṅu kutjupa kutjupangka nintinangi, kalikingka waarrkarringkunyjtawiyangku. Kutu tjananya nintilpayi yalatji, “Yiitjunya yilta Kurayitjanya nyinangi, Katutjalu yirriti watjara ngalya wantirriyanutja.” <sup>6</sup> Tjuwu paluru tjana Puulaku wangka kulilwiyangkuya wantirra palunya panypurangangi. Palulanguru Puulalu tjananya wantikitjangku tjaata walytja yarrara yulpurru patara tjanala, watjanu, “Kala, ngayulu nyurrangarrinya wantikatinyi. Tjuwuwiya tjutangka ngayulu yankula tjananya Katutjaku

wangka nintinmalpa. Ngayulu nyurrangarrinya nintintjala, nyurrangarri tjukarurrungku kulinmara. Kuliranyurra wantingutjangka, Katutjalu nyurranya ngula kuutawutjunga payira iyalku. Wiyani paluru kuru watjalku, ngayulu nyurrangarrinya Yiitjuku wangka tjukaruru nintinutjangka.” <sup>7</sup> Puulalu tjananya wantikattirra wati Tayitutjaku waalakutu yankula nyinangi. Wati paluru Tjuwuwiya nyinangi, Katutjaku walytja. Palumpa waala Tjuwuku tjaatjingga yila ngarangi. <sup>8</sup> Wati Kiritjipanya Tjuwuku tjaatjiku mayutju nyinangi. Paluru Puulaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu, palumpa ngulytju tjuatarrara. Kurinytjiyanya ngurrara kutjupa tjuatangkutarraya Puulaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu. Paluru tjana papatatji mantjina. <sup>9-10</sup> Palulanguru mungangka Puulalu tjukurpa nyakunytjala, Katutjalu yalatji watjanu, “Nyuntu nguluwiyangku kutu tjanala nintinma!, wantiwiyangku. Ngayulunanta kutu yantayanmalpa, kutjupangkunta pungkutjippingka. Yanangu ngaa ngurrara tjuata tjananya kutu nintinma!, tjana ngayuku wangka kulira ngayuku walytjarrinytjaku. Tjutalingkuya ngayuku walytja nyinaku.” <sup>11</sup> Palunyatjanu Puulalu tjananya kutu nintinangi, Katutjaku wangka, yiiya kutjarra nguwanpa.

<sup>12</sup> Palulanguru mayutju Ruumanya ngurrarangku watjanu Kaliyunya mayutju tjanampa manta Kiritjinya ngurrara tjutaku, tawunu Kurinytjiyanya ngurrara

tjutakutarra nyinanytjaku. Paluru mayutju nyinanytjala Tjuwu tjutangku Puulanya witira katingu kuutawutjukutu. Tjana kuutawutjuku mayutjungka tjakultjunu yalatji, <sup>13</sup> “Wati ngaangku tjananya yanangu tjuta nintilpayi, Muutjaku luwuya wantirra wangka kutjupawana Katutjanya walkuntjaku.” <sup>14-15</sup> Puulanya wangkakitja ngaranytjala mayutju Kaliyulu tjananya Tjuwu tjutangka yalatji watjanu, “Tjuwu tjutangkuniya kulila! Nyurrangarrimpa wangka ngayulu wiya kulira watjalku. Tjinguru palangku nganampa luwu kilytjuntanutjanga, ngayulu nyurrangarrimpa wangka kulinmara. Palangku wiya nganampa luwu kilytjuntanu, wiya. Kala, nyurrangarri Puulanya katirra ngurra kutjupangka ngaratjungkula watjala! Tjinguru paluru Muutjaku luwu kilytjuntanu, tjinguru paluru wangka kutjupawana yanangu tjuta nintilpayi, ngayulu ngurra. Nyurrangarri kulira watjantjaku, ngayulu wiya.” <sup>16</sup> Kuutawutjuku mayutjulu tjananya watjara wantirriyanu. <sup>17</sup> Palulanguruya paluru tjana yankula Tjatjiyanytjanya witira katingu, kuutawutjukutu. Tjatjiyanytjanya Tjuwuku tjaatjiku mayutju. Kuutawutjungka yurilpa palunya katirra rungkaningi watiyatjarranku. Mayutju Kaliyulu yunngu nyinarra kulira wantingu, wiya tjananya marrkunupaka rungkalwiyangku wantinytjaku, wantingu tjananya rungkantjakuya.

*Puulanya Yantiyukalakutu yankuku*

18 Palulanguru Puulanya tawunu Kurinytjiyala kutu nyinangi, Yiitjuku walytja tjuṭawana. Nyinarra paluru tjananya wantirra yanu, tawunu Kinkiriyalakutu. Tawunu palulakutuya Piritjilanya Yakuwilanyaṭarra tjungu yanu manta Tjiriyalakutu yankukitja. Yankula tawunu Kinkiriyala Puulalu kulirinangi, “Yurrunpa ngayulu Katutjanya watjanu tjukaruru nyinakitjangku. Yalatji watjara ngayulu mangkaṇatju muṭura kata puliinalpi nyinaku yanangu tjuṭangku ngayunya nyakula yalatji kulintjaku, ‘Puulalu Katutjanya watjara mangkanku muṭunu.’” Yalatji kulira Puulalu mangkanku muṭunu.

19 Puutangkaya kalpakatirra tawunu Yipitjalakutu yankula tjarukatingu. Puulalu pulanya Yakuwilanya Piritjilanya wantirra Tjuwuku tjaatjingka tjarrpangu. Tjaatji palula Puulalu tjananya yanangu tjuta nintiningi wangka Yiitjunyatjarra.

20 Kutu tjanala wangkarra ngurra kutjupakutu yankukitjangku watjanu. Paluru tjana Puulanya marrkunu, “Ngurra kutjupakutu yankunytwiwiya, nyuntu ngananalawana rawangku nyinarra nintila!”

21 Paluru wiya watjanu. Puutangka kalpakatirra yankukitjangku paluru tjananya piyuku watjanu, “Tjinguru Katutjaluni ngula nintintjala ngayulu ngalyanku. Kala, ngayulu yananyi.” Puutangka kalparra Puulanya tawunu Tjiitjarriyalakutu yanu. 22 Tawunu Tjiitjarriyala puutangka tjarukatirra tjina yanu tawunu Tjarutjalumalakutu. Yiitjuku walytja tjuṭangka nyinarra, paluru wayinta yanu, tawunu

Yantiyukalakutu. <sup>23</sup> Kutu ngurra palula nyinarra paluru yanu manta Kilitjiyalawana, manta Puritjiyalawanaṯarra. Tawunu tjuṯawana yankula Puulalu Yiitjuku walytja tjuṯa tjananya nintirinangi. Paluru tjana palumpa wangka kulira raparringu Yiitjuku kutu tjukaruru nyinakitja.

*Yapulutjanya tawunu Yipitjalakutu yanku*

<sup>24</sup> Palulanguru wati kutju, yini Yapulutjanya tawunu Yipitjalakutu yankula nyinangu. Paluru Tjuwu nyinangu, tawunu Yalikitjantiriyanya ngurrara. Katutjaku wangka paluru yanangu tjuṯangka nintilpayi. Paluru Katutjaku wangkaku nintilingku nyinangi. <sup>25</sup> Yirriti Tjaanalu tjananya yanangu tjuṯa nintira kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Tjaanakunu wangkaku Yapulutjanya ninti nyinangi. Yanangu Yiitjuku walytjarrinytjala kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku, paluru ngurra nyinangu. Yurrunpa kutjupangu palunya wangka Yiitjunyatjarra aapa nintinu. Paluru wangka palunya Yiitjunyatjarra yunypangu nintilpayi. Paluru Yiitjuku wangka aapaku kutju ninti nyinangi. <sup>26</sup> Paluru tjananya nguluwiyangu nintinangi, Tjuwuku tjaatjingka. Piritjilalu Yakuwilalupula Yapulutjaku wangka kulira yunyparringu. Paluru kutjarra Yapulutjanya katingu ngurra walytjakutu, piyuku palula wangka kutjupa Yiitjunyatjarra nintilkitjangku. Yalatji paluru kutjarra Yapulutjanya wangka Yiitjunyatjarra nintinangi.

27 Yapulutjanya Yipitjala nyinarra manta Kir-itjilakutu yankukitja kulira wangkangu. Yiitjuku walytja tjuṯangu palumpa wangka kulira yunypangu watjanu, “Yuwa, palya nyuntu yankunytjaku manta palulakutu. Piipalatju wakara nyuntunya yungku katirra tjananya nintintjaku, tjana riitarringkula nyuntupa yunyparringkunyjtaku.” Yalatjiya piipa wakara tjunu Yipitjanya ngurrara tjuṯangu, Yiitjuku walytja tjuṯangu riitarrinytjaku, wanma ngurrara tjuṯangu. Tjana yalatji wakaraya Yapulutjaku piipa palunya yungkula wantirriyanu. Kiritjinya ngurrara tjuṯangu Yapulutjanya nyakula piipa riitarringkula yunyparringu. Yiitjuku walytja tjuṯaya tjuṯurrinytjala paluru tjananya nintilpayi. Paluru tjana raparringkula Yiitjuku tjukaruru nyinangi. Paluru tjana yurrunpa Yiitjuku walytjarringu Katutjaku kurrunpangu tjananya nintintjala. 28 Yapulutjalu tjananya Tjuwu tjuṯa nguluwiyangu nintilpayi wangka Yiitjunyatjarra. Tjana Muutjaku wangka kulira Yapulutjanya ngaparrtji wangkapayi, yanangu kutjupa tjuṯa ngaranytjala. Paluru tjananya alatji nintilpayi, “Yiitjunya yilta mayutju Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Yalatji Katutjaku wangka ngaranyi.”

## 19

### *Puulanya Yipitjalakutu yankuku*

1 Yapulutjanya tawunu Kurinytjiyala nyinanytjala, Puulanya puliwana yankula tawunu Yipitjalalpi tjarrpangu. Tjarrparra

paluru tjanala tjungurringu Yiitjuku walytja tjuṯangka. <sup>2</sup> Paluru tjananya tjapiṯu, “Yurrunpa, Katutjaku kurrunpa nyurrangarrila tjarrpangu?, nyurrangarri Yiitjuku walytjarringanyingka,” Tjana yalatjiya watjaṯu, “Wiya. Katutjaku kurrunpakulatju ngurra nyinanyi, kulintjawiya.” <sup>3</sup> Puulalu piyuku tjananya tjapiṯu, “Nyurrangarri Yiitjuku walytjarrinytjala kutjupangu nyurranya kapingka papatatjimilaningi, yilta?” Tjana yalatjiya watjaṯu, “Tjaanalu tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Palunya nguwanpa nganananya tjana kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilaṯu.” <sup>4</sup> Puulalu tjananya watjaṯu, “Tjaanalu tjananya watjaṯu, ‘Kuya palyalwiyangkuya wantinytjala, ngayulu nyurrangarrinya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalku.’ Tjaanalu piyuku tjananya watjaṯu, ‘Mayutju kutjupa nyurrangarrimpa ngalyankula nyinaku, palumpa wangkanyurra kulira walytjarrinytjaku.’” Puulalu tjananya piyuku watjaṯu, “Mayutju paluru Yiitjunya.” <sup>5-7</sup> Wangka yalatjiya kulira Puulanya watjaṯu, “Yiitjunya mayutju tinalampa nyinanytjala, kapingkalanyatju tjarrpatjunkula papatatjimilala!, Yiitjula yiningka.” Paluru tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilaṯu. Paluru tjana wati tuwalpala nyinangu. Palunyatjanu Puulalu tjanala katangka mara tjunkula Katutjanya tjapintjala Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpangu. Palulanguru wangka kutjupa kutjupa tjana wangkangu. Katutjaku wangkatarraya tjakultjunangi.

8 Ngurra palula Puulanya kutu nyinangu, maanytja tjirripala. Tjuwuku tjaatjingka paluru kututja tjarrparra rapangku tjananya nintinangi. Tjaatji palula Puulalu tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintinangi. Kutjupa tjutangku watjalpayi, “Wangka wiyawana nyuntulanyatju nintilpayi”, kanya kutjupa tjutangku kulira yunyparripayi. Puulalu tjanala kutu nintilpayi Katutjalu Yiitjulutarra yanangu tjuta ngulytjura yanayanantjaku.

9 Paluru tjana palumpa wangka kulilwiyangku wantirra Yiitjukuṅu wangka panypurangu, yanangu kutjupa tjuta tjungu nyinanytjala. Palulanguru Puulalu tjananya Yiitjuku walytjarringutja tjuta watjanu ngurra kutjupangka tjungurringkunyitjaku. Tjana yanu waala tina kutjupangka tjungurringkula nyinakitja. Waala palumpa wati Taranatjanya mayutju nyinangu. Waala palula yanangu tjuta tjungurringkupayi yara kulilkitja. Waala palula tjinṅtu tjutangka Puulalu Yiitjuku walytja tjuta, yanangu kutjupa tjutatarra tjananya nintinangi. Yalatji paluru nintintjala tjana puṅu kulira tjapilpayi tjukaruru nintirrikitjangku.

10 Yiiya kutjarrangka Puulalu tjananya waala palula nintinangi. Palulanguru Yiitjukuṅu wangka Tjuwu tjutangku, Kiriki wangkatjarra tjutangkutarra kulinu.

*Mamungku tjananya pungkuku*

11 Palulanguru Puulalu Yiitjukuṅu ngangkaritjarrangu kutjupa kutjupa palyalpayi.

12 Palulanguru yanangu tjutangkuya



rayikitjarrangku Puulanya pampura rayiki katipayi, yanangu miintakutu. Miintangka rayiki tjunkunytjala, palyarringkupayi. Alatji mamutjarra tjuta palyarringkupayi rayikitjarrangku pampuntjala. <sup>13</sup> Palulanguru Tjuwu kutjupa tjutaya ngangkaritjarra nyinapayi. Paluru tjana ngurra tjutawana parra yankupayi mamutjarra tjuta palyantjaku. Paluru tjana Yiitjula yiningka watjara mamu payira iyalpayi. Tjana wiya Yiitjuku walytja nyinapayi. Wangka yalatjiya mamutjarra tjutangka watjalpayi, “Puulalu tjananya yanangu tjuta wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi. Yiitjukuṅu ngangkaritjarrangku ngayulu nyuntula mamu ngaatjanya payira wantirriyani.” <sup>14</sup> Palunya tjuta nguwanpa Kiipaku katja tjapanpala nyinangu. Kiipa paluru tulḱuku mayutju nyinangu. Katja paluru tjana mamutjarra tjutangka wangka palunya Yiitjunyatjarra watjalpayi mamu iyalkitjangku. Paluru tjana mamutjarraku waalakutu yanu mamu payira wantirriyantjaku. Paluru tjana mamu payiningka, <sup>15</sup> mamungku tjananya watjanu, “Ngayulu ninti Yiitjuku, Puulaku. Nyurrangarrimpa ngayulu ngurra.” <sup>16</sup> Wati paluru mamutjarrangku tjananya pungkula wantirriyanu, waala palula. Mantarra tjanampa paluru yarrara wintarrpungkula payira iyanu. Paluru tjana mikintjarralpiya tjalkalungu.

<sup>17</sup> Yalatji wati paluru mamutjarrangku tjananya pungkula wantirriyanutjangka Yipitjanya ngurrara tjutangu, Tjuwu tjutangu, Tjuwuwiya tjutanguṅarraya yalatji

kulinu, “Katja paluru tjana wiya Yiitjuku walytja nyinanyi, tjana yini Yiitjunya watjalwiyangku wantimara mamu payilkitjangku. Paluru tjana wiyawanangku palyaningka mamutjarra palunya Yiitjulu nintinu tjananya payira pungkula iyantjaku. Yiitjunya yilta mayutju tina nyinanyi.”<sup>18</sup> Palunya ngurrara tjuta Yiitjuku walytjarringkula miitingingka tjungur-ringkupayi. Tjana Katutjala tjakultjunkupayi, yurrunpaya kuya palyanutjangku.<sup>19</sup> Kutjupa tjutangkuya Yiitjuku walytjarringkula piipa tjuta mantjira katirra tjungura kutjanu. Piipa palunyatjarrangkuya wati kutjupa kuyalpayi, mamukunu piipatjarrangku. Paluru tjana kutjanu piipa palunya tjuta Yiitjukuya tjukaruru nyinakitjangku, yanangu tjutangkuya ngarala nyakunytjala. Piipa palunya tjuta tjana kaantamilanu, mani nampaku nintirrikitjangku. Kaantamilaraya kulinu, “Piipa pala tjuta tjana payimilanu mani tinangka, pipitiyi tjawutjun talangka.”<sup>20</sup> Palulanguruya tjutalingku Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringkula nyinangu.

### *Tawunu Yipitjalaya Puulaku pikarringku*

<sup>21</sup> Yalatji paluru tjana Yiitjuku walytja nyinanytjala Puulalu kulinu tawunu Tjarutjalumalakutu yankukitjangku manta Matjatuniyalawana, manta Kiritjilawanatarra. Puulalu tjananya palumpa waarrkana tjuta yalatji watjanu, “Tjarutjalumalakutuna yankula, tawunu Ruumalakutulpi ngayulu puutangka kalparra yankuku, wayinta.”<sup>22</sup> Manta

Matjatunyalakutu pulanya Puulalu waarrkana kutjarra, Timitjiyinya, Yiratjatjanya wantirriyanu. Puulanya manta Yayitjala kutu nyinangu. <sup>23</sup> Palulanguru yanangu tjutaya Puulaku pikarringu, paluru Yiitjuku wangka kutu nintintjala. Yiitjuku walytja tjutarringutjangka tjana pikarringu. <sup>24</sup> Tawunu Yipitjala yanangu tjutangu kungka Tayananya Katutjanya nguwanpa walkulpayi. Tawunu palula palumpa tjaatji ngarangu. Tjaatji palula yunngu nyinangu Tayananya pulitjanu palyanutja ngarangi. Tjaatji palulakutu yanangu tjuta yankula Tayananya walkulpayi, Yipitjanya ngurrara tjutangu, ngurra kutjupa ngurrara tjutangu. Wati kutjungku Timitiritjalu Tyanaku tjaatji wiima tjiilpatjanu palyalpayi, yanangu tjutangu waalangka kanyira walkuntjaku. Tjaatji wiima palunya ngaratjunutja tjuta, tjana payimilara katirra ngaratjunkula walkulpayi. Timitiritjaku waarrkana tjutangkuya tjungungku tjaatji wiima panyapa tjuta palyalpayi. Tjalamilaraya mani tina mantjilpayi. <sup>25</sup> Tjiilpatjanu palyalpayi tjuta tjananya palumpa walytja tjuta, Timitiritjalu tjungunu, tjiilpatjanu palyalpayi kutjupa tjutatarra. Watjanu tjananya yalatji, “Wati tjuta, kulilaniya! Nganana tjiilpatjanu palyara nyinapayi. Tjiilpatjanu palyanutja tjuta nganana tjalamilara mani tina mantjilpayi. Tjiilpatjanu nganana palyara tjalamilara, mani mantjira yunypa nyinanyi. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi. <sup>26</sup> Yanangu ngaa ngurrara tjuta tjananya Puulalu marrkunangi, Tayananya wiya

walkuntjaku. Paluru manta Yayitjanya ngurrara kutjupa tjutatarra tjananya marrkunangi. Yalatji paluru tjananya marrkunangi, ‘Marangku tjiilpatjanu palyanutjakunyu wiya walkuntjaku, Katutjanya kutju walkura nyinanytjaku.’ Yanangu tjutalingkungku wangka palumpa kulira Tayananya wiya walkuni. Nganana tjiilpatjanu palyanutja tjinguru tjana wantiku, payimilantjawiyangku. <sup>27</sup> Yanangu tjutangkuya tjiilpatjanu palyanutja tjuta payimilantjawiyangka, yaalytjir-rikula?, waarrkalampa wiyarringanyingka. Yuwankarrangkuya Yayitjanya ngurrara tjutanku Tayananya walkura nyinapayi, manta kutjupa ngurrara tjutankutarra. Kuwarri yaalytjinkula?, Tayananya tjana walkulwiyangku wantitjipingka, palumpa tjaatjitarra yulpurripayingka, yanangu tjutangkuya tjungurringkula walkura yantayanantjawiyangka.” <sup>28</sup> Wangka yalatji tjana kulira pikarringkula raapangku watjanu, kutu, “Tayananya mayutju tina kutjulampa nyinanyi, Yipitjanya ngurrara tjutaku.” <sup>29</sup> Palulanguruya yanangu kutjupa tjutanku kulira tjana tjunguringu. Tjutalingkuya tjungurringkula Yiitjuku walytja tjutaku pikarringu. Paluru tjana wala yankula wati Kiyatjanya, wati Yaritjakatjanyatarra witinu, Puulaku putu ngurrira. Paluru kutjarra Puulaku walytja, tjungupula yankupayi Puulalawana. Paluru kutjarrapula manta Matjatuniyanya ngurrara. Witira pulanya tjana parrpaṯu katingu puliinakutu. Puliina palula yanangu

tjuṭa tjuṅurringkupayi miitingi wangkakitja.

<sup>30</sup> Palunya kutjarra tjana puliina palula kanyintjala Puulalu kulira yunytjurringu yankula tjanala wangkanytjaku. Yitjuku walytja tjuṭangu Puulanya marrkuṇu, “Nyuntu tjanala wiya yankula wangkanytjaku, wanti!”

<sup>31</sup> Mayutju tjuṭa Puulaku palya nyinapayi. Paluru tjana wati kutju wantirriyaṇu, Puulanya yalatji marrkuntjaku, “Puliina palulakutu wiya nyuntu yankula wangkanytjaku, pungkutjipingkantaya.”

<sup>32</sup> Puliina palulaya yaṇangu tjuṭa tjuṅurringkula waṇirra pungu. Yara kutjupa kutjupaya wangkarra puṭu kulinangi, “Nyaakumpala yalatji tjuṅurringu?” <sup>33</sup> Tjuwu kutjupa tjuṭangu wati Yalikitjantanya watjaṇu, “Nyuntu pakara wangka panyapanya tjanala watjala!” Paluru ngarala marangu tjananya marrkuṇu yataṇarrinytjaku, yara watjalkitjangu. <sup>34</sup> Paluru tjana Yalikitjantanya nyakula watjara waṇingu, “Ngaatja Tjuwu ngaranya. Wiya nganaṇa Tjuwuwiya tjuṭangu palumpa wangka kulintjaku.” Palumpa wangka kulilwiyangu tjana yalatji mirrara waṇingu tjuṅungku, “Tayananya kutju mayutju tinalampa nyinanyi. Nganaṇa Yipitjanya ngurrara tjuṭangu palunya kutu walakuntjaku.” Yalatjiya watjara waṇingu.

<sup>35-36</sup> Palulanguru mayutju kutjuṅku pakara yaṇangu tjuṭa tjananya marrkuṇu, wangkawiyalpiya nyinanytjaku. “Yipitjanya ngurrara tjuṭa, kulilaniya! Yaṇangu yuwankarra kutjupa ngurrara tjuṭatarra ninti

nyinanyi, Tayananya mayutju tinalampa nyinanytjala. Paluru tjana kulini Tayananya paluru ilkarunguru ngurra ngaangka punkanu. Paluru tjana kulini nganana Tayanaku tjaatji ngaangka kanyini. Palulanguru pikarrinytjawiya, palyalpinyurra nyinanytjaku. Wiyanyurra wayilarringkula yanangu pungkunyitjaku, wiya, wantinytjaku. <sup>37</sup> Ngaa kutjarrangku wati Kiyatjalu, wati Yaritjakatjalupula wiya Tayananya panypurangkupayi, wiya paluru kutjarrangku yulytja Tayanakunu mulyatangku mantjira katingu, ngurra kutjarrapula. Palunya kutjarra nyurrangarri wantimara, ngalya katirra ngaratjunkunyitjawiyangku. <sup>38</sup> Tjinguru Timitiritjalungarri kulini ngaa kutjarranya kuru watjalkitjangku. Tjana kuutawutjukutu yankula palunya kutjarra watjantjaku, kuutawutjuku mayutjungka, ngaangka wiya. Kuutawutju tjuta, alytjura ngaranyi, kuwarri. <sup>39</sup> Tjinguronyurra yara kutjupa watjalkitja yunytjurringanyi kaantjala tjutangka. Patalaya! Ngula kaantjala tjuta miitingi tinangka tjungurriku. Miitingi palula nyurrangarri wangkanytjaku. <sup>40</sup> Kuwarri nyurrangarri pikarringkula wangkarra waninytjala, mayutju kamanta ngurrarangkulanya tjinguru payilku yalatji, 'Nyaaku nyurrangarri pika wangkarra tjungurringu kuwarri?, kamanta ngurrara tjutalanyatju pungkukitja, yilta? Nyurrangarri pikarringkula tjungurrinytjawiyangku wantimara.' "Mayutju kutju paluru tjananya piyuku watjanu, "Nyurrangarri nyaaku pikarringkula wangkarra waningu kuwarri? Wangka yalatji

kamanta ngurrarangku nganannya tjapintjala nganana wangkakitjangku puṭu kulilku.”  
<sup>41</sup> Mayutju paluru tjananya watjara iyaṇu, tjana ngurrakutu yankunyajaku.

## 20

### *Puulanya manta Matjatuniyalakutu yankuku*

<sup>1</sup> Yanangu paluru tjana ngurrakutu yanut-jangka Puulalu wati kutju iyaṇu Yiitjuku walytja tjuṭangka yalatji watjantjaku, “Puulanya yunytjurringanyi nyurrangarri tjungurrinytjaku.” Tjana tjungurringanyinka Puulalu tjananya Yiitjuku wangka nintira rapaṇu. Puulalulpi tjananya watjana, “Kala, ngayulu yananyilpi manta Matjatuniyalakutu.” Yalatji watjara tjananya wantikatingu. <sup>2</sup> Manta palulawana yankula Puulalu Yiitjuku walytja tjuṭa tjananya nintirinangi tawunu tjuṭangka, tjana Yiitjuku rapa nyinanytjaku. Palulanguru paluru manta Kiritjilakutulpi yanu. <sup>3</sup> Manta palula Puulanya nyinangu, maanytja tjirripala. Paluru puutangkalpi kalpakitjarringu manta Tjiriyalakutu yankukitja. Palulanguru paluru tjakulpa yalatji kulinu, “Tjuwu tjuṭaya tjungurringkula miitingi wangkangu nyuntunya puutangka pungkukitja.” Pungkupayi tjuṭangkamarra Puulalu kulinu tjina yankunyajaku ngaṇṭikutu manta Matjatuniyalawana. <sup>4-5</sup> Palumpa waarrkana tjuṭaya tjungu yanu, yini ngaa tjuṭa nyinangi, Yaritjakatjanya, Tjikuntatjanya, paluru kutjarra tawunu Tjitjaluniyanya ngurrara, Kiyatjanya, tawunu

Taapinya ngurrara, Titjikatjanyapula Turupimatjanya, manta Yayitjanya ngurrarapula, Tjupatanya Puriyanya ngurrara, Piratjaku katja, Timitjiyinya. Paluru kutjarra Titjikatjanya Turupimatjanya yurrunpa yanu tawunu Taruwatjalakutu. Ngayulu Luukanya Puulala tjunguringu Tawunu Pilipayila. Titjikatjanya, Turupimatjanyaatarra nganampa ngurra Taruwatjala patanangi. <sup>6</sup> Nganana tawunu Pilipayila Tjuwu tjutaku tulkungka nyinangu. Tulku pa nyapanya nganana mangarri pikinpawutuwiya ngalkura Katutjanya walkunangi. Tulku pa nyapangkalatju nyinarra yurukutu yankula pu utangkalpi kalparra yanu. Puutangkalatju tjinu payipala yankula tawunu Taruwatjalalatju tjar rpangu. Ngurra palula nganana Titjikatjala Turupimatjalatarra tjungurringkula nyinangu tjinu tjanapala.

*Puulalu tjananya tawunu Taruwatjala nintilku*

<sup>7</sup> Tjarritiyi mungangkalatju waala tinangka tjunguringu mangarri ngalkura wayina tjikira Yitjanya walkuntjaku. Puulalulanyatju Katutjaku wangka kutu nintinangi mungangka ngurrkuturrirra, aali yankukitjangku. <sup>8-9</sup> Waala tina katu ngarangi, tili tjutatjarra, nganana katu kalparra yunngu nyinangu. Yangupala Yutikatjanya tjungu nyinangi wintawu alytjurangka. Nyinarra paluru yankurringu, Puulalu kutu nintintjala. Yalatji paluru yankurringkula waala katunguru punkanu mantakutu. Kutjupa tjutaya parrpatu tjarukatingu nyakukitja. Nyanguya mirri ngarrinytjala. <sup>10</sup> Puulalu tjarukatirra



puparra yampunu. Watjanu tjananya, “Yulawiyarriya! Ngaatjanya mirritjanu kanarringu.” <sup>11</sup> Palulanguru Puulalu kalparra manggarri ngalkunu. Kutu nganananyatju nintira tjinturringu. Palulanguru Puulalu tjananya wantikattirra yanu. <sup>12</sup> Yangupala panyapa kanarringutja tjana katingu ngurrakutu. Kanarringutjanga tjana yunypa nyinangu palumpa.

*Puulanyangarri yanku tawunu Malitajalakutu*

<sup>13</sup> Puulalu nganananyatju watjara wanikatingu, “Ngayulu tjina yananyi tawunu Yatjutjalakutu. Nyurrangarri puutangka kalparra tawunu palulakutu yarra!” Puulanya tawunu palulakutu tjina yananyingka ngananatju puutangka kalparra yanu tawunu Yatjutjalakutu. Tawunu palula ngananatju pataningi, Puulanya puutangka kalpatjunkunytjaku. <sup>14</sup> Puulanyalpi ngalyankula puutangka kalpangu. Tjungulatju yanu tawunu Mitilinelakutu. <sup>15</sup> Palulangurulatju puutangka yankula mungarringu. Palulanguru manta Tjiyutjala tjayitiwana yankula mungarringu. Yankulalatju tawunu Tjamutjalakutu yankula mungarringu. Tjamutjalangurulatju yankula tjintu kutjupangkalatju tawunu Malitatjala tjarrpangu. <sup>16</sup> Yurrunpa Puulalulanyatju watjanu, “Wiyala puuta tawunu Yipitjala ngaratjunkunytjaku, wayintala yanku tawunu Malitajalakutu. Ngayulu parrpatu yananyi tawunu Tjarutjalumalakutu, tulku yini

Pintikatjala nyinakitja.” Palulanguru nganana tawunu Yipitjala wiyala puuta ngaratjunu, wayintarringulatju tawunu Malitatjalakutu.

*Yipitjanya ngurrara tjuta tjananya Puulalu watjara wantikatingu*

<sup>17</sup> Tawunu Malitatjalalatju tjarukatirra Puulalu wati kutju wantirriyanu, tawunu Yipitjalakutu, tjaatji ngurrara mayutju tjuta yaltirra parrpatu tjananya ngalya katinytjaku. <sup>18-19</sup> Kuliraya Puulalakutu ngalya yanu. Paluru tjananya watjanu yalatji, “Tjungula yirriti rawa nyinangu nyurrangarrimpa ngurrangka. Manta Yayitjalakutu ngayulu ngalyankula yurrupa nyurrangarrinya nintilpayi. Palulanguru kutjupa tjuta ngayulu nintilpayi. Nyurrangarri nintinyurra nyinanyi ngayulu Yiitjuku waarra tjukaruru kutu palyaningi. Ngayuluna wiya walytjangku mirra wanipayi. Tjuwu tjutangku ngayuku tuunlayiki tjutangku ngayunya kutu panypurangkunyjtala ngayulu yularra waarripayi. Tjuwu kutjupa tjutangku ngayunya mirri pungkukitja wangkapayi. Wiya ngayulu tjanampa ngulurringkula Yiitjuku waarra wantipayi, kutu ngayulu palumpa waarra palyalpayi nyurrangarrilawana. <sup>20</sup> Nyurrangarri tjaatjingka ngurrangkatarra tjungurringanyingka ngayulu nyurrangarrila tjukaruru Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra nintiningi, ngulurringkula wantinytjawiyangku. <sup>21</sup> Yanangu yuwankarrangka ngayulu tjukaruru nintilpayi, Tjuwu tjutangka, Kiriki wangkatjarra tjutangkatarra. Ngayulu

nyurrangarrinya, kutjupa tjutatarra nintilpayi yalatji, ‘Katutjakunyurra tjukarrurpulpi nyinanytjaku. Mayutju nganampa Yiitjunya nyinanyi. Palumpa wangkanyurra kulira palumpa walytjarrinytjaku.’

<sup>22</sup> “Kuwarri ngayulu Tjarutjalumalakutulpi yananyi. Ngayulu yalatji kulini, ‘Tawunu Tjarutjalumala ngayulu nyaarriku?, tjinguru palyana nyinaku, tjinguru ngayunya tjana panypurangkula pungku?’ Yilta ngayulu Tjarutjalumalakutu yananyi, Katutjaku kurrunpangkuni nintintjala. <sup>23</sup> Paluruni tjutangara nintilpayi tawunu tjutangka yalatji. Tawunu Tjarutjalumala tjana ngayunya witira tjiilangka tjarrpatjunku. <sup>24</sup> Wangka palunya Katutjaku kurrunpangkuni nintintjala kulira wiyaḅa puntura ngulurringu. Mayutju Yiitjuluni palumpa waarrka palyantjaku watjanutjanga, ngayulu kutu palumpa waarrka palyanmalpa. Paluru ngayunya watjanu tjakultjurinkunytjaku wangka yalatji. Katutjalu yanangu tjutakulampa altururringkula palumpa katja Yiitju Kurayitjanya wantirriyanu, nganampa kuya waninytjaku. <sup>25</sup> Ngayulu nintinku nyurrangarrinya watjani. Ngayulu wiya nyurrangarrinya ngula ngalyankula piyuku nyaku, wiya. Yurrunpa ngayulu nyurrangarrinya kutjupa tjutatarra ngurra kutjupa tjutangka nintilpayi yalatji. Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayantlpayi. Ngayulu wiya nyurrangarrinya yalatji piyuku nintinmalpa, wiya. Ngayulu wiya piyuku ngalyanku ngurra ngaakutu. <sup>26-27</sup> Tjinguru

yanangungku ngayuku wangka Yiitjunyatjarra kulira wantinytjala, Katutjaluni ngula wiya kuutawutjungka kuru watjalku yalatji, 'Puula, nyuntu ngayuku wangka tjaampala tjakultjunkuwiyangku wantinytjala yanangu paluru wiya Yiitjuku walytja nyinanyi.' Katutjaluni wiya yalatji watjalku. Paluru nintingku kulini ngayulu nyurrangarrila tjanalatjarra tjukarurru Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra tjakultjukupayi, wangka tjaampala wantinytjawiyangku, wangka yuwankarra ngayulu tjakultjukupayi.  
<sup>28</sup> Kutuya Yiitjuku tjukarurru nyinama!, munupinarringkula wantinytjawiyangku. Nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuta tjananya tjukarurru yan<sup>28</sup>ayan<sup>28</sup>anma! Palumpa tjanampa nyurrangarrinya Katutjaku kurrunpangku watjanu mayutju nyinanytjaku. Katutjalu kulini nyurrangarri tjananya tjukarurru yan<sup>28</sup>ayan<sup>28</sup>antjaku. Paluru katja palumpa wantirriyanu waralyngarala mirrirrinytjaku, tjana palumpa walytja kutu nyinanytjaku.

<sup>29-30</sup> "Ngayulu nintingku nyurrangarrinya watjani. Ngayulu nyurrangarrinya wantirra yananyingka, kutjupa tjutangu nganti nyurrangarrinya tjingapungku Yiitjuku wangka wantirra wiyawanangku kulintjaku. Nyurrangarrimpa walytja tjutangu<sup>29</sup>tarra nyurrangarrinya yalatji tjingapungkula ngunytjinytjunku. <sup>31</sup> Wiya nyurrangarri wangka tjanampa kulintjaku. Yalatji kulira nyinama! Yiiya tjirripalangka ngayulu nyurrangarrinya kutu Yiitjuku<sup>30</sup>nu wangka tjukarurru nintiningi,

tjintungka mungangkatarra. Yurrunpanyurra putu kulintjala ngayulu yulapayi. Ngayulu kutu nyurrangarrinya kutju wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi. Wangka palulawana nyurrangarri kutu tjukarurru nyinanytjaku.

<sup>32</sup> “Katutjalu nyurrangarrinya yantayantalku ngayulu yananyingka. Yiitjanya yilta nganampa kuya wanikitja ilungu paluru nganannya rapalpayi palumpa waarrka palyantjaku. Wangka palunya nyurrangarri kulira palya nyinaku palumpa walytja tjutawana, paluru tjananya ngula yantayantantjala.” <sup>33-34</sup> Puulalu tjananya piyuku watjanu, “Wangka yalatjikunyurra ninti nyinanyi. Ngayulu waarrkarringkula mani walytja mantjira tjananya ngayuku walytja tjuta yantayantanangi. Mantarra mangarri payimilara ngayulu tjananya yantayantanangi. Ngayulu wiya kutjupa tjutangka mani mantarra inkarra mantjilpayi. <sup>35</sup> Yalatji nyurrangarri waarrkarringkula mani walytja mantjintjaku. Mani yalatji mantjira nyurrangarri maralpa tjuta yungkula yantayantantjaku. Mayutju Yiitjulu yirriti watjanu yalatji, ‘Yanangu kutjupanya mani mangarripaka yungkula yanangu yunypal- ingku nyinaku. Yanangu kutjupangu yungutja mantjira, yunypawiya nyinaku.’”

<sup>36</sup> Wangka yalatji watjara Puulanya tjanala tjungurringkula pupakatirra Katutjanya tjapinu, paluru tjananya yantayantantjaku. <sup>37</sup> Puulanya tjana yampura yularraya nyunytjura wantirriyanu. <sup>38</sup> Puulalu tjananya yurrunpa yalatji watjantjala, “Nyurrangarri ngayunya wiya piyuku nyakuku”, punturaya yulangu.

Tjunguya yanu puuta panyapakutu, Puulanya kalpatjungkukitja.

## 21

### *Puulanya Tjarutjalumalakutu yankuku*

<sup>1</sup> Ngananatju Yipitjanya ngurrara tjuṭa tjananya kulpayi watjara puutangka kalpakatingu. Kalpakatirralatju manta Kuutjalakutu tjukarurru yankula ngururpa maa mungarringu. Palulangurulatju manta Ruututjalakutu yankula tjarukatirra tawunu Pataralalatju tjarrpangu. <sup>2</sup> Tawunu palula ngananatju parra nyakuyinangi puuta kutjupaku. Puuta kutjupangkalpi ngananatju kalpangu, manta Panitjiyalakutu yankukitja. <sup>3</sup> Yankulalatju manta Tjapurritjanya nyangu, yalinytjarra ngaranytjala. Manta palulawana ngananatju tjayiṭiwana yankula puutangka yanangi manta Tjiriyalakutu yankukitja. Puuta ngurrara tjuṭangku puuta katirra ngaratjunu tawunu Taayala, yulytja tina puutanguru tjana mantjira tjunkukitjangku. Ngananatju tawunu palula tjarukatirra tjarrpangu. <sup>4</sup> Yankula ngurriralatju tjanala tjungurringu Yiitjuku walytja tjuṭangka. Palula tjanala ngananatju tjungu nyinangu, tjintu tjapanpala. Katutjaku kurrunpangku palunya ngurrara tjuṭa tjananya nintintjala, paluru tjana Puulanya marrkuṇu, wiya Tjarutjalumalakutu yankunytjaku. <sup>5</sup> Kuwarripa nganampa puuta yankukitja ngarangi. Puulanyangarrilatju tjungu yanangi puuta palulakutu, palunya ngurrara

tjutatarra, Yiitjuku walytja tjuta, minyma tjuta, pipirri tjutatarra tunguya yanangi. Ngananatju tjina yankula tawunu palunya wantikattirra, yurungka tjayitilatju pupakattirra Katutjalakutu wangkangu puutangka yila. <sup>6</sup> Ngananatju kulpayi wangkarra puutangka kalpakatingu. Palunya ngurrara tjutaya ngurrakutu yarurringu.

<sup>7</sup> Tawunu Taayalangurulatju puuta palula kalpakattirra yanu tawunu Tulamayitjalakutu. Ngurra palulalatju tjarukattirra Yiitjuku walytja tjutakutu yanu. Tjana nganampa nyakula yunyparringu. Nganana tjanalawana tjungu nyinarra ngarringu. <sup>8</sup> Aali pakaralatju puutangka kalparra yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu. Tawunu palula tjarukatirralatju wati Pilipaku waalangka tjarrparra nyinangu. Paluru wangka Yiitjunyatjarra yanangu tjutangka tjakultjunkturpayi. Yirriti, Yiitjuku walytja tjutanku wati tjapanpala tjananya ngurrtjara ngaratjunu, walukuta tjuta yantayantantjaku Tjarutjalumala. Pilipanyatarra tjanala tjungu nyinangu. <sup>9</sup> Pilipanya yuntalpa puupalatjarra nyinangu. Yukarra paluru tjana miitawiya nyinapayi. Katutjalu palumpa wangka tjanala nintintjala yukarra paluru tjana tjakultjunkturpayi.

<sup>10</sup> Kutulatju Pilipaku waalangka nyinangu tjiintu mankurra. Palulanguru wati Yakapatjanya, Katutjaku wangka watjalpayi, manta Tjuutiyalanguru ngalyanu. <sup>11</sup> Paluru ngalya yankula Puulakunu piilta yarrara walytjankungku tayimapiṇu, mara kutjarra

anta muti kutjarra. Yalatji tayimapira Puulanya watjanu, “Tjarutjalumanya ngurrara tjutangku, Tjuwu tjutangkuntaya yalatji tayimapilku, piilta ngaaku walytja. Yalatjintaya tayimapira katirra ngaratjunku Tjuwuwiya tjutangka. Yalatji Katutjaku kurrunpangkuni nintinu.”

<sup>12</sup> Yalatji nganana kulira Puulanya putu marrkunu, Tjarutjalumalakutu yankutjipingka.

<sup>13</sup> Puulalu nganannya watjanu, “Wiya nyurrangarri yularra ngayunya marrkuntjaku. Palyana Tjarutjalumalakutu yankunytkaku Yiitjuku waarra palyantjaku. Tjinguru tjana ngayunya tjiilangka tjarrpatjunku, tjinguru tjana ngayunya mirri pungku. Kala, yalatji palya.”

<sup>14</sup> Putulatju marrkura watjanu palunya, “Wiya, palya. Tjinguru mayutju Yiitjulu yalatji kulini.”

<sup>15</sup> Palulangurulatju yulytja walytja mantjini tawunu Tjarutjalumalakutu tjina yankukitjangku.

<sup>16</sup> Tjungulatju yanu Yiitjuku walytja Tjiitjarriyanya ngurrara tjutatarra. Paluru tjana ngananyatju katingu Matjanaku waalakutu, nyinanytjaku. Matjananya manta Tjapurritjanya ngurrara nyinangu. Paluru yirriti Yiitjuku walytjarringu.

<sup>17</sup> Tawunu Tjarutjalumalalpatatju tjarrpangu. Yiitjuku walytja tjuta nganampa nyakula yunyparringu.

### *Puulanya yankula Tjayimitjala wangkaku*

<sup>18</sup> Aali pakaralatju Puulanyatarra yanu Tjayimitjanya nyakukitja. Tjayimitjalawana tjaatjiku mayutju tjutatarraya tjungu nyinangu.

<sup>19</sup> Puulalu tjanala kuutayi wangkangu. Paluru tjananya tjakultjunu yalatji, “Katutjalu ngayunya



rapalpayi, ngayulu Tjuwuwiya tjuṅangka Yiiṅjukunu wangka tjakultjunktjunktjaku. Kuwarriya tjuṅalingku nyinanyi Yiiṅjuku walytja.” Puulalu tjananya piyuku tjakultjunangi ngurra tjuṅawana Yiiṅjukunu wangka nintinṅtjangka. <sup>20</sup> Paluru tjana Puulakunu wangka kulira yunyparringulpi, Katutjanyaya walkunu. Puulanyaya yalatji watjanu, “Nyuntu walytja nganampa. Nyuntu ninti nyinanyi yalatjiku. Tjuwu tjuṅalingkuya ngaa ngurrara Yiiṅjuku walytjalpiya nyinanyi. Paluru tjana Muutjaku luwuwanatarra tjukarurru nyinanyi. <sup>21</sup> Kutjupa tjuṅangka tjananya yalatji tjakultjunu, ‘Puulalu tjananya Tjuwu tjuṅangka ngurra wanma ngurrara tjuṅangka nintilpayi, Muutjaku luwu tjana wantinytjaku. Paluru tjananya nintilpayi pipirri manṅi wiya watimankuny tjaku. Muutjaku luwuwana wiya tjana nyinany tjaku, yalatji tjananya Puulalu nintilpayi.’ <sup>22</sup> Yalatji tjana kulira nyuntupa tuunlayiki nyinanyi.” Puulanya tjana piyuku watjanu, “Paluru tjana ninti nyinanyi nyuntu kuwarri ngalyanutjangka. Nyaalytjinkula tjananya nyuntunyantaya pikarringkula pungkutjipingkamarra? Nyuntu tjarrpangutjangkaya yilta tjungurringkula pika wangkaku.” <sup>23-24</sup> Tjana Puulanya piyuku watjanu, “Ngananatju kulini, nyuntu Muutjaku luwuwana yalatji nyinany tjaku. Wati puupala Yiiṅjuku walytja nyinanyi. Tjana yirriti Katutjanya watjanu tjukarurru nyinakitjangu. Palulanguru tjana Muutjaku luwu kilytjuntanu. Luwulampa ngaranyi tjana tjaatji tinakutu kuwarri yankula tjawirrilyi tjunktjunktjaku,

kata tjananya mutuntjaku. Nyuntu tjananya kati tjaatji tinakutu! Tjaatji tinangka nyurrangarri tjungu tjarrparra tulku palyala!, Muutjalu yirriti watjanutjangka. Nyuntu tjawirrilyitarra tjanampa payimilala!, paluru puupalaku, kataya tjana mutuntjaku. Nyuntu yalatji tjanampa palyantjala nyakulaya Tjuwu tjutaya nyuntupa yunyparriku. Yalatjiya tjana kulira watjalku, 'Puulanya yilta Muutjaku luuwana tjukaruru nyinanyi. Wangka palunya Puulanya panypurangutja tjana wiyawanangku watjalpayi, Puulalu wiya Tjuwu tjuta nintilpayi Muutjaku luwu wantinytjaku.' ”

<sup>25</sup> Tjaatjiku mayutju tjutangu Puulanya piyuku watjanu, “Yiitjuku walytja Tjuwu tjuta yalatjiya nyinanyi Muutjaku luuwana. Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjuta wiya Muutjaku luwu yuwankarraku tjukaruru nyinanytjaku, mankurrku kutjuya. Nganaṅa yirriti wangkarra Tjuwuwiya tjutaku piipa wakara wantirriyanu. Nganaṅa yalatji wakanu piipa panyapa Tjuwuwiya tjutangu kulintjaku, 'Katutjanya nguwanpaku mangarri kuka tjunutja, wiyanyurra ngalkunytjaku. Kuka pungkula ngurrka tjutiranyurra ngalkunytjaku. Miita walytjatjarra kutjunyurra ngarrinytjaku.' ”

<sup>26</sup> Palulanguru Puulalu tjananya tjinu kutjupangka wati palunya puupala Tjuwuku tjaatji tinakutu katingu. Tjungungkuya tulku palunya palyara, Puulalu tjaatji tinangka tjarrparra mayutjunga watjanu, wiika kutjunga tjawirri-lyi tjanampa katirra tjunkukitjangku.

*Tjaatjingkaya Puulanya witilku*

<sup>27</sup> Wiika kutjupangka Puulalulpi kulinu kuka tjawirrilyi tjanampa mantjira tjunkukitjangku. Yayitjanya ngurrara tjutangku Tjuwu tjutangku Puulanya nyakula nuuwimilanu tjaatji tinangka. Paluru tjana nyakula yanu Tjuwu kutjupa tjutangka tjakultjungkunytjaku, “Nyarratja Puulanya yunngu ngaranya. Nganana jungurringkula palunya pungkunytjaku.” Paluru tjana Puulaku pikarringkula tjaatjikutu yankula, <sup>28</sup> yalatjiya wangkangu, “Tjuwu tjuta, kulilaya! Nganana wati ngaatjanya witira katinytjaku. Ngaangku Puulalu ngurra tjutawanangku tjanala nintilpayi, nganananya Yitjurilaku ngantitja tjuta panypurangkunytjaku. Ngaangku tjananya nintilpayi Muutjaku luwu wantinytjaku. Ngaangku tjananya nintilpayi tjaatji ngaangka jungurringkuwiyangku wantinytjaku. Paluru nganampa luwu kulilwiyangku Tjuwuwiya tjuta tjaatji ngaangka tjarrpatjungkula kanyilpayi. Tjaatji ngaatjanya Katutjaku ngurra, nganana Tjuwu tjuta kutju tjarrpanytjaku.”

<sup>29</sup> Mungatu jungupula tawunu palula Puulanya Turupimatjanya yankupayi. Turupimatjanya paluru Tjuwuwiya, Yipitjanya ngurrara. Tjuwu paluru tjana palunya kutjarra malpararra nyakula kulinu, “Puulalu Turupimatjanya Tjuwuwiya tjaatji tinangka katirra tjarrpatjunu.” Yalatji wiya. Puulalu wiya Turupimatjanya tjaatji tinangka katirra tjarrpatjunu.

<sup>30</sup> Tjarutjalumanya ngurrara tjutangkuya

tjungurringkula Puulaku pikarringkula witraya katingu tjaatji tinanguru aatjayitikutu. Aatjayitiya ngaratjunkula tjaatji tinangka kiiṭaya parrpaṭu patinu. <sup>31</sup> Paluru tjana Puulanya mirri pungkukitjangku watjanu. Paluru tjana pikangku wangkanytjala, kutjupa tjutangku kulira tjana yankula tjakultjunu tjuulytji tjutaku mayutjungka, “Tjarutjalumanya ngurrara tjutangkuyanku pikangku punganyi.” <sup>32</sup> Kulira paluru parrpaṭu tjuulytji tjutatarra tjalkalungu pikakutu, marrkuntjaku. Tjikipaka tjutangku tjananya tjuulytji tjuta, tjanampa mayutju tinatarra nyakula Puulanya wantingu, pungguwiyangku. <sup>33</sup> Tjuulytji tjutaku mayutju paluru yankula Puulanya witraya watjanu, tjiina kutjarrangka tayimapura kanyintjaku. Mayutju paluru tjananya yila ngaranytja tjutangka tjapinu, yalatji, “Wati ngaatjanya ngananya ngurrara? Ngaangku yaalytjinutjangka nyurrangarri punggu?” <sup>34</sup> Tjana wangkarra pungganyangka mayutju paluru puṭu tjananya tjapira wantingu. Paluru tjuulytji tjuta watjanu Puulanya katinytjaku, tjuulytji tjutaku waalakutu. <sup>35-36</sup> Yanangu tjutangkuya wanara mirrara watjaningi Puulanya pungkunyitjaku, “Mirrilaka puwa!” Tjuulytji paluru tjana Puulanya tjaliraya yalipiringkaya tjunkula katiyanangi, tjikipaka tjutangkamarra, tjuulytji tjutaku waalangka yilarringkula. Katirraya laatangka kalparra tuuwangka ngarangi.

*Tjikipaka tjutangka Puulanya wangkaku*

<sup>37</sup> Tjuulytji tjuṭaku waalangka tjana tjarrpatjunanyingka, Puulalu tjuulytji tjuṭaku mayutjunya tjapinu yalatji, “Tjapilkunanta?” Mayutjungku watjanu, “Nyuntu yilta Kiriki wangkakunu ninti.

<sup>38</sup> Ngayulu wiyawanangu kulinangi nyuntu manta Yitjipinya ngurrara.” Mayutju paluru Puulanya piyuku watjanu, “Yitjipinya ngurrara paluru tjananya kulatatjarra tjuṭa tjunḡunu kamanta tjuṭa tjananya pungkunytjaku. Paluru tjungura tjananya palumpa kulatatjarra tjuṭalingku, ngurra kapiwiyakutu katingu, puu tjawutjuna. Ngayulu wiyawanangu kulinangi nyuntu manta Yitjipinya ngurrara palunya.”

<sup>39</sup> Puulalu palunya watjanu, “Wiya. Ngayulu manta Tjilitjiyanya ngurrara nyinanyi, tawunu Taatjatjanya ngayuku ngurra. Ngayulu Tjuwu nyinanyi. Taatjatja palunya tawunu tina ngaranyi, ngayuku ngurra.” Mayutju palula Puulalu piyuku tjapinu, “Yanangu ngaa tjuṭangka ngayulu wangkaku, yilta?” <sup>40</sup> Mayutju paluru Puulala yuwa wangkangu. Puulanya tuuwakutu yankula ngarangu. Ngarala tjananya yanangu tjuṭa marangu marrkunu yatanarrinytjaku. Wangkawiyalpiya ngarangu. Puulanya tjanala wangkangu Yaramayiki wangka.

## 22

<sup>1</sup> Ngarala tjanala Puulanya yalatji wangkangu, “Nyurrangarri ngayuku walytja tjuṭa. Wangka ngaatjanyaya kulila!” <sup>2</sup> Puulalu Yaramayiki wangkangu watjaningka kuliraya wangkawiyarringu. Paluru tjananya piyuku watjanu, <sup>3</sup> “Ngayuluna Tjuwu nyinanyi, manta

Tjilitjiyanya ngurrara, tawunu Taatjatjanya ngayuku ngurra. Pipirriṅa Tjarutjalumalakutu ngalya yankula nyinangu. Tjilpi Kamaliyalaluni nintinigi kuula tinangka. Yirrititja tjutaku luwuni purinytju nintinangi. Luwu palulawana ngayulu tjukarurru nyinapayi. Nyurrangarritarra luwu palunyatjirratja tjungurringkula wangkangi. <sup>4</sup> Yurrunpa ngayulu Yiitjuku walytja tjuṭa tjananya ngurrira witilpayi. Witirana tjananya tjiilakutu katirra tjarrpatjunangi, wati tjuṭa, minyma tjuṭatarra. <sup>5</sup> Ngayuluna yalatji Tjuwuku luwuku tjukarurru nyinarra palunya tjananya katirra tjiilangka tjarrpatjunkupayi. Yalatji tjana tulkuku mayutju tina, kaantjala tjuṭatarraya ninti nyinanyi. Mayutju paluru tjana piipangka wakanu ngayulu tjananya witintjaku. Piipa palunya tjana ngayunya yungu katirra tawunu Tamatjakatjanya ngurrara tjuṭa nintintjaku, Yiitjuku walytja palunya ngurrara tjuṭa ngayulu tjananya witintjaku. Palulanguru tawunu Tamatjakatjalakutuna yanu palunya tjananya witira tayimapira ngalya katinytjaku Tjarutjalumalakutu, tjananya tjiilangka tjarrpatjunkula wiipattjarrangku pungkunytjaku.

<sup>6</sup> “Tjintu kalala tawunu Tamatjakatjalakutuna yankula yilarrinytjala katunguru ngayula tili tina ngarangu. <sup>7</sup> Mantangkaṅa punkara kulinu wangkanyingka, ‘Tjuula! Tjuula! Nyaangurutjunu kutu pikarringu?, ngayuku walytja tjuṭakutarra.’ <sup>8</sup> Ngayulu watjanu, ‘Nyuntu mayutju ngananya wangkanyi?’ Katunguru wangkangu, ‘Ngayulu Yiitjunya,

nyuntutjunu kutu pikarringu.’<sup>9</sup> Ngayuku walytja tjutangkuya tjungu ngarala nyangu tili puntu ngaranytjala. Tjana wiya wangka katunguru wangkanytjala kulinu, ngayulu kutju.<sup>10</sup> Ngayulu watjanu, ‘Nyaarrikuna ngayulu?’ Piyuku paluru ngayula wangkangu, ‘Pakara tawunu nyarrangka yankula tjarrpa! Palulanguru kutjupangkunta nintilku yaalytjiyaalytji nyinanytjaku.’<sup>11</sup> Pakarana putu nyangangi kuru patirringutjangku, tilingkuni kuru kuyanu. Palulanguru ngayuku walytja tjutangu ngayunya mara witira katingu tawunu Tamatjakatjalakutu.

<sup>12</sup> “Tawunu palula wati Yananayatjanya nyinangu. Paluru nganampa luuwana tjukaruru nyinapayi. Tjuwu palunya ngurrara tjutangu watjalpayi yalatji, ‘Yananayatjanya wati palya.’<sup>13</sup> Paluru ngalyankula ngaralanu watjanu, ‘Tjuula, nyuntu ngayuku walytja nyinanyi. Kuru palyarringkula ngayunya nyawa!’ Kala, ngayululpi palyangku palunya nyangangi.<sup>14</sup> Paluruni piyuku watjanu, ‘Katutjalunta yurrunpa watjanu, nyuntu palumpa waarrka palyarinkunytyjaku. Paluru yurrunpa kulinu nyuntu Yitjanya ruutungka nyakula palumpa wangka yuti kulintjaku. Yitju paluru Katutjaku tjukaruru nyinapayi.<sup>15</sup> Nyuntu palunya nyakula palumpa wangka ngurra tjutawana tjakultjurinkunytyjaku.’<sup>16</sup> Yananayatjaluni piyuku watjanu, ‘Kala, pakala! Ngayulunanta kapingka papatatjimilantjaku. Nyuntu papatatji mantjira mayutju Yitjanya tjapilku, palurunta kuya waninytjaku.’”

<sup>17-18</sup> Puulalu tjananya yanangu tjutangka

piyuku watjanu, “Tjarutjalumalakutu ngayulu rayitpayiki yankula nganampa tjaatji tinangka Katutjala wangkangu. Tjaatji palula ngayulu tjukurpa nyakunytjala Katutjaluni watjanu, ‘Parrpatu pakara yarra!, Tjarutjalumalawana tjakultjurinkunytjawiya. Ngayukunu wangka wiya ngaa ngurrara tjutangu kulilku.’<sup>19</sup> Ngayulu watjanu, ‘Mayutju. Tjanakampa ngayuku wangka kulira yunyparriku. Tjana ngayuku wangka yilta kulilku. Tjana ninti nyinanyi yalatjiku. Nyuntupa walytja tjuta ngayulu Tjuwuku tjaatji tjutangka pungkupayi. Tjiilakutu ngayulu tjananya katirra tjarrpatjunkupayi.’<sup>20</sup> Wangka yalatjikutarra tjana ninti nyinanyi, nyuntupa wangka watjalpayi Tiipananyaya punganyinka ngayulu nyakula yunypa ngarangu. Kuutana tjanampa pungkupayi tjutaku, ngayulu yantayan tara kanyinangi. Yalatjikuya Tjarutjalumanya ngurrara tjuta ninti nyinanyi. Yuwa yalatji tjana kulira ngayuku wangka yilta kulilku. Kulira tjana nyuntupa walytjarriku.’<sup>21</sup> Mayutjungkuni watjanu, ‘Wiya, wanti! Tawunu ngaatjanya wantirra yarra! Ngayulunanta wanma wantirriyaluku nyuntu Tjuwuwiya tjutawanalpi ngayuku wangka tjakultjurinkunytjaku.’”

<sup>22</sup> Kutu yanangu paluru tjana ngarala yurrupa Puulaku wangka palya kulinigi. Puulalu wangka yalatji watjantjala, “Nyuntu Tjuwuwiya tjutawanalpi ngayuku wangka tjakultjurinkunytjaku.” Yalatji Puulalu watjantjala tjana pikarringu. Pikarringkula tjana tjuulytji tjutangka mirrara watjaningi,



“Palatja katirraya yiluntarra!, wiya paluru kana nyinanytjaku.” <sup>23</sup> Yalatji mirrara watjara tjana mantatjunangi. Yalatji mantatjunkula kuutaya yarrara witoraya pirrtjitjinganingi. Yanangu paluru tjana kuliningi Puulanya pulitjarrangku rungkara yiluntankunyjtaku. <sup>24</sup> Palulanguru tjuulytji tjutaku mayutju paluru tjananya watjanu, waala yunnukutu Puulanya katinytjaku. Mayutju paluru tjananya watjanu Puulanya wiipatjarrangku pungkunyjtaku. Mayutju paluru yalatji kulinu, “Ngayulu putu kulini. Puulalu yaalytjinutjangka yanangu tjuta pikarringu? Tjuulytji tjutangku Puulanya wiipatjarrangku pungkunyjtala tjinguruni tjakultjunku wiyawana palyanutjangku.” <sup>25</sup> Tjuulytji tjutangku Puulanya wiipatjarrangku pungkukitjangku tjiinangka tayimapinu. Tjuulytji kutju yila ngaranytjala Puulalu yalatji watjanu, “Ngayuku mayutju tina Yukatjatjanya tawunu Ruumala nyinanyi, ngayulu palumpa waarrkana nyinanyi. Luwulampa ngaranyi Yukatjatjaku waarrkana kuutawutjunga ngaratjunkula wangkanytjaku, waarrkanangku wiyawana palyantjala. Kuutawutjuku mayutjunku watjantjala kutju ngayunya wiipatjarrangku pungkunyjtaku.”

<sup>26</sup> Tjuulytji paluru Puulaku wangka kulira yankula, tjuulytji tjutaku mayutju tinangka tjakultjunu yalatji, “Wati paluru mayutju Yukatjatjaku waarrkana nyinanyi. Nganana wiya wiipatjarrangku pungkunyjtaku.”

<sup>27</sup> Mayutju paluru pakara Puulalakutu yankula tjapinu, “Nyuntu mayutju Yukatjatjaku

waarrkana nyinanyi, yilta?” Puulalu mayutju palunya watjanu, “Yuwa, yiltana.”<sup>28</sup> Mayutju paluru Puulanya piyuku watjanu, “Ngayulu mayutju Yukatjatjaku waarrkanalpi nyinanyi. Ngayulu mayutju palunya mani tina yungkunyjtala, paluru ngayunya watjanu ngayunya waarrkana nyinanytjaku.” Puulalu watjanu, “Ngayuku paapa mayutju Yukatjatjaku waarrkana nyinangi, palulanguru ngayululpina palumpa waarrkana nyinanyi.”<sup>29</sup> Palulanguruya tjuulytji panyapa tjutangu Puulanya wiipatjarrangu pungkula tjapilkitjangu wantingu. Tjuulytji tjutaku mayutju tinangu Puulaku wangka kulira ngulurringu, “Ngayulu tjananya wiyawanangu watjanu, Puulanya Yukatjatjaku waarrkana tjiinangka tayimapintjaku. Luwulampa ngayulu kilytjuntanu. Yukatjatjaku luwu yalatji ngaranyingka. Yukatjatjaku waarrkana tjiinangka wiya tayimapintjaku, kuutawutjunga wangkarra kutju tayimapintjaku.” Mayutju paluru tjuulytji tjuta watjanu Puulala tjiina yarrara waninytjaku, paluru tjiinawiyalpi nyinanytjaku. Paluru tjananya watjanu Puulanya tjiilangka kanyintjaku.

<sup>30</sup> Tjinturringkula mayutju paluru walytjangu kulinangi, “Puulalu yaalytjinutjanga?, Tjuwu tjutaku mayutju tjutangu watjalpayi.” Mayutju paluru tjananya tjapira kulilkitjangu palumpa waarrkana wantirriyanu Tjuwuku mayutju tjutangka yalatji watjantjaku, “Tjuulytji tjutaku mayutjungku watjanu nyurrangarri tjungurrinytjaku. Nyurrangarri

tjungu nyinanytjala paluru Puulanya ngalya katirra ngaratjunku nyurrangarri tjungu wangkanytjaku.” Mayutju paluru tjana, tulkuku mayutju tina tjutatarra tjungurringkunyajala tjuulytji tjutaku mayutjungku, tjuulytji kutjupa tjutangkutarra Puulanya katirra tjanala ngaratjunu.

## 23

### *Puulalu mayutju tjutangka wangkaku*

<sup>1</sup> Mayutju palunya tjanala Puulalu ngarala tjananya nyakula watjanu, “Walytja tjuta, kulilaniya! Ngayulu Katutjaku kutu tjukaruru nyinapayi, kuwarrina kutu palumpa tjukaruru nyinanyi.” <sup>2</sup> Wangka palunya kulira tulkuku mayutju tinangku yini Yananayatjalu Puulaku pikarringkula kuliningi yalatji, “Nyuntu wiya yalatji ngunyjtjinytjungkunyajaku.” Puulala yila ngarapayinya mayutju paluru watjanu, marangku Puulanya yunpa pungkunyajaku. <sup>3</sup> Yunpa pungkunyajala Puulalu mayutju palunya watjanu, “Nyuntu ngunyjtjinytju. Nyuntun watjalwiyangku wantimara ngayunya pungkunyajaku. Katutjalunta ngula ngaparrtji pungkuku. Muutjaku luwu ngaranya nyuntu kuutawutju ngurrarangku ngayuku wangka kulira watjantjaku, nyuntu wiya kutjupa watjantjaku ngayunya pungkunyajaku. Nyuntu yalatji watjara Muutjaku luwu kilytjuntanu.” <sup>4</sup> Puulala yila ngarapayi tjutangka watjanu, “Wiya nyuntu tulkuku mayutju tinangka ngaparrtji watjantjaku, wanti!, palunya

Katutjalu watjanu paluru mayutjulampa nyinanytjaku.”<sup>5</sup> Puulalu watjanu, “Ngayulu palunya watjalwiyangku wantimara. Mayutju kutjupakutjura ngayulu kulinu. Ngurrapangkuna palunya ngaparrtji watjanu. Yuwa, Katutjaku wangka yalatji ngaranyi, ‘Yanangungku mayutju tinanya watjalwiyangku, wantinytjaku.’”

<sup>6</sup> Puulalu tjananya nyakula kulinangi, “Mayutju tjaampalaya Paratji tjuta nyinanyi, tjana kulini ngula yanangu tjuta mirringuru pakara kana nyinaku. Mayutju kutjupa tjutangkuya kulini yanangu tjuta mirringuru wiya pakalku.” Yalatji kulira Puulalulpi tjananya watjanu, “Walytja tjuta, kulilaniya! Ngayuku paapa Paratji nyinangu, ngayulutarra Paratji nyinanyi. Ngayulu kulini Katutjalu yilta yanangu tjuta mirringuru pakaltjingalku. Yalatji ngayulu kulintjala ngaangka niya ngalya katirra ngaratjunu.”

<sup>7-8</sup> Wangka palunya Puulalu wangkarra wantingu. Palunyatjanu mayutju Paratji tjuta, mayutju kutjupa tjutatarra wangkarraya waningu yalatji, “Yanangu tjuta ilta mirringuru kanarriku.” Kutjupa tjutanku watjanu, “Wiya. Yanangu tjuta wiya mirringuru kanarriku, kutuya ngarrimalpa.” Paratji tjutanku watjanu, “Ilkari ngurrara tjuta ilta nyinanyi, mamu tjutatarra.” Kutjupa tjutanku watjanu, “Wiya. Nganana wiya ilkari ngurrara tjuta, mamu tjutatarra nyakupayi, wiya. Tjana wiya ilta nyinanyi.”<sup>9</sup> Yalatji tjana pikapikarringkula wangkarra waningu. Paratji tjaampalangu Muutjaku wangka nintilpayi. Paluru tjana

pakara watjanu yalatji, “Ngananatju kulini wati palatja Puulanya palya nyinanyi, kuya palyantjawiya. Tjinguru ilkari ngurrara palula yilta wangkangu.”

<sup>10</sup> Paluru tjana kutu pikarringkula wangkangu. Puulanya pungkutjipingka tjuulytji tjutaku mayutjungku tjuulytji tjuta watjanu, Puulanyaya yankula witira ngalya katinytjaku, tjuulytji tjutaku waalakutu.

<sup>11</sup> Mungangka Puulalu nyangu mayutju Yi-itjulu ngarala wangkanyingka, “Nguluwiya nyina! Tjarutjalumanya ngurrara tjutangka nyuntu wangka ngayunyatjarra tjakultjunangi. Kala, nyuntu tjanala tawunu Ruumala ngayuku wangka tjakultjunkuku.”

### *Puulanya mirri pungkukitjaya wangkaku*

<sup>12-13</sup> Aali pakaraya Tjuwu puutiyipala tjungur-ringkula wangkangu Puulanya mirri pungkukitja. Yalatjiya watjanu, “Katutjala kurungka nganana tjukarurru watjani. Kuwarri nganana Puulanya mirri pungkuku. Yalatji kutju nganana kulini, wiya nganana mangarriku kulini. Kala, Puulanya mirri pungkula kutju nganana mangarri ngalku, kapi tjikilku.” <sup>14</sup> Puutiyipala paluru tjana tulukuku mayutju tina tjutakutu, mayutju tjilpi tjutakututarra tjana yankula tjakultjunu yalatji, “Ngananatju Katutjala kurungka kuwarri yalatji watjanu. Kuwarri nganana Puulanya mirri pungkuku. Yalatji kutju nganana kulini, wiya nganana mangarriku kulini. Kala, Puulanya mirri pungkula kutju nganana mangarri

ngalku, kapi tjikilku. <sup>15</sup> Palulanguru nyurranggarri yalatji palyantjaku. Nyurranggarri mayutju tjuṯa tjananya yaltṯi!, tjungurrinytjakuya. Tjuulytji tjuṯaku mayutju tinangkaya watjala! Puulanya ngalya katinytjaku miitingikutu, kaantjala tjutangkunyurra piyuku kulira watjantjaku. Tjuulytji mankurrapangku Puulanya ngalya katinytjala ngananatju ngururra palunya mirri pungkuku.” <sup>16</sup> Puulaku yukarilu tjakulpa panyapa kulira tjuulytji tjuṯaku waalangka tjarparra Puulanya tjakultjunu. <sup>17</sup> Wangka panyapa kulira Puulalu tjuulytji kutju yaltingu. Ngalya yananyangka tjuulytji palunya Puulalu tjaṯinu, “Tjinguru nyuntu yukari ngayuku mayutju tinakutu katiku?, yara wangkanytjaku?” <sup>18</sup> Tjuulytji paluru Puulaku yukari mayutju tinakutu katirra ngaratjunkula watjanu, “Puulaluni tjaṯinu, yangupala ngaatjanya nyuntulakutu katinytjaku, yaranta wangkanytjaku.” <sup>19</sup> Mayutju tina paluru Puulaku yukari yunngu katingu ruuma kutjupakutu, kutjupangku kulilpayangka. Yalatji tjaṯinu, “Nyaampanu watjalkitjangku, kulini?” <sup>20</sup> Yangupala paluru watjanu, “Tjuwuku mayutju tjuṯangku tjungurrirraya kulini nyuntunya tjana tjaṯilkitjangku. Nyuntunya tjana tjaṯilku Puulanya katinytjaku, aali miitingikutu. Tjana nyuntunya ngunytjinytjunku yalatji, ‘Nganana yuntjurringanyi Puulanya purinytju tjaṯira kulinjtaku. Puulanya nyuntu miitingikutu wantirriyala!’ <sup>21</sup> Nyuntu yuwa watjantjawiyangku tjananya wanti!, kutjupa tjuṯangku Puulanya ngururra mirri pungkutjippingka, nyuntupa

tjuulytji mankurrapangku palunya katinytjala. Paluru tjana watjanu Katutjala kurungka yalatji, ‘Kuwarri nganana Puulanya mirri pungkuku. Yalatji kutju nganana kulini, wiya nganana manggarriku kulini. Kala, Puulanya mirri pungkula kutju nganana manggarri ngalku, kapi tjikilku.’”

<sup>22</sup> Tjuulytji tjutaku mayutju tinangku yangupalaku wangka kulira wantirriyalkitjangku watjanu yalatji, “Nyuntu wiya yanangu kutjupangka tjakultjunkunyntjaku, ngayunya nyuntu tjakultjunutjangka.”

*Puulanya wantirriyalku mayutju Pilikitjilakutu*

<sup>23</sup> Tjuulytji tjutaku mayutju tina paluru tjuulytji kutjarra kutjupa yaltirra watjanu, “Nyupali tjuulytji tjuta tjananya yantata kutjarra yaltirra tjungunma! Kuwarri mungangka nyur-rangarri Puulanya tawunu Tjiitjarriyalakutu katinytjaku. Naanytjangka kalparra yankupayi tjapantiyipala yaltirra tjungunma! Kulatatjarra yantata kutjarratarra yaltirra tjungunma! Panyapa tjuta tjananya nyupali tjungura munga ngururrkutu yurrunpa Puulanya naanytjangka kalpatjungkula katinytjaku. <sup>24</sup> Puulakutarra

naanytja mankurrapa witira kati!, naanytja purrkarrinytjala paluru kutjupangkalpi kalparra kutu yankunyntjaku. Puulanya purinypanghku kati mayutju Pilikitjilakutu!, Tjuwu tjutangku pungkupayingka.” <sup>25</sup> Mayutju paluru piipa wakanu wangka yalatjitjarra, <sup>26</sup> “Ngayuluna Kulutiyatja Layitjalu piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, nyuntulakutu

mayutju tinakutu, Pilikitjilakutu. Palya nyuntu nyinanyi, yilta?

<sup>27</sup> “Wati Puulanyaya Tjuwu tjuṭangu witiṇu mirri pungkukitjangku. Ngayulu kulini tjakulpa Puulanya mayutju tinaku Yukatjatjaku waarkana nyinanyingka. Yalatji kulira ngayulu tjuulytji tjuṭa yalṭirra katirra palunya witiṇu, tjana mirri pungkupayingkaya. Ngayulu yalatji palunya yanṭayanṭaningi.

<sup>28</sup> “Puṭuna kuliningi, ‘Puulalu yaalytjinut-jangka Tjuwu tjuṭaya pikarringu?’ Yalatji puṭu kulira ngayulu Puulanya katirra ngaratjunu, Tjuwuku mayutju kaantjala tjuṭangka. <sup>29</sup> Tjuwu tjuṭangkuya palunya kuru watjanu Puulanya, luwutjirratjangku. Tjana watjaningi yalatji, ‘Puulalu kuya palyalpayi, palunya tjiilangka kanyintjaku, kanyira yiluntankunytjaku.’ Ngayulu kulini, paluru wiya kuya palyalpayi, nganampa luwu wiya kilytjuntanu. Palunya wiya yiluntankunytjaku, wiya palunya tjiilangka kanyintjaku.

<sup>30</sup> “Palulanguru wati kutjupangkuni tjakultjunu, Tjuwu tjaampalangu watjanu palunya mirri pungkukitjangku. Yalatji kulira ngayulu tjananya tjuulytji tjuṭangka watjanu nyuntulakutu palunya parrpaṭu katinytjaku. Tjuwu Puulaku pika wangkapayi tjuṭa ngayulu tjananya watjanu yalatji, ‘Mayutju tina Pilikitjinya tawunu Tjiitjarriyala kuutawutjunga nyinanytjala nyurrangarri Puulanya yankula kuru watjantjaku.’” Yalatji Tjuulytji tjuṭaku mayutjungku Kulutiyatjalu wangka panyapa piipangka wakanu.



<sup>31</sup> Mayutju palumpa wangka kulira tjuulytji tjuṭangu Puulanya katingu mungangka tawunu Yantipatiritjalakutu. <sup>32</sup> Paluru tjana tawunu palula ngarrirra tjiṅturringu. Tjuulytji tjina yankupayi tjuṭa rayitpayiki yanu Tjarutjalumalakutu, kanya tjuulytji naanytjatjarra tjuṭangu Puulanya kutu katingu tawunu Tjiitjarriyalakutu. <sup>33</sup> Tawunu palula tjarrparra piipa panyapa tjana yungu mayutju Pilikitjiku. Puulanyalpiya tjuulytji kutjupa tjuṭangu katirra mayutju palula ngaratjunkula wantirra yanu.

<sup>34</sup> Mayutju paluru piipa panyapa riitarringkula Puulanya tjapiṅu, “Nyuntu manta ngananya ngurrara?” “Ngayulu manta Tjilitjiyanya ngurrara.” Mayutju paluru Puulanya piyuku watjanu, <sup>35</sup> “Ngayulu Tjilitjiyanya ngurrara tjuṭaku mayutju nyinanyi. Palya ngayulu nyuntupa wangka kuutawutjungka kulira watjalku, nyuntupa pikarripayi tjuṭaya ngalya yankula kuutawutjungka ngaranytjala.” Mayutju Pilikitjilu tjananya watjanu, tjuulytji tjuṭangkuya Puulanya yanṭayanṭantjaku, Yirutaku waalangka. Waala palunya kuutawutju nguwanpa ngarangu. Waala palula mayutju Yirutalu puritjinaku wangka kulira watjalpayi. Tjana wiya Puulanya tjiilangka kanyilpayi puritjina kutjupa tjuṭawana, waala palula tjana kanyilpayi.

## 24

### *Puulanyaya kuru watjalku kuutawutjungka*

<sup>1</sup> Palulanguru tjiṅtu payipala nyinarra tulṅuku mayutju tiṅa Yananayatjanya, Tjuwu

tjutaku mayutju kutjupa tjutatarra tawunu Tjiitjarriyalakutu yanu. Tjunguya yanu wati Tataliyatjanya paluru kuutawutjunga wangkapayi, luwiya nguwanpa. Mayutju Pilikitjinya waalangka nyinanytjala tjana tjarrpangu, Puulanya tjana kuru watjalkitja. Paluru tjana mayutju palula tjakultjunu Puulalu kuya palyanutjanga. <sup>2-3</sup> Mayutju paluru watjanu palumpa waarrkana Puulanya yankula yaltirra ngalya katirra ngaratjunkunytjaku. Puulanya tjanala ngaranytjala kuutawutjuku mayutju paluru watjanu Tataliyatjanya wangkanytjaku. Tataliyatjalu kuutawutjuku mayutju Pilikitjinya pulkawangu yalatji, “Mayutju tina. Nyuntu mayutju palyalingku nyinanyi. Nyuntu palyangkulanyatju yantayantaningka, nganana mangarritjarra mantarratjarra palya nyinangi. Yanangu yuwankarraya ngurra tjutawana yunyparringanyi nyuntu mayutju palyalampa nyinanyingka.” <sup>4</sup> Tataliyatjalu piyuku watjanu yalatji, “Nyuntu mayutju tina nyinanytjala, parrpatunanta watjalku, nyuntu rawa kutu nyinapayingka. Wangka wiima wiya kutjuna wangkaku nyuntu kulintjaku. <sup>5</sup> Wati palatja Puulanya tjikipaka nyinanyi. Paluru tjananya Tjuwu tjuta wangkarra tjaarramapilpayi ngurra tjutawana, Tjarutjalumalawanatarra. Yalatji tjananya paluru tjaarramapira mayutju Yukatjatjaku luwu kilytjuntankupayi. Wati palumpa Yiitjuku Natjaritjanya ngurraraku walytja tjutaya kuya nyinanyi, palunya tjutaku mayutju, wati palatja nyinanyi.

6-7 Tjarutjalumala paluru nganampa Tjuwu tjutaku luwu kilytjuntanu yanangu Tjuwuwiya tjaatji tinangka tjarrpatjunkula. Nganampa luwu kilytjuntananyingka, nganana palunya witira katingu tjaatjingka yaatjayiti. <sup>8</sup> Palatja tjapila! Palurunta tjakultjunkunyjala nyuntu kulira ninti nyinaku, nganampa wangka tjukaruru yalatji ngaranytjala.” <sup>9</sup> Tjuwu kutjupa tjutangkutarra watjanu, “Yuwa. Tataliyatjanya tjukaruru wangkangu.”

*Puulanya mayutju Pilikitjila wangkaku*

<sup>10</sup> Mayutju Pilikitjilu marangu Puulanya nin-tinu, paluru wangkanytjaku. Puulalulpi watjanu, “Yunyparringanyina nyuntu kuutawutjuku mayutju palya nyinanytjala. Nyuntu yirriti kutawutjuku mayutju nyinarra kutu nganampa wangka kulira tjukaruru watjalpayi. Nyuntu kuwarri ngayuku wangka kulintjaku nyinanyingka ngayulu yunypa nyinanyi.

<sup>11</sup> “Mungatu tjintu tuwalpala ngayulu tawunu Tjarutjalumala tjarrparra nyinangu, Katutjanya walkulkitja. Yalatji ngayulunanta tjukaruru watjani. Nyuntu yunytjurringkula kutjupa tjuta tjapintjaku, tjana nyuntunya watjalku ngayulu Tjarutjalumala tjintu tuwalpalangka tjarrpangutjanga. <sup>12</sup> Ngayulu ngurra palula palya nyinapayi yanangu kutjupangka wangkarra pikarrinytjawiya. Tjaatji tinangka ngayulu palya nyinapayi. Tjuwuku tjaatji tjutangka ngurra kutjupa tjutangkatarra ngayulu wiya yanangu tjuta tjarramapinu, wiya. Ngayulu wiya

Tjarutjalumanya ngurrara tjuṯa tjaarramapiṇu, wiya. Mayutju pala tjuṯa yalatjiku ninti nyinanyi.

<sup>13</sup> Tataliyatjalu pala tjuṯangkuṯarra wangka palunya ngunytji watjaṇu, puṯuya kulṇi tjukarurru tjakultjunkukitjangku. Ngayulu

ngurra palula wiya kuya palyalpayi. <sup>14</sup> Tjana yalatji tjukarurru watjaṇu, ngayulu Yiitju Kurayitjanya walkura nyinapayi. Tjana

kulṇi ngayulu palunya wiyawanangku walkuningka. Muutjalu, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṯangkuṯarra wakanu wangka Kurayitjanyatjarra. Tjanampanu wangkaku

ngayulu tjukarurru nyinanyi. <sup>15</sup> Mayutju

ngaa tjuṯangkulatju tjungungku yalatji kulṇi, yaṇangu tjuṯa mirringuru kanarriku, Katutjaku walytja tjuṯa, kuya palyalpayi tjuṯatarra.

<sup>16</sup> Katutjalu ngayunya ngula watjaltjipingka ngayuluna palumpa kutu tjukarurru nyinapayi, yaṇangu tjuṯakuṯarra ngayulu tjukarurru nyinapayi, ngunytjinytjunkunytjawiya.”

<sup>17</sup> Puulalu tjananya kuutawutjunga piyuku watjaṇu, “Tawunu kutjupa tjuṯangka ngayulu rawa nyinangi, yiiya tjuṯa. Yalatji wanma nyinarra ngayulu Tjarutjalumalakutu yankula tawunu palulalpi piyuku tjarrpangu, ngayuku walytja maralpa tjuṯa mani yungkukitja, Katutjaku tjawirrilyitarra tjunkukitja.

<sup>18</sup> Yurrunpa ngayulu tulku palyaṇingi, Muutjalu irriṯi watjaṇutjangka. Katutjaku tjawirrilyi ngayulu katirra tjaatji tinangka tjunkunytjala Tjuwu tjuṯangu ngayunya nyangu. Ngayula wiya yaṇangu tjuṯa tjungurringkula ngarangi, yaṇangu kutjupa wiya ngayuku pikarringkula

ngarangi, wiya. <sup>19</sup> Tjuwu paluru tjana, manta Yayitjanya ngurrara tjutangku ngayunya nyangu. Paluru tjana kuutawutju ngaakutu ngalyanamara ngayunya kuru watjantjaku. Tjana ngalyankula tjukarurru watjanmara ngayulu ilta tjaatji tina palula palya nyinapayi, kutjupa tjuta wiya ngayulu tjaarramapilpayi. Mayutju pala tjutangku wiya ngayunya tjaatji palula kurungku nyangu, tjana ngunytjiwanangku wangka palunya tjakultjunu. <sup>20</sup> Mayutju pala tjutangku ngayuku wangka kulina ngayulu tjanala ngaranytjala. Tjana wiya watjanu yalatji, 'Puulalu mayutju Yukatjatjaku luwu kilytjuntanu.' Yalatji tjana wiya watjanu, ngayulu kuya palyantjawiyangka. <sup>21</sup> Yalatji kutju tjinguru tjana watjalku. Mayutju tjuta miitingi palula nyinanytjala ngayulu raapangku watjanu, 'Ngayulu kulini Katutjalu yilta yanangu tjuta mirringuru pakaltjingalku. Yalatjina kulinutjanga Tjuwu tjaampalatju pikarringu. Palulanguru tjuulytji tjutangkuni ngalya katirra ngaratjunu, kuutawutjunga.'” Yalatji watjara ngayulu wiya mayutju Yukatjatjaku luwu kilytjuntanu, wiya. <sup>22</sup> Wangka panyapa kulira mayutju Pilikitjilu Tjuwu tjutangka tjananya watjanu, ngula piyuku paluru kulilkitjangu. Paluru tjananya watjanu yalatji, “Mayutju Layitjanya ngula ngalyankula nyinanytjala, piyukulitju palumpa wangka kulira watjalku Puulanya tjinguru puritjina kutu nyinanytjaku, tjinguru wiya.” Mayutju Pilikitjilu tjakulpa Yitjukunu wangka yurrunpa kulira paluru ninti nyinangu. <sup>23</sup> Mayutju paluru piyuku watjanu

tjuulytji tjutaku mayutjunga, “Puulanya purinypanku kanyintjaku, tjiilangka wiya, waala kutjupangka. Palya palumpa walytja tjutangu ngalya yankula palunya nyakula kanyintjaku. Palya tjana palunya yulytja mangarri ngalya katirra yungkunyta.”

*Mayutju Pilikitjila kungka Turutjilala Puulanya wangkaku*

<sup>24</sup> Tjintu mankurra mayutju Pilikitjinya miita palumpa Turutjilanyatarra yanu Puulalakutu wangkanytjaku. Kungka paluru Tjuwu nyinangu. Mayutju paluru tjuulytji kutju watjanu yankula waalangka yunngu Puulanya yalirra ngalya katinytjaku. Paluru kutjarra Puulala nyinanytjala paluru pulanya nintiningi wangka Yitjunyatjarra. <sup>25</sup> Puulalu pulanya kutu nintinu yalatji, “Katutjanya yunytjuringanyi yanangu tjukaruru palumpa nyinanytjaku, kuya palyantjawiya. Ngula Katutjalulanya yanangu tjuta kuutawutjunga tjapilku mantangkala kuya palyanutjangka.” Yalatji nguwanpa wangka kutjupa Puulalu nintintjala mayutju Pilikitjilu ngulurringkula watjanu, “Kala. Nyuntu maa yankula yunngu nyinanytjaku. Tjinguru ngulananta piyuku ngalyanku nyuntulakutu wangkanytjaku.” <sup>26</sup> Pilikitjilu wangka kutjupangu kuliningi, “Tjinguru Puulaluni mani yungku pakaltjingantjaku.” Yalatji kulira mayutju Pilikitjinya tjutangara yankupayi Puulalakutu wangkanytjaku.

<sup>27</sup> Yiiya kutjarra Puulanya ngurra palula nyinangu, tawunu Tjiitjarriyala. Mayutju Pilik-

itjilu tjakulpa kulinu, “Mayutju tina Yukatjatjalu watjanu nyuntu Tjiitjarriyala kutu waarrkarrinytjawiya Ruumalakutulpi nyuntu yankula palula waarrkarrinytjaku. Mayutju kutjupalpi Tjiitjarriyala nyinaku yini Putjiyatja Pitjatjanya.” Mayutju Pilikitjilu tawunu Ruumalakutu yankukitjangku wiya Puulanya pakaltjinganu, paluru tjuulytji tjuta watjanu Puulanya kutu puritjina kanyintjaku. Paluru wangka panyapa watjanu yalatji kulira, “Tjuwu tjutaku mayutju tjuta ngayuku tuunlayiki nyinatjipingka ngayulu tjuulytji tjuta watjalku Puulanya kutu puritjina kanyintjaku.” Palulanguru Pilikitjinya ngurra Tjiitjarriyala mayutjuwiyalpi tjanampa nyinangu. Wati paluru yini Putjiyatja Pitjatjanya ngurra palula mayutju tjanampa nyinangu.

## 25

*Puulalu tjapilku, mayutju Yukatjatjalu palumpa wangka kulintjaku*

<sup>1</sup> Mayutju Putjiyatja Pitjatjanya yankula tawunu Tjiitjarriyala tjarrpangu, mayutjulpi tjanampa nyinanytjaku. Tjintu mankurra nyinarra paluru tawunu Tjarutjalumalakutu yanu. <sup>2-3</sup> Tawunu palula Tjuwu tjutaku mayutju tjuta, tjaatjiku mayutju tina tjutatarra mayutju Pitjatjala tjana tjungurringkula Puulanyatjarra tjakultjunu, palurukunyu kuya tjuta palyanutja. Paluru tjana piyuku mayutju Pitjatjala watjanu, “Ngananatju yunytjurringanyi nyuntu Puulanya Tjarutjalumalakutu wantirriyantjaku, ngananatju kuutawutjungka nyinarra palumpa

wangka kulintjaku.” Yalatji tjana mayutju Pitjatjanya ngunyntji tjapinu Puulanya ngururra Tjarutjalumalakutu yananyingka tjanampa waarrkana tjutangu mirri pungkunyntjaku. <sup>4</sup> Mayutju Pitjatjalu tjananya watjanu, “Wiya. Puulanya kutu tawunu Tjiitjarriyala nyinaku. Ngula ngayulu tawunu palulakutu yarurriku. <sup>5</sup> Tjinguru nyurrangarri Puulanya kuutawutjunga kuru watjalkitja ngaranyi. Ngula nganaṅa tjungu mayutju ngaa ngurrara tjutatarra yankunyntjaku, tawunu Tjiitjarriyala kuutawutjunga wangkanyntjaku.”

<sup>6</sup> Tjarutjalumala wiika kutjarra nyinarra mayutju Pitjatjanya piyuku yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu. Tjuwu tjutaku mayutju tjutatarra tawunu palulakutu yanu. Aali mayutju Pitjatjanya tjarrparra nyinangi kuutawutjunga, paluru kuutawutjuku mayutju nyinangu. Paluru tjananya watjanu Puulanya ngalya katirra ngaratjungkunyntjaku. <sup>7</sup> Puulanya tjarrparra ngaranyingka Tjuwu tjutaku mayutju paluru tjana ilarringkula palunya kuru watjanu, “Nyuntu ilta luwu nganampaṅu kilytjuntanu kuya palyara.” Tjana yalatji Puulanyatjarra ngunyntji tjakultjunangi, tjukaruru tjakultjungkunyntjawiya. <sup>8</sup> Palulanguru Puulalu watjanu yalatji, “Ngayulu wiya Tjuwu tjutaku nganampa luwu kilytjuntankupayi, wiya. Tjuwu tjutaku tjaatji tina wantinyntjaku wiya ngayulu tjananya marrkulpayi, wiya. Mayutju Yukatjatjaku luwutarra wiyana kilytjuntankupayi.” <sup>9</sup> Tjuwu tjutaku mayutju tjutangu kulira tjana yunyparrinyntjaku,



Pitjatjalu Puulanya tjapinu, “Nyuntu tjinguru yunytjurringanyi?, ngayulunanta nyuntunya piyuku kulintjaku kuutawutjunga Tjarutjalumala.” <sup>10</sup> Puulalu watjanu, “Wiya. Palya ngayulu kuutawutju ngaangka ngaranyi, nyuntu mayutju Yukatjatjakuṅu luuwana kulira watjantjaku, wiya ngayulu piyuku yankula Tjarutjalumala ngarala wangkanytjaku. Ngaangka kutju nyuntu ngayuku wangka kulira watjantjaku Tjarutjalumala wiya. Nyuntu nintingku kulini ngayulu Tjuwuku luwu kilytjuntankunytjawiya. <sup>11</sup> Tjinguruna Yukatjatjakuṅu luwu ngayulu kilytjuntanutjanga nyuntu palya watjanmara tjuulytji tjuṅangu ngayunya wakara iluntankunytjaku. Mayutju pala tjuṅangu ngunytji wangka ngayunyatjarra tjakultjunutjanga, wiya nyuntu ngayunya Tjarutjalumalakutu wantirriyantjaku. Ngayulunanta tjapini tawunu Ruumalakutu ngayunya wantirriyantjaku, mayutju tina Yukatjatjalu ngayuku wangka kulintjaku. Yukatjatjaku luwu ngaranyi puritjinangu yalatji tjapintjala nyuntu kulira ngayunya palulakutu wantirriyantjaku.” <sup>12</sup> Mayutju Pitjatjanya waarrkana tjuṅanga wangkarra yalatji Puulanya watjanu, “Mayutju Yukatjatjalu nyuntupa wangka kulintjaku nyuntu watjanu. Kala, mayutju palulakutu ngayulunanta wantirriyaluku.”

*Mayutju Pitjatjalu mayutju Yakiripalutarra  
Puulaku wangka kulilku*

13 Palulanguru tji<sub>ntu</sub> ma<sub>nkur</sub>rrpa mayutju Yakiripanya kungka Punitjanya<sub>tarra</sub> yanu tawunu Tji<sub>itjarri</sub>yalakutu, mayutju Pitjatjanya nyakunytjaku. Kungka Punitjanya mayutju Yakiripaku ma<sub>lanypa</sub> nyinangu. 14 Paluru kutjarra tji<sub>ntu</sub> ma<sub>nkur</sub>rrpa nyinangu. Pitjatjalu mayutju Yakiripala wangkarra tjakultjunu yalatji, “Wati kutju Puulanya tji<sub>ilangka</sub> kuwarri nyinanyi. Mayutju Pilikitjinya ngaangka nyinanytjala paluru tji<sub>ilangka</sub> nyinangi. Mayutju paluru Puulanya wiya pakaltjinganu. 15 Tjarutjalumalakutuna yurrupa yankula ngunytji nyinanyingka mayutju tju<sub>tangku</sub>, tulkuku mayutju tina tju<sub>tangku</sub>tarra ngayunya watjanu, ‘Puulalu luwu kilytjuntankupayi. Nyuntu watjala!, palunya wakara iluntankunytjaku.’” 16 Mayutju Pitjatjalu Yakiripala piyuku watjanu, “Ngayulu tjananya watjanu, ‘Yukatjatjaku luwu yalatji ngaranyi kuya palyalpayi kuutawutjunga katirra ngaratjunkunytjaku palumpa wangkaya kulintjaku, kuutawutju ngurrara tju<sub>tangku</sub>. Ngayulu kuutawutjunga nyinanyingka nyurrangarri palunya kuru watjantjaku. Wangka palunya kulira kutju ngayulu watjalku.’ Yalatji ngayulu Pitjatjalu tjananya watjanu. 17 Palulanguruya mayutju paluru tjana ngaakutu ngalya yanu. Aalilatju kuutawutjunga tjungurringu. Ngayulu tjananya watjanu Puulanya a<sub>tirra</sub> ngalya katinytjaku. 18-19 Puulanya yankula ngaranyingka tjana wangkarra pungu Tjuwuku luwuwana, yini Yiitjunytjatjarra. Yiitju paluru

irriti ilungu. Puulalu watjanu, ‘Yiitju paluru kana nyinanyi, yilta.’ Ngayulu Pitjatjalu nyinarra kulinangi, ‘Tjana tjakultjunku Puulalu Yukatjatjaku luwu kilytjuntanutjangka.’ Wiya tjana yalatji tjakultjunu, Puulanya kutjuya panypurangkupayi Tjuwuku luwutjirratjangku.”

<sup>20</sup> Mayutju Pitjatjalu mayutju Yakiripala piyuku watjanu yalatji, “Kuutawutjungka piyuku tjapilkitjangkuna puṯu kulinu. Puṯu kulira ngayulu Puulanyalpi yalatji tjapinu, ‘Nyuntu yunytjurringanyi?, Tjarutjalumala kuutawutjungka piyuku wangkanytjaku.’

<sup>21</sup> Puulalu ngayunya tjapinu, ‘Ngayulunanta tjapini tawunu Ruumalakutu ngayunya wantirriyantjaku, mayutju tina Yukatjatjalu ngayuku wangka kulintjaku. Yukatjatjaku luwu ngaranyi ngayulu yalatji tjapintjala, nyuntu kulira ngayunya palulakutu wantirriyantjaku.’ Palulanguru ngayulu watjanu tjuulytji tjuṯangu palunya kutu kanyintjaku, mayutju Yukatjatjalakutuna ngula wantirriyalkitjangku.”

<sup>22</sup> Mayutju Yakiripalu mayutju Pitjatjanya watjanu, “Ngayulu yunytjurringanyi, wati palunya kulintjaku.” Pitjatjalu watjanu, “Palya. Aali paluru kuutawutjungka wangkaku.”

<sup>23</sup> Tjinturringkula mayutju Yakiripanya kungka Punitjanya mantarra palyangkapula tjarrparra yanu kuutawutjukutu. Waala palulapula yankula tjarrpangu. Tjunguya tjarrpangu tjuulytji tjuṯaku mayutju tjuṯa, tawunu Tjiitjarriyaku mayutju tjuṯatarraya. Tjarrparraya nyinanyingka mayutju Pitjatjalu watjanu, Puulanya yalṯirra ngalya

katinytjaku. <sup>24</sup> Puulanya ngaranyingka mayutju Pitjatjalu watjanu yalatji, ‘Palya nyurrangarri mayutju Yakiripanyatarra kuwarri tjungurringu. Wati ngaa Puulaku Tjuwu tjuṯa tuunlayiki nyinanyi. Tjuwu tjuṯangkuniya tjakultjunangi ngaangku kuya palyanṯjangka, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṯangu, ngaa ngurrara tjuṯanguṯarra. Paluru tjana ngurrkurringkula watjalpayi, ‘Puulanya kuya. Palunya wakara iluntankunytjaku.’

<sup>25</sup> Ngayulu kuutawutjunga tjanampa wangka, palumpa wangkaṯarra kulira ngayulu kulini, wiya paluru luwulampa kilytjuntanu. Kuya palyantjala kutju ngayulu watjalpayi wakara yiluntankunytjaku. Wati ngaatjanya mungutja wiya wakara yiluntankunytjaku, wanti! Paluruṯi tjapinu yalatji, ‘Ngayuluṯanta tjapini tawunu Ruumalakutu ngayunya wantirriyantjaku, mayutju tina Yukatjatjalu ngayuku wangka kulintjaku.’ Yalatji paluru tjapintjala ngayulu kulini palunya Ruumalakutu wantirriyalkitjangku. <sup>26</sup> Ngayulu Pitjatjaluna puṯu kulini, mayutju Yukatjatjaku piipa wakalkitjangku. Yaalytjijaalytji ngayulu wakalku, paluru luwulampa kilytjuntankunytjawiyangka. Ngayulu nyurrangarrinya mayutju Yakiripanyatarra yaltingu palumpa wangka kuwarrinyurra kulintjaku. Palumpa wangka nyurrangarri kulira nganana tjungurringkula wangkaku. Palunyatjanu ngayulu tjinguru palya kulilku piipangka wakalkitjangku. <sup>27</sup> Tjinguru paluru kuya palyanṯjangka kuya palunya ngayulu

piipangka wakanmara. Kututjalatju mayutju tjutangu piipangka wakalpayi, puritjina mayutju Yukatjatjalakutu wantirriyalkitjangku.”

## 26

### *Puulanya mayutju Yakiripala wangkaku*

<sup>1</sup> Mayutju Yakiripalu Puulanya watjanu, “Kala palya, nyuntulpilanyatju tjakultjurra!” Puulalu marangu yuwa wangkangu, watjalkitjangku.

<sup>2</sup> “Mayutju Yakiripa. Ngayulu yunyparringanyi nyuntu nyinanyinka, ngayuku wangka kulilkitja. Tjuwuku mayutju tjutangkuniya kuru watjanutjangka, ngayulunanta tjakultjunanyi.

<sup>3</sup> Yuwa, ngayulu yunyparringanyi nyuntu Tjuwu tjutaku luwuku ninti nyinanyi. Paluru tjana wangkarra punganyinka nyuntu nitingku kulilpayi. Tjapininanta, nyuntu purinytju ngayuku wangka kulintjaku.” Puulalu piyuku watjanu mayutju Yakiripanya, <sup>4</sup> “Ngayulu pipirri wiima ngurra walytjangka nyinangu. Ula tinarringkula ngayulu Tjarutjalumalapi nyinangu. Yalatjiku Tjuwu tjutaya ninti nyinanyi ngayuku.

<sup>5</sup> Ngayuluna yurrunpa Paratji nyinangu. Paluru tjana kulini Paratji tjuta Muutjaku luwuwana tjukaruru nyinapayi. Ngayulutarra yalatji tjukaruru nyinapayi. Wangka palunya ngayulu tjukaruru tjakultjunu. Tjinguru nyuntu Tjuwu tjuta tjananya tjapingka tjana nyuntunya tjakultjunku yalatji, ‘Yuwa, Puulanya yilta Paratji nyinapayi.’

<sup>6-7</sup> Kuwarrina kuutawutjungka ngaranyi wangka yalatjina kulira. Yanangu tjuta mirringuru

kana pakalku. Yalatji Katutjalu nganampatju walytja yirrititja tjutangka watjanu. Yitjurilaku katja tuwalpala yurrunpa nyinangu. Palumpa tjanampa walytja ngañtija tjutangu kuwarri wangka panyapa kulini, anangu tjuta ngula mirringuru kanarringkula pakalku. Yalatji tjana kulira Katutjanya kututja walkulpayi. Wangka palunya ngayulutarra kulini. Nyaakuniya Tjuwu kutjupa tjutangu ngayunya kuru watjalpayi?, wangka panyapa ngayulu kulintjala. Tjana kuru watjantjawiyangu ngayunya wantimara.” Puulalu piyuku tjananya watjanu,<sup>8</sup> “Yaalytjinyurra kulini?, ‘Katutjalu wiya yanangu tjuta mirringuru pakaltjingalku.’ Tjukururrungkunyurra kulinmara.

<sup>9</sup> “Ngayulu yurrunpa nyinarra yalatji kulilpayi, ‘Yiitjanya Natjaritjanya ngurrara ngunyjtjinytju nyinapayi. Palya ngayulu palumpa walytja tjuta tjiilangka tjarrpatjunkupayi.’<sup>10</sup> Yalatji kulira ngayulu tawunu Tjarutjalumala Yiitjuku walytja tjuta witira tjiilangka tjarrpatjunkupayi, tulkuku mayutju tina tjutangkuni watjantjala. Yiitjuku walytja tjuta kuutawutjunga ngaranyingka tjungungkulatju watjalpayi, tjananya wakara iluntankunytjaku.<sup>11</sup> Yiitjuku walytja tjuta tjana witira katirra Tjuwuku tjaatji tjutangka ngaratjunanyingka ngayulutarra watjalpayi tjananya wiipatjarrangu pungkunytjaku. Pungkunytjala ngayulu tjananya watjalpayi yalatji, ‘Yiitjanya mungutja, wiya Katutjalu yirriti palunya watjanu wantirriyalkitjangu, wiya. Yiitjuku wangkaya wanti!, palunya wiya walkuntjaku.’ Yiitjuku walytja tjutaku ngayulu

puntura yunyjuwiya nyinapayi. Ngayulu tjananya witira tjiilangka tjarrpatjunkturupayi. Wanmana yankula tjananya tawunu kutjupa tjutangka witira tjiilakutu katipayi.

*Puulalu tjananya tjakultjunku, Yiitjunya nyangutjangku*

<sup>12</sup> “Mayutju Yakiripa, kulilani! Yiitjuku walytja tjuṯa witiṯkitja ngayulu tawunu Tamatjakatjalakutu yanu, tulṯkuku mayutju tina tjutangkuniya watjanutjangka. <sup>13</sup> Yankulana kalalangka tawunu palula tjarrpakitjangkuna nyangu katunguru tili tina ngaranyingka. Tili paluru tjiṯtu nguwanpa ngarangu nganana. <sup>14</sup> Mantakutulatju punkara ngarringu. Kulinuna Yaramayiki wangkatjarrangkuni watjantjala yalatji, ‘Tjuula! Tjuula! Nyaangurutjun pikarringkupayi, ngayuku walytja tjutakutarra. Nyuntu wiyawanangku ngayunya panypurangkupayi, ngayuku walytja tjutatarra.’ <sup>15</sup> Ngayulu tjapiṯu, ‘Nyuntumpan mayutju ngananya wangkanyi?’ Mayutjungkuni watjanu, ‘Ngayulu Yiitjunya nyinanyi. Nyuntu ngayuku pikarringkupayi. <sup>16</sup> Kala, pakara ngara! Ngayulunanta yutitjarringu yalatji watjalkitja. Ngayulu kulinu nyuntu ngayuku waarrkana nyinanytjaku. Nyuntu yankula yanangu tjutangka tjanala tjakultjunkturuntjaku, kuwarrinin kulinutjangku. Ngulananta wangka kutjupa nitiṯku. Wangka palunyaṯarra nyuntu tjananya tjakultjurinkunytjaku.’ <sup>17</sup> Mayutju paluruni piyuku watjanu yalatji, ‘Ngayulunanta wantirriyani Tjuwu tjutakutu,

Tjuwuwiya tjuṭakutuṭarra. Ngayuluṇanta yaṇtayaṇtanmalpa, paluru tjanantaya pungkutjipingka. <sup>18</sup> Panyapa tjuṭakutu nyuntu yankula ngayuku wangka tjanala nintintjaku, tjana kulira ngayuku walytjarrinytjaku, mamuku walytjaya kutu nyinapayingka. Tjana yalatji ngayuku walytjarrinytjala Katutjalu tjanampa kuya waṇiku. Tjana Katutjaku tjukaruru nyinapayi tjuṭawanalpi nyinaku.’

<sup>19</sup> “Mayutju Yakiripa, kulilani! Wangka palunya katunguru wangkanytjala kulira ngayulu ilita palumpa wangka yaṇangu tjuṭangka tjakultjunu. <sup>20</sup> Yurrunpa ngayulu Tamatjakatjanya ngurrara tjuṭa nintinu. Palulanguru ngayulu tjananya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa, manta Tjuutiyalawana nyinanytja tjuṭatarra nintinu. Tjuwuwiya tjuṭaku ngurrawanatarra ngayulu tjananya nintirinangi. Palunya tjananya ngayulu nintilpayi yalatji, ‘Kuya palyantjawiya nyurrangarri Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji tjukaruru nyinarra kutu Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku.’

<sup>21</sup> “Ngayulu wangka panyapa ngurra tjuṭawana nintiningitjangka, Tjuwu tjuṭangkuniya tjaatji tinangka Tjarutjalumala witinu, mirri pungkukitjangu. <sup>22</sup> Yuwa, Katutjaluni kututja yaṇtayaṇtalpayi, ngayulu wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkunyjtjala. Yaṇangu maralpa tjuṭangka, yaṇangu manitjarra tjuṭangkatarra ngayulu wangka palunya tjakultjunkupayi. Muutjalu yurrunpa wakanutja, Katutjaku wangka watjalpayi



tjutangkuya yurrunpa wakanutjatarra ngayulu tjanala tjakultjunkupayi. Paluru tjana Katutjaku wangka watjalpayi tjutanku yalatji watjanu. <sup>23</sup> ‘Mayutju Kurayitjanyaya pika mikinpa wakara iluntanku. Palulanguru Katutjalu palunya mirringuru kanara pakaltjingalku. Palunyatjanu ngula yanangu kutjupa tjutalpi tjananya mirringuru kanara pakaltjingalku. Yalatji Katutjalu Kurayitjanya pakaltjingantjala palumpa walytja tjutanku palumpa wangka ngurra tjutawana tjakultjurinkuku, Tjuwu tjutangka, Tjuwuwiya tjutangkatarra.’ ”

<sup>24</sup> Puulanya wangka panyapa wangkanyangka mayutju Pitjatjalu rapanku watjanu, “Puula. Nyuntu pina rama. Piipa nyuntu kutu riitar-ringkula ramarringu.”

<sup>25</sup> Kanya Puulalu watjanu, “Mayutju Pitjatja, ngayulu wiya rama nyinanyi. Ngayulu wangka tjukarurru watjaningi, ilta. <sup>26</sup> Wangka palunya ngayulu tjakultjunutjanga yanangu tjutaya ninti nyinanyi, mayutju Yakiripanyatarra. Paluru nintinku kuliningi wangka panyapa. Paluru kulintjaku, ngayulu wangka panyapa tjukarurru yutitja watjaningi, wiyana wangka tjayitwayi watjaningi. <sup>27</sup> Mayutju Yakiripa kulilatju! Katutjaku wangka watjalpayi tjutanku wakanutja yilta ngarrinyi. Nyuntu wangka palunya yiltampa kulini? Ngayulu nyuntupa ninti, nyuntu wangka palunya yiltanku kulini.” <sup>28</sup> Kanya Mayutju Yakiripalu watjanu, “Wiya. Nyuntu wiyawananku kulini. Nyuntupa wangka kuwarri kutjana kulira wiyana Yitjuku walytjarringu.” <sup>29</sup> Puulalu

watjanu, “Ngayulu yunytjurringanyi nyuntu, ngaangka nyinapayi tjutatarra, Yiitjuku walytja nyinanytjaku ngayunya nguwanpa. Tjaampala Yiitjukuṅu wangka rawawiyangku kulira palumpa walytjarripayi, tjaampala rawangku kulira palumpa walytjarripayi. Ngayulu tjiinatjarra nyinanyi kuwarri. Ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarri ngayunya nguwanpa palumpa walytja nyinanytjaku, tjiinawiya.”

<sup>30</sup> Palulanguruya mayutju Yakiripanya kungka Punitjanya pakara tjungurringu mayutju Pitjatjala, mayutju kutjupa tjutangkatarra. <sup>31</sup> Tjana ngarala wangkangu, “Wati paluru wiya tjiilangka kutu nyinanytjaku, wiya yiluntankunytjaku. Paluru mungutja, kuya palyantjawiya.” <sup>32</sup> Mayutju Yakiripalu mayutju Pitjatjanya watjanu, “Tjinguru Puulalu mayutju Yukatjatjakutu yankukitjangku tjapintjawiyangka, ngali watjanmara pakaltjingantjaku.”

## 27

### *Puulanya tjana tawunu Ruumalakutu katiku*

<sup>1</sup> Tawunu Ruumalakutu Puulanya wantirriyalkitjangku mayutju Pitjatjalu kulinu. Tawunu paluru manta Yitaliyala ngarangi. Mayutju paluru tjuulytji tjutaku mayutjunya, yini Tjuliyatjanya watjanu, “Nyuntu puritjina tjuta, wati yini Puulanyatarra tawunu Ruumalakutu katinytjaku.” Tjuliyatjanya, mayutju tjanampa tjuulytji tjutaku nyinangu. Tjuulytji tjuta tjana yini yalatji nyinapayi,

“Mayutju Yukatjatjaku waarrkana tjutanya.”  
2 Ngayulu Luukanya, wati Yaritjakatja Tjitjaluniyanya ngurraratarra tjungu tjanalawana yankula puutangka kalpakatingu, tawunu Yatarumitiyamala. Tjuliyatjalungarri watjanu, “Puuta ngaatja manta Yayitjala tjayitiwana yankukitja ngaranya.”

3 Puutangka nganana yankula aaa mungarringkula kutulatju yanangi. Aali puuta ngurrara tjutangu puuta ngaratjunu tawunu Tjayitanala yulytjaya waninytjaku. Mayutju Tjuliyatjalu Puulaku yaltururryingkula watjanu, “Nyuntu palya tjarukatirra walytja tjuta yankula nyakunytjaku. Paluru tjanala nyuntu mantarra yulytja tjinguru mantjilku walytjangu kanyilkitjangu.” Puulalu tjarukatirra walytja tjuta yankula nyangu tawunu Tjayitanala. Ngananatjutarra tjarukatirra tjananya nyangu. 4 Palulanguru nganana puutangkalpi kalpakatirra yanu. Walpangku yalinytjarranguru ngalya rungkantjala, nganana manta Tjapurritjalawana yuntawana yanangi. 5 Manta Tjilitjiyala manta Pampiliyalawanatarralatju tjayitiwana yankula tawunu Marala puutalatju ngaratjunu. Tawunu Maranya manta Latjinyala ngarangi. 6 Puutangka tjarukatirra tjuulytji tjutaku mayutjungku ngurrira puuta kutjupa nyangu manta Yitaliyalakutu riirri yankukitja. Puuta palunya tawunu Yalikitjantiriyanya ngurrara. Puuta palula nganananyatju mayutju paluru katirra kalpatjunu.

7 Kalpakatirralatju purinypa yanangi.

Walpangku ngalya runganingka tjintu mankurra rawalatju purinypa yanangi. Purinypa yankulalatju tawunu Tjintatjala yilawana yanangi. Palunyatjanu nganana puutatjarra manta Kiritala yuntawana yanangi, walpangkamarra, manta Tjalamunalatjarra tjayitiwana. <sup>8</sup> Manta palulalatju tjayitiwana purinypa yankula ngurra Piiyapanala ngaratjunu. Ngurra palunya tawunu Latjiyala yila ngarangi.

<sup>9</sup> Walpangku kutu rungkantjala puuta ngurra palula kutu ngarangu. Nganana kulinigi, “Nganana ngantirringu. Nganana kutu purinypa yankunytjala warringkulpilanyatju warritjunanyi. Tjuwuku tulku tinangka tjana nyinarra wiyarringu. Nganana yilta ngantirringu, nganana tjinguru tjarrpamara.” Puuta ngurrara tjutangka tjanala Puulalu marrkunu yalatji, <sup>10</sup> “Wati tjuta, kulilaniya! Nganana wiya puutatjarra yankunytjaku kuwarri, ngaangkala rawa patarala ngula yankunytjaku. Nganana kuwarri yananyingka, walpangkulampa kapi winkingku puuta kilytjuntankutjippingka, kilytjuntankula luututjarra kapingka tjarrpapayingka, ngananatjarra yurungka tjarrparra mirrirritjippingka. Nganana patara ngula yankunytjaku, walpa yatanarrinyingka.” <sup>11-12</sup> Puulalu tjananya puuta marrkunu patantjaku. Puutaku mayutjungku, mayutju puuta katipayingkutjarra watjantjala, tjuulytji tjutaku mayutju Tjuliyatjalu kulinu. Puuta ngurrara tjutangu yalatjiya watjanu, “Wiyala

kutu ngaangka patantjaku ngurra ngaatja yuunta wiima. Nganaṅa tawunu Pinikitjilakutu purinypanṅku puuta katinytjaku manta Kiritala wilurarra. Ngurra palula nganaṅa warringka nyinanytjaku, yuunta palyangka.”

### *Walpanṅku tjananya runṅkanmalpa*

<sup>13</sup> Walpa yulparirrakutu purinypa wangkanytjalaya kuliṅu, “Walpa wiima wangkanyṅka palyala puuta katirra ngaratjurra!, tawunu Pinikitjila.” Yayina tiṅa tjiinatjarraya yurrunpa mantakutu waṅingu puuta yankutjipingka. Yayina waṅingutja palunya tjana puulamilara katura puutangkalpi mantjira tjunu. Kala, walpanṅkulpi puuta maa yuṅtura wantiriyāṅu. Nganaṅa puuta katingu manta Kiritala tjayitiwananṅku. <sup>14-15</sup> Yalatji nganaṅa ankunytjala walpa tiṅanṅku ngalya runṅkaningi. Tjana walpa palunya watjalpayi yini, “Walpa yalinytjarranya.” Puṅulatju yalinytjarrakutu yanangi. Yalinytjarranguru puntura ngalya runṅkaningka, nganaṅatju puuta taanamilara ngaṅtikutu katingu.

<sup>16-17</sup> Yulparirrakutulpatatju yanangi manta Kututala yunta tjayiti. Puuta wiima ruopatjarra puuta tiṅanṅku katiyankupayi. Puuta wiima palunya tjana purinypanṅku puulamilara mantjira tjunu, puuta tiṅanṅka. Palulanguru puuta ngurrara tjuṅanṅku ruupangka puuta tiṅanya tayimapiṅu yalatji. Tjana ruupa tiṅa waṅingu kapikutu. Kapingku puuta tiṅanṅka yunṅguwana ruupa katinytjala, tjana watiyatjarranṅku katura tayimapiṅu. Yalatji tjana

ruupa tjuṭangka puuta tiṅanya tayimapinu, watiyawana kapi tjarrpapayingka. Kapi tjarrpanytjala puuta palunya tjarrpatjipingka. Manta Lipiyala tjayitiwana yurungka yunngu, manta tarrtja ngarapayi. Manta tarrtja palulakutu wala yankutjipingka tjana puutaku kaliki yarrara tjunu, purinypa manta tarrtjakutu yankunytjaku.

<sup>18</sup> Walpa tiṅanku puutalampatju yuntura wananu. Tjintu kutjupangka puuta ngurrara tjuṭanku yulytja tina tjuṭa tjana puutangka yunngu mantjira waningi kapingka, puuta yulytja tinatjarra kapingka tjarrpapayingka. <sup>19</sup> Ngananatju piyukulpi tjintu kutjupangka yanangi, tjana puutakunu yulytja ruupa tjuṭatarra mantjira kapingka wangu. <sup>20</sup> Walpangku kapi winkingku kutu runkantjala puṭulatju nyangangi, tjintuku pinṭirrikutarra. Puṭulatju nyakula kulinulpi, “Wiyala kana nyinamalpa kuwarrila kapingka tjarrparra mirrirriku, walpa tiṅangkamanu.”

<sup>21</sup> Puuta ngurrara tjuṭa tjana rawa ngalkuwiya waarrkarrinytjala Puulalulpi tjananya watjanu, “Wati tjuṭa. Nyurrangarri ngayuku wangka kulinmara, nganana manta Kiritala paṭanmara ngurra panyapangka. Ngurra palula nganana paṭara palya nyinamara, puutatarra palya ngaramara luutu tjuṭatjarra. <sup>22</sup> Nyurrangarri ngulurrinytjawiya. Nganana kanakampa nyinaku, wiyala mirrirriku yurungka tjarrparra. Puuta ngaatjanya walpangku kapingkutarra kilytjuntankula wiyalku, nganana yilta kanarriku.

23 “Katutjanya ngayuku mayutju nyinanyi yilta, ngayulu palunya walkulpayi. Paluruṅi mungangka ilkari ngurrara ngalya wantirriyanu ngayula wangkanytjaku. 24 Paluru ngayula yalatji wangkangu, ‘Puula, nguluwiya nyinama! Yilta nyuntu mayutju Yukatjatjala kuutawutjunga ngaraku. Kapingka tjarparra mirrirritjipingka Katutjalunta kanalku, puuta ngurrara yuwankarratarra.’ 25-26 Wati tjuta, ilkari ngurrarangkuni panyapa watjantjala ngulurrinytjawiyaya nyinama! Katutjakuna ninti nyinanyi. Paluru watjara yalatji palyalpayi. Walpa tinangkulampa puuta wantirriyalku manta wiimakutu. Manta paluru yurungka ngururra ngaranyi. Manta palula puutalampa yulurrinytjala nganana kanarriku.”

27 Wiika kutjarrangkalatju puutangka yuru yini Mititiriniyalawana yanangi, walpa tinangku yuntura wantirriyaningka. Mungangka puuta ngurrara tjutanku watjanu, “Tjinguru nganana mantakuturringanyi.” 28 Paluru tjana ruupa pulitjarra kapingka waningu manta tarrtjangku witintjaku. Ruupa maakamilara puulamilara puutangka tjunu. Piyuku yankula tjana ruupa palunya pulitjarra waningu. Manta tarrtjangku witintjala tjana kulinu, “Manta katulpi ngarrinyi.” 29 Puuta pulingku yatulpayingka, yayina manta nganytjalpayi tjiinatjarra puupala tjana waningu, puuta witintjaku. Wanirraya Katutjanya nguwanpa tjutaya tjapinangi tjananya yantayantantjaku yalatji, “Nganananyatju purinypa kanyila!, tjiṅturringkula nganana kanarrinytjaku.”

<sup>30</sup> Puuta ngurrara tjuṭangku kulinu, “Nganana puuta wiima walatjunkula mantakutu palya yankunytjaku.” Puuta wiima panyapa paluru tjana yurukutu walatjura wantingu tjarukatirra kalpakitjangku. Tjana yanangu kutjupa tjuṭangka ngunytji watjanu yalatji, “Manta nganytjalpayi tjiinatjarra kutjupa ngananatju puutangka yurruntjayiti katirra waniku.” <sup>31</sup> Palunya tjuṭa tjananya nyakula Puulalu tjuulytji tjuṭaku mayutjunya, tjuulytji tjuṭanyatarra yalatji watjanu, “Puutaku waarrkana tjuṭangku ngunytji watjanu tjiinatjarra kutjupa katirra waninytjaku. Tjana kuliningi puuta wiima mantakutu katikitjangku. Tjana puutaku ninti tjuṭa, puuta wiima wiya tjana katinytjaku. Puuta ngaangka tjana waarrkarrinytjaku, ngananakunyu yuwankarra kanarringanyinka.” <sup>32</sup> Puuta ngurrara paluru tjana puuta tinangka ngarangi puuta wiimangka tjarukatirra kalpakitja. Tjuulytji tjuṭangku Puulalu watjanutjangka kulira puuta wiimangka ruupa kuntara wantirriyanu. Puuta wiima palula yanangu wiya kalparra nyinangu. Walpangkulpi puuta kutju rungkara wantirriyanu. <sup>33-34</sup> Tjinṭu pakantjala yurrupa Puulalu tjananya puuta ngurrara tjuṭa marrkunu, “Mangarri nyurrangarri ngalkunytjaku. Wiika kutjarrangka nyurrangarri puutangka rawa waarrkarringkula ngulungku mangarri wantipayi. Mangarri nyurrangarri ngalkuntjaku. Ngalkuranyurra palya kapingka yanku mantakutu. Yilta nganana kanarriku.”



<sup>35</sup> Yalatji wangkarra Puulalu mangarri mantjira Katutjanya walkunu, “Katutja, nyuntu palya nganaanya mangarri ngaatjanya yungu.” Mangarri kilytjuntankula paluru ngalkunu, tjana nyakula ngalkukitjangku kulintjaku. <sup>36</sup> Kala, paluru tjana Puulaku wangka kulira yunyparingkula ngalkunangi. <sup>37</sup> Tjutalatju puutangka nyinangu, yanangu tuu yantatan tjapantiyi tjikitji. <sup>38</sup> Mangarri yuwankarrangkuya ngalkura mangarri tina kutjupaya yurungka waningu, puuta luututjarra yurungka tjarrpatjipingkamarra.

*Puuta mantangka kilytjuntanku kapingku*

<sup>39</sup> Tjintungkaya puuta ngurrara tjutangku manta kutjupa ngaranytjala putu nuuwimilanu. Wangkarra waninguya yalatji, “Ngurra kutjupakunyu ngaatja.” Mantangkaya nyangu patipati ngaranytjala. Nyakulaya kulinu, “Patipati nyarrakutula puuta katiku, purinytju mantangka ngaratjungkukitjangku.” <sup>40</sup> Yurrunpa tjana yayina mantangka nganytjalpayi tjiinatjarra tjuta tjana waningu puuta witintjaku. Mantangka nganytjalpayikunu tjiina tjuta tjana kunlara kapingka waningu. Puutangka nganti tjayiti watiya wiimapatu ngarangu, puuta taanarripayi. Yurrunpaya watiya palunya ruupangka tayimapinu kapingku pirrtjitjingara kilytjuntankutjipingka. Ruupa palunyaya yarranu taanarrikitjangku, pirrtjitjingantjakutarra. Kalikilpiya waralytjunu, walpangku rungkara patipati palulakutu wantirriyantjaku. <sup>41</sup> Kala, puuta yankula manta tarrtjangkalpi ngururpa

nganytjanu. Puuta yurrunpa tjayiti mantanku wiritjaja, nganti tjayititarra kapingku kilytjuntankula wiyanu.

<sup>42</sup> Tjuulytji tjutaku luwu yalatji ngarangu. Tjuulytji tjutanku puritjina tjuta kutu kanyintjaku. Tjinguru puritjina tjalkalungkunyttjala, tjuulytji tjutaku mayutju tjutanku tjananya mirri pungkupayi. Palulanguru tjuulytji tjutaya yarrkayarrka wangkangu, “Nganana puritjina tjuta wakara yiluntankunyttjaku, tjinguru tjana yurungka tjurppirra yankula tjalkalungkunyttjala nganannya mayutju tjutanku wakara yiluntankutjippingka.”

<sup>43</sup> Wangka tjanampa kulira mayutju Tjuliyatjalu tjananya marrkunu Puulanyatarra pungkutjippingka, “Wakalwiyanku tjananya wanti!” Mayutju Tjuliyatjalu tjananya puritjina tjuta watjanu, “Yanangu kapiku ninti, tjurppirra yankupayi tjuta, yurrunpa nyurrangarri yankunyttjaku, mantakutu. <sup>44</sup> Kutjupa tjutanyurra kapiku ngurrra nganti mantakutu yankunyttjaku. Puutakunu pukuttjutjarra mantjira yankunyttjaku.” Palulanguruya yanangu yuwankarra kapiwana yankula mantakuturringu. Yuwankarraya kanarringu.

## 28

### *Manta yini Multangkaya nyinamalpa*

<sup>1</sup> Kapiwana nganana mantakutu yankula yilarringkula tjinalpi yanangi. Yankulalatju purrkarringkula nyinangu. Ngurra palunya ngurrara tjuta nganana ngalya yankula

tjungurringu. Yalatji tjana watjanu, “Manta ngaatjanya yini Multanya.” <sup>2</sup> Paluru tjana nyakulalampatju walytjarringu, nyakula wantinytjawiyanku. Warringkulanyatju pungkuntjala, paluru tjana nganampa waru kutjanu yaltururrikula, nganana yuumpirrirra palyarrinytjaku. <sup>3</sup> Puulalu waru tjuta yurrara katirra kutjanu, waru wiyarrinytjala. Watiyangka yunngu pilkati ngarringi. Watiyanguru pakara Puulanya patjanu. Mara patjara nganytjaralpi waralyngarangi. <sup>4</sup> Nganytjara waralyngaranytjala Multanya ngurrara tjutanku nyakula yalatji kulnangi, “Tjukurpa nguwanpa pilkati palurulanya nintini. Ngaatjanya wati kutjupa pungkupayi.” Tjana yalatji wangkarra waningu, “Wati ngaanku wati kutjupa pungutjanga pilkatingku patjanu. Paluru kapinguru kanarringkula yilta mirrirriku, ilkari ngurrarankulpi mirrintanku, paluru kuya palyanutjanga.” <sup>5</sup> Puulalu mara pirrtjitjingantjala pilkati warukutu punkanu. Puulanya wiya mikinpatjarra ngarangi. <sup>6</sup> Manta Multanya ngurrara tjutangkuya putu nyakula pataningi, “Puulanya tjinguru taltururrikula punkara mirrirringku.” Paluru tjana kutu patara kulnulpi yalatji, “Palatja ilkarininguru ngalya yankula nyinanyi, mayutju tina.”

<sup>7</sup> Multanya ngurrara tjutaku mayutju, yini Papiliyatjanya nyinangi. Palumpa ngurra kaana, waalatarra yila ngarangi. Mayutju palurulanyatju watjanu palumpa waalakutu yankula nyinanytjaku. Paluru ngananyanya

yantayantaningi tjintu mankurra, palumpa ngurrangka. <sup>8</sup> Papiliyatjaku paapa miinta ngarringi waalangka yunngu. Paluru yuumpi wila mikinpa ngarringi. Puulanya waalangka yunngu tjarrparra mara tjunkula wati miinta palula Katutjanya tjapinu. Yilta paluru palyarringu. <sup>9</sup> Paluru palyantjanga tjakulpaya kulira miinta kutjupa tjuta tjana Puulalakutu katingu pampura palyantjaku. Yuwankarraya yilta palyarringu.

### *Tawunu Ruumalakutulpiya yanku*

<sup>10-11</sup> Manta Multangkalatju maanytja tjirripala nyinarra puuta kutjupangkalpilatju yankukitjangu watjanu. Puuta paluru ngurra palula warri tayimingka kutu ngarangi, walpa tinangu kutu runganingka. Puuta paluru yurrupa tawunu Yalikitjantiriyalanguru yankula ngurra Multangka ngarangi. Puuta paluru yini yalatji, “Yilkari ngurrara mayutju kutjarrakunu.” Multanya ngurrara tjutangu nganampa yunyparringkula yulytja tjuta yungu, kaangkinytjingku. Paluru tjanalanyatju mangarri tjuta, kuka tjutatarra yungu, nganana puutangka katirra ngalkunytjaku. Kala, puutangkalpilatju kalparra yanu. <sup>12-13</sup> Kapiwanalatju yankula tawunu Tjarakurutjala puuta ngaratjunu. Tawunu palula tjintu mankurralatju nyinarra puutangka kalpakatirra kutu yanangi tawunu Ritjiyamalakutu. Palulangurulatju yankula walpa yulparirrangurulpi wangkanyingka tawunu Putiyulilakutulpi yanu tjintu kutjarra.

14 Tawunu palulalatju tjarukatirra tjanala tjungurringu Yiitjuku walytja tjutangka. Paluru tjana nganananya tjapinu tjungu nyinanytjaku. Wiika kutjulatju nyinarra tjina yanu tawunu Ruumalakutu.

15 Yiitjuku walytja Ruumanya ngurrara tjutangu tjakulpa kulinu nganana Ruumalakutu yananyingka. Kulira tjana tawunu Yapiyatjala ngalyankula nganana tjungurringu. Yiitjuku walytja kutjupa tjutarra ngalya yankulaya nganana tjungurringu tawunu kutjupangka. Tawunu paluru yini yalatji, “Wala mankurpanya.” Puulalu tjananya nyakula yunyparringu. Paluru Katutjanya waluku yalatji, “Palya nyuntu tjananya wantirriyanu tjungurringkunyajaku.”

### *Ruumalalpi Puulalu tjananya nintilku*

16 Yankulalatju tawunu Ruumalalpi tjarrpangu. Puulanya tjiilangka wiya nyinangi, wala kutjupangka nyinangi, tjuulytji kutjungku palunya kanyinangi. 17 Puulalu tjinu mankurpa nyinarra waarrkana wantirriyanu Tjuwu tjutaku mayutju tuta tjananya yalinytjaku. Tjana Puulaku waalangka tjungurringanyingka Puulalu tjananya yalatji watjanu, “Walytja tuta, ngayuku wangka kulila! Ngayulu mungutja kuya palyantjawiya. Nganampa walytja yirritja tjutaku luwu ngayulu wiya kilytjuntankupayi. Wiyana Tjuwu kutjupa tuta panypurangkupayi, wiya. Tjarutjalumala tjuulytji tjutangu ngayunya witira katirra mayutju Ruumanya

ngurrarangka ngaratjunu kuutawutjungka.  
<sup>18</sup> Mayutju Ruumanya ngurrara tjutangkuniya tjapira kulinu, ‘Puulalu wiya nganampa luwu kilytjuntanu, paluru mungutja. Nganana palunya pakaltjingantjaku, wiya nganana watjalku palunya pungkula yiluntankunytjaku.’  
<sup>19</sup> Tjuwu tjutaku mayutju tjutanku watjanu wiya ngayunya tjiilanguru pakaltjingantjaku. Palulanguru ngayuluna mayutju Ruumanya ngurrarangka tjapinu mayutju Yukatjatjalulpi ngayuku wangka kulintjaku, tawunu Ruumala. Kuutawutjungka kuwarri ngayulu ngarala wiya Tjuwu Tjarutjalumanya ngurrara tjuta panypurangkuku. Ngayulu mayutju Yukatjatjanya wangkarra tjapilku ngayunya pakaltjingantjaku.  
<sup>20</sup> Nganana Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta patara nyinapayi mayutju Kurayitjaku. Katutjalu yirriti palunya watjanu wantirriyalkitjangku. Wangka palunya ngayulu kulira nyinangutjangka, tjiinangka niya tayimapinu. Tjiinatjarrana kutu nyinanyi. Mayutju Kurayitjaku nganana patara nyinapayi. Wangka yalatjiwana ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunktjangku watjanu, nyurrangarri ngalyankula ngayula tjungurrinytjaku.”

<sup>21</sup> Mayutju paluru tjana watjanu, “Tjuu-tiyanya ngurrara tjutanku wiya piipa yini nyuntunyatjarra wakara ngalya wantirriyanu. Palunya ngurrara tjutanku wiya ngalyankula nganannya tjakultjunu wangka nyuntunyatjarra. Wiya paluru tjana ngalyankula nyuntunya panypurangkupayi, wiya.  
<sup>22</sup> Tjakulpalatju kulinu yalatji, ‘Ngurra tjutawanakunyu Yiitjuku walytja

tjuṭa tjuṅurringanyingka yaṅangu tjuṭaṅku tjananya panyapurangkula yunytjuwiya nyinapayi.’ Nganaṅatju yunytjurringanyi nyuntupa wangka Yitjunyatjarra kulintjaku. Yaalytjingara nganaṅa piyuku nyuntulawana tjuṅurriku?, nyuntupa wangka palya kulilkitja.”

<sup>23</sup> Puulalu paluru tjanaṅarra watjaṅu tjuṅu kutjupangka piyuku tjuṅurringkunyjtaku. Tjuṅu palula paluru tjana Puulaku waalangka tjuṅurringu, wangka palumpa kulilkitja. Aali tjananya Puulalu nyinarra nintira mungarrtjirringu. Nintjuṅu tjananya yalatji Katutjalu panya yaṅangu tjuṭa ngulytjura yaṅtayaṅtalpayi. Piyuku tjananya tjakultjunu, “Yitjunya yilta Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu yirriti watjara wantirriyaṅutja. Muutjalu Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭaṅkuṅarra watjaṅu Yitjunya ngalyankunyjtaku.” Yalatji tjananya rawaṅku Puulalu nintjuṅangi wangka Yitjunyatjarra, tjana kulira palumpa walytjarrinyjtaku.

<sup>24</sup> Tjuwu tjuṭaku mayutju tjaampalangkuya Puulaku wangka kuljuṅu, “Yilta, Yitjunya Katutjalu yirriti watjara wantirriyaṅutja nyinanyi.” Kutjupa tjuṭaṅku wiya yalatji kulilpayi. <sup>25</sup> Yalatjiya wangkarra wanirra tjana yankukitja ngarangi. Puulalu tjananya yara yalatji watjaṅu, “Katutjaku kurrupangku wati Yaajayanya wangka tjukaruru watjaṅu nganampa walytja yurruntitja tjuṭaṅka yankula tjakultjungkunyjtaku. Yaajayalu tjananya yalatji tjakultjunu, <sup>26</sup> ‘Katutjaku kurrupangkuṅi watjaṅu. Yaṅangu tjuṭaṅka yankula yalatji

tjananya watjala! Yilta nyurrangarri ngayuku wangka puṯu kulilku.

<sup>27</sup> Ngayuku wangkanyurra kulira wantipayi, tjukarurrungku wiyanyurra kulilpayi. Yiltanyurra pina pati nyinanyi. Ngayuku wangka kuliranyurra palya nyinamara. Yalatjinyurra kulintjala ngayulu nyurrangarrimpa kuya wanimara.’”

<sup>28-29</sup> Puulalu tjananya piyuku watjanu, “Yaatjayaku wangka palunya nguwanpa Tjuwu tjaampalangkunyurra ngayuku wangka palunya Kurayitjanyatjarra kulira wantinyi. Tjuwuwiya tjuṯangkuya wangka palunya yiltalingku kulilku. Tjana kulintjala Katutjalu tjanampa kuya waniku. Katutjanya ilta yunytjurringanyi tjanampa kuya waninytjaku.”

<sup>30-31</sup> Puulanya tawunu Ruumala kutu nyinangi, yiiya kutjarra. Paluru waala riinta payimilara nyinangi. Ngurra palulakutu yanangu tjuṯa yankupayi palumpa wangka kulintjaku. Tjana ngalya yankunytjala paluru tjananya yanṯayanṯara yungkupayi, mangarri tiyi. Palunya tjananya Puulalu nintilpayi yalatji, “Katutjalu yanangu tjuṯa ngulytjura yanṯayanṯalpayi.” Wangka Yiitjunyatjarra paluru tjanala kutu nintilpayi nguluwiyangku. Kamanta ngurrara tjuṯangku palunya payilwiyangku wantipayi, wangka Yiitjunyatjarra paluru nintintjala.



**Luritja Bible**  
**The New Testament and selected portions of the Old**  
**Testament in the Luritja language of Australia**

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jan 2020

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b